

II SAMUÊL

Tơlơi Pơhiăp Hlâu

Söp-hră Samuêl Tal Dua jing söp-hră tō-tui kơ *söp-hră Samuêl Tal Sa* yoh, anũn jing hră-ruai kơ tơlơi Dawid jing pơtao, blung-hlâu ñũ jing pơtao kơ bing Yudah pơ gah thụng (črăn 1-4), tởdơi kơ anũn ñũ jing pơtao kơ abih lôn-čar bing Israel yoh, anũn jing wốt-hăng bing Israel gah đựr yoh (črăn 5-24). Anũn jing tơlơi rả ruai kơ Dawid hlĩng-hlạng biă-mă yoh hiũm ñũ dũr pơlar tởbiă lôn-čar ñũ wốt-hăng tơlơi ñũ pơdờng đĩ tơlơi git-gai ñũ, rũng-răng hăng bing rồh-ayăt gah lăm lôn-čar wốt-hăng hơdôm tơlơi dũr bing lôn-čar tuai mỗn. Amăng söp-hră anai, Dawid jing sa čô mơnuih hơmâu tơlơi đảo pờng lai anũn pơjao ñũ pô kơ Oĩ Adai, lai anũn ñũ ăt jing sa čô mơnuih thâu mã pran tống-ten bing ană-plei ñũ mỗn. Samở söp-hră ăt rả ruai mỗn kơ ñũ jing sa čô mơnuih ngã tơlơi soh-sat kiăng kơ pơhrăp tơlơi amoih-kluh ñũ pô. Tởdang pơpơala Khua Yang ană Nathan rai kơčrâu kơ tơlơi soh ñũ, ñũ pơhaih tởbiă hơdôm tơlơi soh ñũ anũn lai anũn tũ-mă tơlơi pơkơhmal mớng Oĩ Adai bơi yoh.

Tơlơi hơdip lai anũn tơlơi-bruă Dawid pơgiống hĩ anũn pơpữ-pơgơi pran-jua bing Israel biă-mă hlõng truh kơ rơnũk bing ană-plei đở amăng tơlơi rũng-răng mỗn, tởdang bing gơñũ čang-rơmang kiăng kơ hơmâu pơtao pơkõn đờng, anũn jing tơlơi bing gơñũ čang-rơmang kơ pô anũn tởbiă rai mớng “ană-tởčô Dawid” yoh, anũn jing kiăng-lai kơ sa čô mớng kơnung-djuai Dawid, jing pô čĩ dũr kơtang hrup hăng Dawid yoh.

Jar Atũt-Kơsem

Tơlơi Dawid git-gai anih-lõn Yudah (1:1–4:12)

Tơlơi Dawid git-gai abih-bang bing Israel (5:1–24:25)

- a. Hơdôm thũn blung-hlâu amăng tơlơi hơdip Dawid (5:1–10:19)
- b. Dawid hăng H’Batseba (11:1–12:25)
- c. Khul tơlơi rũng-răng lai anũn tởnap-tap (12:26–20:26)
- d. Khul thũn tởdơi amăng tơlơi hơdip Dawid (21:1–24:25)

1

Dawid Hơmũ Kơ Tơlơi Saul Djai

¹Tởdơi kơ Saul djai lai, Dawid wốt glai mớng tơlơi blah dũr-hĩ kơ bing Amalek lai anũn đở amăng plei Ziklag dua hrơi. ²Bơi hrơi tal klâu, hơmâu sa čô mơnuih rai mớng anih-jũh Saul, sum-ao ñũ tởi-tel lai anũn bũruih-lõn bả bơi akỏ ñũ yuakỏ ñũ pơrơđah

kơ tởlơi ñu rơngot-hơning. Tởdang ñu truh pơ Dawid, ñu bon-kơkuh bời lỏn kiăng pơpũ kơ Dawid yơh.

³Dawid tởña kơ ñu, “Mởng pã ih rai lể?”

Ñu laĩ-glaĩ tui anai, “Kào hơmào đũa tởklaih laih mởng anih-jũh bing Israel.”

⁴Dawid tởña đởng tui anai, “Hợget tởlơi truh lể? Ruai bẻ kơ kào.”

Ñu ruai tui anai, “Bing Philistia pơdjai hỉ lu bing ling-tởhan Israel, hơnũn yơh hơmào lu bing ling-tởhan Israel rờbuh djai laih anũn cởlah-đũa mởng tởlơi pơblah. Saul laih anũn anã đah-rợkợi ñu Yônathan ấ djai hỉ mởn.”

⁵Giởng anũn, Dawid laĩ kơ pơ hlak-ai anũn jing pơ ba rai tởlơi pơthào kơ ñu tui anai, “Hiũm-pã ih dũi thào-krăn Saul laih anũn anã ñu Yônathan djai hỉ laih lể?”

⁶Pơ hlak-ai anũn laĩ-glaĩ tui anai, “Kào đở bời cở Gilboa laih anũn bũh Saul hlak ấh-kơnang bời tởbắc ñu kiăng kơ bũ rờbuh hỉ ôh. Khul rợdêh-aseh hăng bing đỉ aseh rai jẻ cỉ truh pơ ñu laih.^a ⁷Tởdang ñu wir glaĩ hăng bũh kào, ñu iâu kào rai tui anũn kào laĩ, “Hợget-tởlơi kào dũi ngã lể?”

⁸Ñu tởña kơ kào tui anai, ‘Hợi ih jing lể?’

Kào laĩ-glaĩ, ‘Kào jing sa cở mợnuih Amalek.’

⁹Giởng anũn, ñu pơđar kơ kào tui anai, ‘Rai pơdjai hỉ kào bẻ! Kào hlak djai yơh anai, samở kào đở-hợdip mởn.’

¹⁰“Tui anũn, kào rai jẻ laih anũn pơdjai hỉ ñu yuakợ kào thào tởdợi kơ ñu hơmào rờbuh laih, ñu bũ dũi hợdip đởng tah. Giởng anũn, kào mã đởan-pợtao bời akỏ ñu, kợng bời hợpãl-tợngan ñu laih anũn hơmào ba rai laih kơ ih khua kào ấh.”

¹¹Giởng anũn, Dawid laih anũn bing ling-tởhan ñu đỉ bời ao gợñu pơ hlak bũh hăng hek hỉ. ¹²Bing gợñu rợngot-hơning, cởk-hia laih anũn kợm bởng-huã truh kơ hợi klãm yuakợ bing Philistia hơmào pơdjai hỉ laih Saul, anã ñu Yônathan laih anũn lu bing ling-tởhan Israel, jing bing anã-plei Yahweh hăng đạo-gợm.

¹³Dawid laĩ kơ pơ hlak-ai, jing pơ ba rai kơ ñu tởlơi pơthào anũn tui anai, “Mởng pã ih rai lể?”

Ñu laĩ-glaĩ tui anai, “Kào jing sa cở anã tuai, jing sa cở mợnuih Amalek.”

¹⁴Dawid tởña kơ ñu tui anai, “Yua-hợget ih bũ huỷ ôh tởdang ih yợr tởbiã tợngan ih kiăng pơdjai hỉ pơ Yahweh trồc laih ia-jâu kiăng kơ jing pợtao anũn lể?”

¹⁵Giởng anũn, Dawid iâu rai sa cở tởhan ñu laih anũn pợtã tui anai, “Nao pơdjai hỉ bẻ pơ hlak-ai anũn!” Tui anũn, pơ tởhan anũn klảo pơdjai hỉ pơ anũn, laih anũn gở djai hỉ yơh. ¹⁶Dawid bời tởhan ñu ngã tui anũn yuakợ ñu hơmào laĩ laih tui anai, “Drah ih cỉ

^a1:6-10 1 Samuêl 31:1-6; 1 Hrã-Ruai 10:1-6.

lê trún bời akõ ih pô yuakõ amăng-bah ih pô ngã gờng-jờlan pờkờdờng glaỉ hăng ih pô yờh tởdang ih laỉ, ‘Káo pỏdjai hỉ pô Yahweh trỏc laih ia-jáo anũn.’”

Dawid Adoh Tỏlỏi Cỏk-Hia Kờ Saul Laih Anũn Kờ Yỏnathan

¹⁷Dawid adoh sa tỏlỏi adoh kỏũ-kỏuẫn kiẫng djả-hỏdờr kờ Saul laih anũn kờ anả đah-rỏkỏi gỏ Yỏnathan. ¹⁸Tui anũn yờh, ñu pỏđar bing tờhan ñu pỏtỏ tỏlỏi adoh kỏũ-kỏuẫn anũn kờ bing Yudah. Ñu pỏanẫn tỏlỏi adoh anũn jing “Tỏlỏi Adoh Cỏk-Hia.” Tỏlỏi adoh anũn arẫng ất cìh pìoh amăng hrả Yasar mỏn.^b Anai yờh jing tỏlỏi adoh anũn:

¹⁹“Ổ Israel hời, bing kỏdrủh-kỏnang ih đìh djai bời anih glông ih.
Bing khỉn-kỏtang anũn hỏmáo rỏbuh djai hỉ laih!

²⁰“Anảm rả ruai tỏlỏi anũn amăng plei Gat ôh
anảm pỏhaih tỏlỏi anũn lỏi amăng khul jờlan plei Eskelôn,
hủidah bing anả đah-kỏmỏi Philistia mỏak hỉ,
hủidah bing anả đah-kỏmỏi bing ñu khẩt-klỉ anũn hỏk-kỏdỏk hỉ yờh.

²¹“Ổ khul cữ Gilboa hời,
kwủh-kiẫng kờ gih ñu hỏmáo ia-ngỏm ôh kỏn hỏmáo ia-hỏjan lỏi,
ñu hỏmáo ôh đang-hỏma pỏtỏbiả rai khul gỏnam-pỏyỏr pỏdai.
Yuakõ pỏ anih anũn yờh khiỏl pô khỉn-kỏtang jing hỉ grỉ-graỉ hăng drah ñu pô,
jing khiỏl Saul yờh, ñu sut-pik hăng ia-jáo đờng tah.

²²Mỏng drah pô djai anũn yờh, mỏng cỏđeh-asar mỏnuih kỏtang anũn yờh,
hraỏ Yỏnathan ñu wỏt glaỉ đờng tah,
lah anũn đao Saul kỏn wỏt glaỉ đỏc-đỏc lỏi.

²³“Saul hăng Yỏnathan,
amăng tỏlỏi hỏdip arẫng khẩp laih anũn bờini kờ bing gỏñu,
lah anũn amăng tỏlỏi djai bing gỏñu kỏn cỏlah hỉ lỏi.
Bing gỏñu hỏmảr kar hăng cìm sịng,
lah anũn kỏtang hloh kờ khul rỏmung-dủl yờh.

²⁴“Ổ bing anả đah-kỏmỏi bing Israel hời,

^b1:18 Yỏsua 10:13.

čök-hia bẻ kơ Saul,
jing pô sỏm bẻi lai kơ bẻng gih hẻng khẻn mriah-huẻ lai anủn khẻn blỏu-
bẻi yom,
jing pô pỏhrỏp lai khul ao gih hẻng gỏnam hrỏp ngẻ hẻng mah.

²⁵“Bẻng khẻn-kỏtang hỏmỏu rỏbuh djai hẻ lai amẻng tẻlẻi pẻblah!
Yỏnathan đẻi djai bẻi khul anih glỏng gih.

²⁶Kỏu kỏu-kỏuẻn bẻi kơ ih, O Yỏnathan ayỏng adẻi kỏu hẻi,
yuakỏ ih jing pô khẻp kơ kỏu biẻ-mẻ.
Tẻlẻi ih khẻp kơ kỏu jing yom-pỏphan,
jing yom-pỏphan hloh kơ tẻlẻi khẻp bẻng đah-kỏmẻi yỏh.

²⁷“Bẻng khẻn-kỏtang hỏmỏu rỏbuh djai hẻ lai!
Bẻng rỏh-ayẻt hỏmỏu pỏdjai hẻ lai bẻng yua khul gỏnam-blah kơ tẻlẻi
pẻblah!”

2

Dawid Arẻng Trỏch Jing Pỏtao Kơ Bẻng Yudah

¹Tẻdẻi kơ tẻlẻi anủn, Dawid hỏduah-tẻnẻ mẻng Yahweh tui anai, “Kỏu ẻi đẻ nao pỏ
sa boh plei amẻng khul plei-pla bẻng Yudah mẻ?”

Yahweh laẻ-glẻi tui anai, “Nao bẻ.”

Dawid tẻnẻ đẻng tui anai, “Pỏpẻ kỏu ẻi đẻ nao lẻ?”

Yahweh laẻ-glẻi tui anai, “Pỏ plei Hebrỏn adih.”

²Tui anủn, Dawid đẻ nao pỏ plei anủn hẻng dua ẻỏ bẻnai nủ H’Ahinỏam mẻng plei
Yizreel lai anủn H’Abigail jing đah-kỏmẻi-kỏmai Nabal mẻng plei Karmel adih.^c

³Dawid ẻt djẻ ba bẻng mẻnuih jing bẻng đuaẻ tui nủ, rẻm ẻỏ hrỏm hẻng sang-anỏ gẻ pỏ
mẻn lai anủn bẻng gẻnủ nao đẻ amẻng plei Hebrỏn wẻt-hẻng khul plei-pla amẻng
anủn. ⁴Giỏng anủn, bẻng mẻnuih Yudah nao pỏ plei Hebrỏn lai anủn bẻng gẻnủ trỏch
ia-jỏu bẻi Dawid kiẻng kơ pỏjing nủ jing pỏtao kơ kỏnung-djuai Yudah.

Tẻdang Dawid hỏmủ arẻng laẻ-pỏthỏu kơ tẻlẻi bẻng mẻnuih amẻng plei Yabẻs-
Gilead yỏh jing bẻng hỏmỏu đẻr lai Saul,^d ⁵nủ pỏkiaỏ nao bẻng ding-kỏnẻ nủ nao pỏ

^c2:2 25:42-43.

^d2:4 1 Samuẻl 31:11-13.

bing mớnuh plei Yabês-Gilead kiăng lai hăng bing gờ tui anai, “Yahweh yôh bớni-hiam kớ bing gih yuakớ bing gih pớrớđah tớlới hiam-klă anũn kớ khua gih Saul jing tớlới bing gih đợi hĩ gờ. ⁶Ră anai rớkáo kớ Yahweh pha-bớri kớ bing gih tớlới hiam-klă hăng tớlới tống-ten lai anũn káo ấ tớrớđah kớ bing gih tớlới hiam-mớak kar-kaĩ mớn yuakớ bing gih hớmáo ngă lai tớlới anũn. ⁷Tui anũn yôh ră anai, kớjáp pran-jua hăng khĩn-kớtang bẻ, yuakớ Saul jing khua gih rớngiă lai, lai anũn kớnung-djuai Yudah hớmáo pớjing lai káo jing pớtao kớ bing gớnu.”

Tớlới Pớkớđờng Tớng-Krah Sang-Anỏ Dawid Hăng Saul

⁸Tớđang anũn, Abner ană đah-rớkới Nêr, jing pớ khua git-gai abih-bang bing ling-tớhan Saul, hớmáo mã tũ Is-Bỏset, jing ană đah-rớkới Saul, lai anũn ba gờ nao pớ plei Mahanaim. ⁹Abner pớjing hĩ gờ jing pớtao kớ anih tring Gilead, Asuri, Yizreel, wớt-hăng anih Ephraim, Benyamin lai anũn kớ abih-bang bing Israel mớn.

¹⁰Is-Bỏset, ană đah-rớkới Saul, hlak ñu hớmáo pắpluh thũn tớđang ñu jing pớtao kớ bing Israel lai anũn ñu git-gai wai-lăng amăng dua thũn. Samỏ kớnung-djuai Yudah đuaĩ tui Dawid jing pớtao gớnu. ¹¹Khul thũn Dawid ngă pớtao amăng plei Hebrôn kớ sang-anỏ Yudah jing tớjuh thũn sắmkrah.

¹²Abner jing ană đah-rớkới Nêr, hróm hăng bing tớhan Is-Bỏset, jing ană đah-rớkới Saul, tớbiă mớng plei Mahanaim hăng nao pớ plei Gibôn. ¹³Yôab jing ană đah-rớkới H’Zeruyah lai anũn bing tớhan Dawid tớbiă nao bựp bing gớnu bới đớnao Gibôn kiăng kớ pớblah. Sa grup đở bựp hạng gah anai đớnao lai anũn sa grup đở bựp hạng gah adih.

¹⁴Giống anũn, Abner lai kớ Yôab tui anai, “Bớ ta bớri bẻ hớmáo bing hlak-ai pớtailh hăng tớngan bớri anăp ta.”

Yôab lai-glăi, “Ồ, tũ-mớn, bớri kớ bing gớnu ngă lăng bẻ.”

¹⁵Tui anũn, bing gớnu tớgũ lai anũn arăng yap tớđang bing gớnu gắn nao, pluh-dua cớ jing gah kớ bing Benyamin lai anũn kớ Is-Bỏset, jing ană đah-rớkới Saul, lai anũn pluh-dua cớ jing gah kớ bing Dawid. ¹⁶Giống anũn, rĩm cớ pắn bớri bũk akỏ tớđruă gớnu lai anũn klăỏ thống gớnu bớri djeo tớđruă gớnu, tui anũn abih-bang bing gớnu rớbuh djai hĩ. Tui anũn yôh, arăng pớanăn anih anũn jing Halkah Hazzurim.^e

¹⁷Tớlới pớblah amăng hrói anũn kớtang biă-mă; Abner lai anũn bing mớnuh Israel cớlah-đuaĩ hĩ mớng bing tớhan Dawid.

¹⁸Kláo cớ ană đah-rớkới H’Zeruyah hớmáo jing: Yôab, Abisai lai anũn Asahêl. Hlak anai Asahêl đứi đuaĩ taĩ kar hăng sa đớri kớtống-glai. ¹⁹Tớđang Asahêl kiaỏ-mă Abner,

^e2:16 Kiăng-lai *khul thống bớđah hớma rớh-ayăt.*

ñu ßu wir nao gah hơnuả kỗn wir nao gah ieo lơi. ²⁰Abner wir lẵng glaỉ lai h anũn tỡna tui anai, “Ih hẵ Asahêl?”

Asahêl lai-glaỉ, “Káo yỡh anai.”

²¹Giỗng anũn, Abner lai kỡ ñu tui anai, “Wẻh nao gah hơnuả ßỏdah gah ieo bẻ; tai h pỡdjai hỉ bẻ hlak-ai adih lai h anũn mẵ-tủ gỡnam-blah gỡnũ.” Samỡ Asahêl ßu pỡdỡi hỉ ô h kỡ tỡlỡi kiaỏ-mẵ Abner anũn.

²²Abner khẵ kỡ Asahêl đỡng tui anai, “Anẵm kiaỏ-mẵ káo ô h! Káo ỏi pỡdjai hỉ ih yỡh. Tỡdah tui anũn, káo ßu ỏi dủi bủp ßỏ-mỡta ayỗng ih Yôab đỡng tah.”

²³Samỡ Asahêl ßu lui hỉ ô h kỡ tỡlỡi ñu kiaỏ-mẵ anũn; tui anũn Abner klỏỏ ßỡi kian Asahêl hẵng tỡbẵk ñu lai h anũn tỡbẵk anũn hlu h nao gah rỡng gỡ yỡh. Asahêl rỡbuh djai hỉ pỡ anũn mỡtam. Giỗng anũn, rỡm ỏỏ đỡng glaỉ hỉ yỡh tỡdang ßing gỡnũ nao ßỡi anih Asahêl hỡmáo lẻ-rỡbuh djai hỉ anũn.

²⁴Samỡ Yôab lai h anũn Abisai ẵt kiaỏ-mẵ Abner lai h anũn tỡdang yang-hrỡi lẻ, ßing gỡnũ truh pỡ ßỏl-ỏử^f Ammah, jẻ anih Giah ßỡi jỡlan nao pỡ anih tỡdron-taỏ Gibôn.

²⁵Giỗng anũn, ßing mỡnui h Benyamin pỡßut glaỉ gah rỡng Abner. ßing gỡnũ pỡgop jing hỉ sa grup lai h anũn đỏ ßỡi kỡỏng ßỏl-ỏử anũn.

²⁶Abner pỡhiẵp krai h nao pỡ Yôab tui anai, “Đao-gủm khỏm pỡklỏỏ nanao hẵ? Sit ih thỏo-krẵn yỡh kỡ tỡlỡi anũn ỏi pỡđủt hỉ amẵng tỡlỡi ruẵ-phỉ yỡh. Tui anũn, hỡbỡn-sui đỡng ih pỡđar kỡ ßing tỡhan ih kiaỏ-mẵ ßing ayỗng adỡi gỡnũ Israel lẻ?”

²⁷Yôab lai-glaỉ tui anai, “Káo ßuẵ hẵng Oỉ Adai hỡdip, tỡdah ih ßu hỡmáo pỡhiẵp ô h, ßing tỡhan káo ẵt ỏi kiaỏ-blah đỡng mỡn ßing tỡhan ih tỡl truh mỡguah yỡh.”

²⁸Tui anũn, Yôab ayủp tỡđiẵp, tui anũn abih-bang ßing tỡhan pỡdỡi hỉ yỡh. ßing gỡnũ ßu kiaỏ-mẵ ßing Israel, jing ßing tỡhan Abner, đỡng tah lai h anũn kỗn pỡbلاه đỡng lơi.

²⁹Amẵng abih mlam anũn Abner lai h anũn ßing tỡhan ñu gẵn nao anih Arabah. ßing gỡnũ gẵn Yurdan, ẵt tỏ-tui gẵn nao abih anih đỡnung Bithron lai h anũn truh pỡ plei Mahanaim.

³⁰Giỗng anũn, Yôab wỡt glaỉ mỡng tỡlỡi kiaỏ-blah Abner lai h anũn pỡßut glaỉ abih-bang ßing ling-tỡhan ñu. Rỡngiao kỡ Asahêl, hỡmáo pluh-duapẵn ỏỏ đỡng ßing tỡhan Dawid rỡngiẵ djai hỉ yỡh. ³¹Samỡ ßing tỡhan Dawid hỡmáo pỡdjai hỉ klỏỏ-rỡtuh nẵmpluh ßing Benyamin jing ßing nao hrỡm-hẵng Abner. ³²ßing gỡnũ mẵ Asahêl ba nao đỡr gỡ amẵng pỡsat ama gỡ ßỡi plei Bẻtlehem. Giỗng anũn, Yôab hẵng ßing tỡhan ñu tỡbiẵ nao amẵng abih mlam lai h anũn truh pỡ plei Hebrôn ßỡi mỡguah yỡh.

^f2:24: Anai ẵt jing “bul ỏử” mỡn.

3

¹Tơlơi pơblah tống-krah sang-anỗ Saul hăng sang-anỗ Dawid abih hĩ sui biă-mă. Sang-anỗ Dawid brữ hơi brữ kơtang tui, tởdang anũn sang-anỗ Saul brữ hơi brữ tởdu tui.

Bing Ană Đah-Rơkơi Dawid

(1 Hơră-Ruai 3:1-4)

²Anai yơh jing bing ană đah-rơkơi Dawid, jing bing bơnai nũ tởkeng rai lai h kơ nũ amăng plei-pơnăng Hebrôn:

Ană-kơçoa đah-rơkơi nũ jing Amnôn jing ană H'Ahinôam mỡng plei Yizreel;

³tal dua jing Kileab, jing ană đah-rơkơi H'Abigail, đah-kơmơi-kơmai Nabal mỡng plei-pơnăng Karmel;

tal klâu jing Absalôm jing ană đah-rơkơi H'Maakhah ană đah-kơmơi Talmai, jing pơtao bing Gesur;

⁴tal pă jing Adôniyah jing ană đah-rơkơi H'Haggit;

tal rơma jing Sephatyah jing ană đah-rơkơi H'Abital;

⁵tal năm jing Iream jing ană đah-rơkơi bơnai Dawid H'Eglah.

Anũn yơh jing bing ană đah-rơkơi bơnai Dawid tởkeng rai lai h kơ Dawid amăng plei-pơnăng Hebrôn.

Abner Rai Pơgop Hăng Dawid

⁶Tởdang amăng tơlơi pơblah tống-krah sang-anỗ Saul hăng sang-anỗ Dawid, Abner jing hĩ pơ djă-akỗ kơtang amăng bing đũa tui sang-anỗ Saul. ⁷Hlâu adih, Saul hơmâu lai h sa cồ bơnai-hlệ ană nũ H'Rizpah jing ană đah-kơmơi Aiyah. Lai h anũn Is-Bôset lai h kơ Abner tui anai, “Yua-hợget ih pĩt hrôm hăng bơnai-hlệ ama kâu lể?”

⁸Abner hil biă-mă yuakơ tơlơi Is-Bôset lai h anũn, tui anũn Abner lai h-glai tui anai, “Kâu jing sa akỗ asâu, jing pơ dồ gah kơ bing Yudah hă? Truh pơ hơi anai kâu ăt dồ tống-ten hăng sang-anỗ ama ih Saul lai h anũn hăng bing kơnung-djuai, bing gơyut-gơyâu nũ mỡn. Kâu ƚu jao lui hĩ ôh ih kơ Dawid. Samở rả anai ih phong-kơđi kơ kâu sa tơlơi soh tễk-djở hăng đah-kơmơi anũn! ⁹Rơkâu kơ Oĩ Adai ngã sat kơ kâu, jing Abner anai, kơtang-kơtĩt yơh tởdah kâu ƚu ngã bơi ôh kơ Dawid hơđôm tơlơi Yahweh hơmâu ƚuăn-rỡng lai h hăng nũ, ¹⁰lai h anũn jao lui hĩ lôn-çar mỡng sang-anỗ Saul kiăng kơ pơkơjăp hĩ grê-pơtao Dawid kiăng kơ git-gai amăng lôn-çar Israel hăng

Yudah, ǎđđờng mớng plei Dan hlǎng truh kơ plei Bêêr-Seba adih.”^g ¹¹Is-Bôset ƒu khĩn pơhiǎp sa tởlơi pơhiǎp đờng ôh hǎng Abner yuakơ ữu huĩ kơ Abner.

¹²Giǎng anũn, Abner pơkiaǎ bing ding-kơna pơala kơ ữu nao pơhiǎp hǎng Dawid tui anai, “Hơjǎn ih yơh dũri git-gai wai-lǎng anih-lǎn anai lể. Pơjing bẻ tởlơi pơtũ-ủ hǎng káo, tui anũn káo ći djru ba abih-bang bing Israel kơ ih jing pơtao yơh.”

¹³Dawid laĩ tui anai, “Ồ, hiam yơh. Káo ći pơjing sa tởlơi pơtũ-ủ hǎng ih. Samở káo pơđar kơ ih sa tởlơi: Anǎm rai ôh ƒơi anǎp káo tởdah ih ƒu ba rai ôh H’Mikal, jing anǎ đah-kơmơi Saul, tởdang ih rai bựp káo.” ¹⁴Giǎng anũn, Dawid pơkiaǎ nao bing ding-kơna ữu pơ Is-Bôset, jing anǎ đah-rơkơi Saul, lai h anũn pơđar tui anai, “Bơi glaĩ bẻ bơnai káo H’Mikal, jing pơ káo pơkỗ bẻi lai h hǎng nua sa-rọtuh boh klĩ-akỗ-pơjẻh bing Philistia.”^h

¹⁵Tui anũn, Is-Bôset pơđar arǎng nao mǎ-pơđuaĩ hĩ H’Mikal mớng rơkơi tal dua gở Paltiêl, jing anǎ đah-rơkơi Lais anũn. ¹⁶Samở rơkơi gở, kiaǎ tui gở, hia tui gah rǎng gở amǎng abih jẻlan truh pơ anih Bahurim. Giǎng anũn, Abner laĩ kơ ữu tui anai, “Glaĩ pơ sang ih bẻ!” Tui anũn, gở wởt glaĩ yơh.

¹⁷Abner mơit nao boh-hiǎp kơ bing kǎng-tha Israel tui anai, “Hlào adih bing gih kiǎng pơjing lai h Dawid jing pơtao gih. ¹⁸Rǎ anai, ngǎ bẻ! Yuakơ Yahweh ƒuǎn lai h hǎng Dawid tui anai, ‘Hǎng ding-kơna káo Dawid anai yơh, Káo ći pơklaih hĩ bing anǎ-plei Káo mớng tởngan tởlơi dũri bing Philistia lai h anũn mớng abih-bang tởngan tởlơi dũri bing rỏh-ayǎt gởũu.’”

¹⁹Abner pơ ǎt pơhiǎp mớh hǎng bing Benyamin. Giǎng anũn, ữu nao pơ plei Hebrôn kiǎng ruai kơ Dawid abih-bang tởlơi bing Israel lai h anũn bing Benyamin kiǎng kơ ngǎ. ²⁰Tởdang Abner hǎng duapluh ći nao hrỏm hǎng ữu pơ Dawid pơ plei Hebrôn, Dawid pơkra sa tởlơi ƒờng-huǎ kơ ữu lai h anũn kơ bing tởhan ữu yơh. ²¹Giǎng anũn, Abner laĩ hǎng Dawid tui anai, “Bơi káo nao mơtam bẻ kiǎng pơƒut glaĩ abih-bang bing Israel kơ ih, khua káo ǎh, tui anũn bing gởũu dũri yap ih jing pơtao gởũu lai h anũn ih dũri git-gai wai-lǎng abih-bang tui hǎng pran-jua ih kiǎng yơh.” Tui anũn, Dawid bơi Abner nao lai h anũn gở nao amǎng tởlơi rỏnũk-rỏnua yơh.

Yôab Pơđjai Hĩ Abner

²²Bơi mớng bing tởhan Dawid lai h anũn Yôab wởt glaĩ mớng tởlơi wǎng-blah, bing gởũu ǎt ba glaĩ hrỏm hǎng bing gởũu lu gởnam sua-mǎ mớh. Samở Abner ƒu đở hǎng Dawid pơ plei Hebrôn anũn tah, yuakơ Dawid hơmáo bơi lai h gở glaĩ lai h anũn gở

^g3:10 1 Samuêl 15:28.

^h3:14 1 Samuêl 18:27.

hơ-mô glai laih rônük-rơ-nua. ²³Tơ-dang Yôab laih anũn abih-bang bing tơ-han hăng ñu truh, ñu hơ-mữ Abner ană đah-rơ-kơi Nêr hơ-mô rai laih pơ pơ-tao laih anũn pơ-tao hơ-mô bơ-i laih ñu glai; laih đờng gờ hơ-mô glai rônük-rơ-nua.

²⁴Tui anũn, Yôab nao laĩ pơ pơ-tao tui anai, “Hơ-ge-t-tơ-lơ-i ih hơ-mô ngă laih lể? Anai-nê, Abner rai laih pơ ih. Yua-hơ-ge-t ih bơ-i ñu tơ-biă nao lể? Ră anai ñu nao hloh laih!
²⁵Ih thâu-krăn Abner ană đah-rơ-kơi Nêr anũn; ñu rai kiăng pơ-blừ hĩ ih laih anũn kiăng krăp-sũ khul bruă ih kiăng hơ-duah lăng abih-bang tơ-lơ-i ih hlak ngă yơh.”

²⁶Giống anũn, Yôab tơ-biă đui hĩ mớng Dawid laih anũn pơ-kiaỏ bing ding-kơ-na kiaỏ tui Abner; tui anũn gờ-ñu ba Abner glai mớng anih ia-dơ-mũn Sirah. Samở Dawid ừ thâu ôh. ²⁷Hlak anũn, Abner wốt glai pơ Hebrôn, Yôab ba ñu nao pơ amăng-jăng kar hăng kiăng pơ-hiăp hơ-gôm. Laih anũn pơ anih anũn yơh Yôab klảo hĩ gờ bơ-i kian kiăng kơ rữ-nua bơ-i kơ drah adơ-i ñu Asahêl, giống anũn Abner djai hĩ yơh.

²⁸Tơ-dơ-i biă kơ anũn, Dawid hơ-mữ kơ tơ-lơ-i anũn, ñu laĩ tui anai, “Kâu laih anũn lôn-čar kâu ừ soh hĩ hlông-lar ôh bơ-i anăp Yahweh yuakơ tơ-lơ-i pơ-djai hĩ Abner ană đah-rơ-kơi Nêr anũn. ²⁹Rơ-kâu kơ Yahweh pơ-kơ-hmăl hĩ Yôab wốt-hăng bơ-i abih-bang sang-anỏ ama ñu yuakơ ñu pơ-djai hĩ laih Abner! Kwữh-kiăng kơ sang-anỏ Yôab hơ-mô nanao pô hơ-mô tơ-lơ-i ruă-blể, tơ-lơ-i ruă-phung, pô ăh bơ-i gai-tỏ, pô djai hĩ yuakơ đao-gữm bô-dah pô kơ-bah hĩ gơ-nam-bờng yơh.”

³⁰Dawid laĩ tui anũn yuakơ Yôab hăng adơ-i ñu Abisai pơ-djai hĩ Abner anũn. Bing gờ-ñu ngă tui anũn yuakơ Abner hơ-mô pơ-djai hĩ laih adơ-i gờ-ñu Asahêl amăng tơ-lơ-i pơ-blah bơ-i anih Gibôn yơh.

³¹Giống anũn, Dawid laĩ kơ Yôab laih anũn kơ abih-bang bing nao hrôm hăng ñu tui anai, “Hek bẻ khul ao gih, buh bẻ ao-tâu laih anũn kơ-ũ-kơ-uăn kơ Abner.” Pơ-tao Dawid ñu pô rơbat tui gah rờng bing ớ-kũng atâu Abner anũn. ³²Bing gờ-ñu dờr hĩ Abner amăng plei Hebrôn laih anũn pơ-tao hia kraih bơ-i pơ-sat Abner. Abih-bang mớ-nuih ăt hia mớ-n.

³³Pơ-tao adoh sa tơ-lơ-i adoh ớk-hia kơ Abner tui anai:

“Abner ừ năng djai hĩ kar hăng bing ừ hơ-mô tơ-lơ-i phiăn ôh.

³⁴Tơ-ngan ih arăng ừ akă hĩ ôh,

tơ-kai ih arăng ừ anũh hĩ hăng ớuăk ôh.

Ih rơbuh djai hĩ laih kar hăng sa cô mớ-nuih rơbuh djai hĩ bơ-i anăp bing mớ-nuih sat-bai.”

Laih anũn abih-bang mớ-nuih ớk-hia kơ ñu đờng.

³⁵Giống anũn, abih-bang bing gõnu rai pơtrũt Dawid bõng huả tởdang ất dõ hroi mỡn; samỡ Dawid bũan-rỡng tui anai, “Rỏkỏo kỏ Oỉ Adai pỏkỏhmal kỏo kỏtraỏ-trĩn yỏh tởdah kỏo bõng djỡ bản-tỏpũng hlỏo kỏ yang-hroi lể!”

³⁶Abih-bang anả-plei hỏdỏr kỏ tỏlỏi anũn lai h anũn mỏak; sit yỏh abih-bang tỏlỏi pỏtao ngả lai h lẹng kỏ pỏmỏak kỏ bing anả-plei soh-sel. ³⁷Tui anũn yỏh, amảng hroi anũn, abih-bang anả-plei Israel thỏo-kỏn yỏh pỏtao bũ hỏmỏo sa ỏrỏn ỏh amảng tỏlỏi pỏdjai hỉ Abner anả đah-rỏkỏi Nẻr anũn.

³⁸Giống anũn, pỏtao lả kỏ bing tỏhan nũ tui anai, “Bing gih bũ thỏo-kỏn ỏh hả, sa ỏõ khua ba-akỏ hing-ang lai h anũn sa ỏõ mỏnuih khỉn-kỏtang amảng lỏn-ỏar Israel hỏmỏo djai hỉ lai h hroi anai? ³⁹Hroi anai, wỏt-tỏdah kỏo jing pỏtao arảng trỏõ ruảh lai h, samỡ kỏo ất tỏdu mỡn, lai h đõng bing anả đah-rỏkỏi H'Zeruyah anũn jing bing kỏo bũ dũi git-gai ỏh. Rỏkỏo kỏ Yahweh kla glaỉ kỏ pỏ sat-bai anũn tui hảng khul bruả nũ hỏmỏo ngả lai h!”

4

Arảng Pỏdjai Hỉ Is-Bỏset

¹Tỏdang Is-Bỏset, anả đah-rỏkỏi Saul, hỏmử Abner hỏmỏo djai lai h pỏ plei Hebrỏn adih, nũ rỏngiả hỉ tỏlỏi khỉn, tui anũn yỏh abih-bang bing Israel rũng-rảng yỏh. ²Hlak anũn, anả Saul anũn hỏmỏo dua ỏõ jing khua djả-akỏ bing ling-tỏhan. Sa ỏõ anản Baanah lai h anũn pỏ adih anản Rekab. Bing gõnu jing anả đah-rỏkỏi Rimmỏn mỏnuih mỡng plei Beẻrỏt, mỡng kỏnung-djuai Benyamin-Beẻrỏt. Plei Beẻrỏt jing sa ỏrỏn amảng guai-lỏn bing Benyamin yỏh, ³yuakỏ bing mỏnuih mỡng plei Beẻrỏt đũaỉ-kỏdỏp nao pỏ plei Gitayim lai h anũn hỏdip lai h pỏ anũn jing bing tuai truh kỏ tả anai.

⁴Hlỏo adih, Yỏnathan, anả đah-rỏkỏi Saul, hỏmỏo sa ỏõ anả đah-rỏkỏi rỏwen dua gah tỏkai anản nũ Mephibỏset. Nũ hlak rỏma thũn tỏdang hỏmử hỏdỏm tỏlỏi truh lai h kỏ Saul hảng Yỏnathan mỡng plei Yizreel. Pỏ rong nũ mả pi nũ lai h anũn đũaỉ-kỏdỏp, samỡ tỏdang pỏ rong anũn jaỏ-amaỏ kiảng đũaỉ, ỏỏđai anũn lể trũn hảng jing hỉ rỏwen. Anản nũ jing Mephibỏset.¹

⁵Hlak anũn, Rekab lai h anũn Baanah jing bing anả đah-rỏkỏi Rimmỏn mỏnuih mỡng plei Beẻrỏt, tỏbiả nao pỏ sang Is-Bỏset lai h anũn bing gõnu truh pỏ anũn amảng hroi đõng pỏiả tỏdang Is-Bỏset hlak pỏdỏi tỏhroi. ⁶Bing gõnu mủt nao amảng sang gah-lỏm kar hảng kiảng mả biả pỏdai-kỏtor lai h anũn bing gõnu klỏ hỉ Is-Bỏset bỏi kian. Giống anũn, Rekab lai h anũn adỏi nũ Baanah tỏlũh-đũaỉ hỉ yỏh.

¹4:4 2 Samuẻl 9:3.

⁷Bing gơñu hơmâo mụt nao amăng sang tởdang gở hlak đih bời sừng amăng anih gở pít. Tởdơi kơ bing gơñu klăo pỏdjai hỉ gở lai, bing gơñu khăt hỉ akỏ gở. Bing gơñu djă ba akỏ anũn hròm hăng bing gơñu lai anũn rỏbat găn nao amăng abih mlam bời jẻlan anih tring Arabah. ⁸Bing gơñu ba nao akỏ Is-Bỏset anũn kơ Dawid pờ plei Hebrôn lai anũn lăi kơ pỏtao tui anai, “Anai yờh jing akỏ Is-Bỏset, ană đah-rỏkỏi Saul, jing rỏh-ayăt ih; ñu yờh jing pỏ hỏduah kiăng mả-pỏđuaỉ hỉ tẻlẻi hỏdip ih. Hỏrẻi anai, Yahweh hỏmâo rử-nua lai bời kơ ih khua ăh kiăng pỏkỏdờng glaỉ hăng Saul lai anũn hăng bing kỏnung-djuai ñu.

⁹Dawid lăi-glaỉ kơ Rekab lai anũn kơ adỏi ñu Baanah, jing bing ană đah-rỏkỏi Rimmôn mỏnuih mỏng plei Beêrỏt tui anai, “Kâo đũa hăng Yahweh hỏdip, jing Pỏ hỏmâo pỏklai hỉ lai kâo mỏng abih-bang tẻlẻi rửng-răng, ¹⁰tởdang sa cỏ lăi kơ kâo, ‘Saul djai lai,’ lai anũn ñu pỏmỉn ñu ba rai tẻlẻi pỏthỏo hiam, samỏ kâo mả ñu hăng pỏdjai hỉ amăng plei Ziklag adih. Anũn yờh jing tẻlẻi bỏi kâo bỏi kơ ñu yuakỏ tẻlẻi lăi-pỏthỏo ñu anũn!^j ¹¹Tẻlẻi anai jing prỏng hloh yờh, tởdang bing mỏnuih sat-bai hỏmâo pỏdjai hỉ sa cỏ mỏnuih đũ ngả soh ôh amăng sang gở pỏ lai anũn bời sừng gở pỏ, rả anai bing gih hỏmâo pỏsoh hỉ lai yuakỏ pỏdjai hỉ gở, kâo cỉ tẻnỏ-hỏduah drah mỏng tẻngan gih hăng pỏdjai hỉ bing gih mỏng lỏn-tẻnah anai yờh!”

¹²Tui anũn, Dawid pỏđar bing tẻhan ñu pỏdjai hỉ bing gơñu. Bing gơñu khăt hỉ hỏpẻl-tẻngan lai anũn tẻkai gơñu; giỏng anũn yol đỉ đỏi-jan gơñu bời tẻmẻh amăng plei Hebrôn. Samỏ bing gơñu mả akỏ Is-Bỏset lai anũn đẻr hỉ amăng pỏsat Abner bời plei Hebrôn yờh.

5

Dawid Jing Pỏtao Kơ Bing Israel

(1 Hỏrẻ-Ruai 11:1-9; 14:1-7)

¹Tởdơi kơ anũn, abih-bang bing kỏnung-djuai Israel rai pờ Dawid bời plei-pẻnẻng Hebrôn lai anũn lăi tui anai,

Bing gỏmỏi jing đỏi-jan drah-kỏtăk ih pỏ yờh.

²Hlỏo adih, wỏt-tỏdah Saul jing pỏtao kơ bing gỏmỏi,

ih yờh jing pỏ dui ba bing ling-tẻhan Israel tẻbiả nao amăng khul tẻlẻi blah-
ngả gơñu,

lai anũn Yahweh ăt lăi mỏn hăng ih tui anai,

¹4:10 2 Samuẻl 1:1-16.

“Ih ći wai-lăng bing ană-plei Kâo Israel kar hăng pô wai-lăng tởpul triu,
sit ih ći jing pô khua djă-akö gởnũ yỏh!”

³Tui anũn yỏh, abih-bang bing kông-tha Israel rai pởgop hăng pởtao Dawid bởi plei Hebrôn. Bởi plei Hebrôn anũn, Dawid pởjing sa tởlời pởgop hăng bing kông-tha anũn bởi anăp Yahweh, lai anũn bing gởnũ trồc ia-jâo bởi Dawid kiăng kở pởjing nũ jing pởtao kở bing Israel yỏh.

⁴Dawid hlak klâoplul thũn tởdang nũ jing pởtao lai anũn nũ git-gai wai-lăng amăng păplul thũn.^k ⁵Amăng plei Hebrôn anũn, nũ git-gai wai-lăng bing Yudah amăng tởjuh thũn sămkrah; amăng plei Yerusalaime nũ wai-lăng abih-bang bing Israel wỏt-hăng Yudah mỏn truh kở klâoplul-klâo thũn.

Pởtao Dawid Blah-Juă Hỉ Plei Yerusalaime

(1 Hră-Ruai 11:4-9)

⁶Pởtao Dawid lai anũn bing tởhan nũ tởbiă nao pở plei Yerusalaime kiăng kở kởsung-blah bing Yebus jing bing hỏdip pở anũn. Bing Yebus lai kở Dawid tui anai, “Ih ừu thâu mủt amăng anai ôh. Wỏt-tỏdah bing bum-mỏta lai anũn bing rỏwen ăt dủi puh-pỏđuaỉ hỉ ih mỏn.” Bing gởnũ pỏmủn tui anai, “Dawid ừu dủi mủt amăng anai ôh.”¹ ⁷Wỏt-tỏdah bing gởnũ lai tui anũn, Dawid ăt blah-juă hỉ kỏđông-kỏjăp gởnũ anih Ziôn, jing anih nũ pỏanăn Plei Dawid.

⁸Bởi hỏi anũn Dawid hỏmăo pỏtă lai hăng bing ling-tỏhan nũ tui anai, “Hỏi pô kiăng blah-juă hỉ bing Yebus ći khỏm đỉ nao jỏlan glung-amăng ia rô kăh dủi nao truh pở bing bum-mỏta lai anũn rỏwen, jing bing rỏh-ayăt Dawid anũn.” Yuakỏ anũn yỏh bing gởnũ pỏhiăp tởlời pỏrỏtủh tui anai, “Bing bum-mỏta lai anũn rỏwen ừu dủi mủt amăng sang-pỏtao ôh.”

⁹Giống anũn, Dawid blah-mă hỉ anih kỏđông-kỏjăp anũn, đở pỏ anih anũn lai, nũ mủt đở amăng anih anũn lai anũn pỏanăn anih anũn jing Plei Dawid. Nũ ăt pỏđông đỉ plei Yerusalaime jum-dar anih anũn ỏđởng mỏng anih Millô mủt nao pỏ lăm. ¹⁰Tỏđời kở anũn, Dawid ừừ hỏi ừừ kỏtang tui yuakỏ Yahweh Ởi Adai Dủi Kỏtang đở hăng nũ.

Sang-Pởtao Hăng Sang-Anỏ Pởtao Dawid

(1 Hră-Ruai 14:1-7)

^k5:4-5 1 Bing Pởtao 2:11; 1 Hră-Ruai 3:4; 29:27.

^l5:6 Yỏsua 15:63; Bing Khua Phat-Kỏđi 1:21.

¹¹Tơdơi kơ pơtao Dawid nao dỏ pơ plei Yerusalaim, Hiram jing pơtao lỏn-čar Tir pơkiaỏ nao bing ding-kỏna ỡn pơ Dawid, hrỏm-hảng khul tỏmẻh kỏyỏo sat. ỡn ỏt pơkiaỏ bing trah kỏyỏo laih anủn bing treh-pỏtỏo kiảng kơ pơkra sa boh sang-pỏtao kơ Dawid. ¹²Tui anủn, Dawid thỏo-kỏn Yahweh hỏmỏo pơkỏjỏp hỡ laih ỡn jing pơtao kơ bing Israel laih anủn lỏn-čar ỡn jing hing-ang yuakỏ tỏhnỏl-tỏlỏi bing anỏ-plei ỡn Israel yỏh.

¹³Tơdơi kơ ỡn đũa hỡ laih mỏng plei Hebrỏn, Dawid hỏmỏo bing bỏnai laih anủn bing bỏnai-hlẻ đờng amảng plei Yerusalaim, ỏt hỏmỏo đờng mỏn bing anỏ đah-rỏkỏi anỏ đah-kỏmỏi tỏkeng rai bỏi kơ ỡn. ¹⁴Anai yỏh jing khul anủn bing anỏ-bỏ bỏnai ỡn tỏkeng kơ ỡn pơ plei Yerusalaim anủn: Sammua, Sỏbab, Nathan, Solomỏn, ¹⁵Ibhar, Elisua, Nepheg, Yaphia, ¹⁶Elisama, Eliada laih anủn Eliphelet.

Dawid Blah Dủi-Hỡ Kơ Bing Philistia

(1 Hỏ-Ruai 14:8-17)

¹⁷Tơdang bing Philistia hỏmử arảng trỏch Dawid jing pơtao kơ abih-bang bing Israel, bing gỏnủ đỡ rai hrỏm-hảng abih-bang ling-tỏhan gỏnủ kiảng hỏduah-kỏsem mả gỏ, samỏ tởdang Dawid hỏmử kơ tỏlỏi anủn laih anủn ỡn trủn nao pơ sa anih kỏđỏng-kỏjỏp yỏh. ¹⁸Hlak anủn, bing Philistia hỏmỏo rai laih anủn pờbra hyu laih amảng đờnung Rephaim. ¹⁹Tui anủn, Dawid hỏduah-tỏnỏ Yahweh tui anai, “Ổ Khua ỏh, kỏo nảng nao kỏsung-blah bing Philistia mỏ? Ih či jao hỡ bing gỏnủ kơ kỏo mỏ?”

Yahweh lỏi-glỏi kơ ỡn tui anai, “Ổ, nao bẻ, sit yỏh yuakỏ Kỏo či jao hỡ bing Philistia kơ ih yỏh.”

²⁰Tui anủn, Dawid hảng bing ling-tỏhan ỡn nao pơ anih Baal-Perazim,^m laih anủn pơ anih anủn ỡn blah dủi-hỡ kơ bing Philistia. ỡn lỏi tui anai, “Kar hảng ia-lẻng tỏlủh tỏbiỏ yỏh, Yahweh hỏmỏo tỏbiỏ pơkỏđờng glỏi hỡ laih hảng bing rỏh-ayỏt kỏo mỏng anỏp kỏo.” Tui anủn yỏh, anih anủn arảng pỏanủn Baal-Perazim.ⁿ ²¹Hloh kơ anủn đờng, bing Philistia đũa hảng lui-raih hỡ khul rup-trah gỏnủ pơ anủn, tui anủn Dawid laih anủn bing tỏhan ỡn ba-pỏđũa hỡ abih rup-trah anủn yỏh.^o

²²Sa wỏt đờng bing Philistia đỡ rai laih anủn pờbra hyu amảng Đờnung Rephaim.

²³Tui anủn, Dawid hỏduah-tỏnỏ Yahweh laih anủn ỡn lỏi-glỏi tui anai, “Anỏm đỡ nao tỏpỏ pơ anih anủn ỏh, samỏ wỏng-dar gah rỏng gỏnủ laih anủn kỏsung-blah bẻ bing

^m5:20: Kiảng-lỏi *Khua Yang jing Pỏ pỏrai hỡ.*

ⁿ5:20: *Baal-Perazim* kiảng-lỏi *khua tỏlủh tỏbiỏ pơkỏđờng glỏi.*

^o5:21: 1 Hỏ-Ruai 14:12.

gõñu mớng gah adih khul koryáo bakha.^p ²⁴Đoi mông ih homữ đonai đoi khul rợjũng koryáo anũn kar hãng đonai arãng kớsung-tợbiã, ih khõm tợbiã nao tañ bẻ, yuakợ tợlợi anũn jing gru-kõnãl Yahweh hómão tợbiã nao laih hlào kợ ih kiãng pợrai hỉ bing ling-tợhan Philistia. ²⁵Tui anũn, Dawid ngã tui hãng tợlợi Yahweh pợđar kợ ñũ laih anũn ñũ pợrai hỉ bing Philistia amãng abih jợlan cợđờng mớng anih Gibeôn^q hlõng truh pợ anih Gezer yợh.

6

Pợtao Dawid Gir Ba Glai Hip Tợlợi Pợgop Pợ Plei-Phũn Yerusalam

(1 Hrã-Ruai 13:1-14)

¹Laih anũn đờng, Dawid iâu pợbut glai hrõm-hợbít bing ling-tợhan mớng bing Israel, jing bing tợhan arãng ruãh laih, abih-bang jing klãoplulh-rợbão^r cợ. ²Dawid hãng bing anã-plei tợbiã mớng plei-pợnãng Baalah lỏm kợ Yudah kiãng ba đĩ Hip Oỉ Adai mớng plei anũn. Bing gợñu nao ngã tui anũn yuakợ hip anũn arãng iâu hãng anãn Yahweh Dũri Kợtang, jing Pồ đợ đoi grê-pợtao kợplãh-wãh dua boh cợrub đoi gah nõg hip anũn.^s ³Bing gợñu yõng tợbiã Hip Oỉ Adai anũn hãng pioh đoi sa boh rợđêh-trũt phrão. Giõng anũn, bing gợñu ba nao mớng sang Abinadab, jing sang đoi bợl-cũ, laih anũn Uzzah hãng Ahyô, anã đah-rợkợi Abinadab, git-gai rợđêh phrão anũn ⁴laih anũn hómão Hip Oỉ Adai đoi rợđêh anũn. Laih anũn đờng, Ahyô hlak rợbat gah anãp kợ rợđêh anũn.^t ⁵Dawid laih anũn abih-bang anã-plei Israel djã-hợđợr mợak-mợai đoi anãp Yahweh hãng abih tợlợi kợtang gợñu yợh. Bing gợñu adoh khul tợlợi adoh, pẻ khul gong-trũng hãng khul gong-trap, pãh khul hợgợr-bợ, rợyũh khul gợt-rợyũh laih anũn kaç rãng-rãi.

⁶Tợđang bing gợñu nao truh pợ anih prãh-pợđai Nakon, Uzzah yợr tợbiã tợngan ñũ pãn đoi Hip Oỉ Adai yuakợ rợmô teç-tợhneç. ⁷Yahweh hil pợkợđờng glai hãng Uzzah yuakợ brũa gợ ngã anũn. Tui anũn yợh Yahweh taih hỉ gợ laih anũn gợ djai hỉ jẻ đoi Hip Oỉ Adai anũn yợh.

⁸Giõng anũn, Dawid hil biã-mã yuakợ Yahweh hómão hil pợkợđờng glai laih hãng Uzzah. Tui anũn yợh ñũ pợplih hỉ anãn anih anũn jing hỉ Perez-Uzzah laih anũn truh kợ

^p5:23: *Bakha* jing anãn Hẻbrợ kợ sa djuai koryáo amãng lỏn-çar Israel, samợ ãu thào rợđah ôh hợget djuai koryáo anũn.

^q5:25: Anai jing Geba amãng tợlợi Hẻbrợ, samợ lãng bẻ amãng 1 Hrã-Ruai 14:16.

^r6:1: Anai jing 30,000.

^s6:2 Tợlợi Tợbiã 25:22.

^t6:3 1 Samuêl 7:1-2.

tả anai anih anũn arǎng iâu Perez-Uzzah.^u

⁹Dawid huĩ kơ Yahweh amǎng hr̄oi anũn laiħ anũn ñu lai tui anai, “Hiũm-pǎ kǎo dưi ba rai hip Yahweh pơ anih kǎo dưi wai-lǎng lǎ?” ¹⁰Ñu hơngah ßu mã ba hip Yahweh hr̄om hǎng ñu amǎng Plei Dawid ôh. Pơala kơ tơlơi anũn, ñu mã ba hip anũn piơ pơ sang Ôbed-Edôm mơnuih Git. ¹¹Hip Yahweh dỏ amǎng sang Ôbed-Edôm amǎng klào blan laiħ anũn Yahweh bơni-hiam kơ gỏ wỏt-hǎng abih-bang sang-anỏ gỏ mỏn.^v

Tơlơi Ba Glǎi Hip Tơlơi Pơgop Ỏi Adai Pơ Plei-Phũn Yerusalaime

(1 Hrǎ-Ruai 15:25-16:3, 43)

¹²Hlak anũn, pơtao Dawid hơmữ arǎng ruai tui anai, “Yahweh hơmáo bơni-hiam kơ sang-anỏ Ôbed-Edôm laiħ anũn kơ abih-bang tơlơi gỏ hơmáo yuakơ mớng hip Yahweh yơh.” Tui anũn, Dawid trũn nao hǎng tơlơi mớak-mớai yơh kiǎng kơ mã ba đĩ Hip Ỏi Adai mớng sang Ôbed-Edôm nao pơ Plei Dawid. ¹³Tơdang bing Lêwi hlak ỏkũng hip Yahweh anũn hơmáo rơbat nao laiħ năm yak, Dawid bơi kơ bing gơñu dờng glǎi tơdang ñu ngǎ yang sa dơi rơmô-tơno laiħ anũn sa dơi anǎ rơmô rơmớng. ¹⁴Tơdang anũn Dawid buh-hơô sa blah ao êphôđ hǎng bơnǎl blào-blĩ laiħ anũn suang bơi anǎp Yahweh hǎng abih tơlơi kơtang ñu yơh. ¹⁵Tui anũn Dawid laiħ anũn abih-bang bing anǎ-plei Israel ba đĩ Hip Yahweh hǎng tơlơi ur-dreo laiħ anũn tơlơi ayũp khul tơđiǎp yơh.

¹⁶Tơdang Hip Yahweh hlak mủt amǎng Plei Dawid, bơnai Dawid jing H’Mikal, anǎ đah-kơmới pơtao Saul, lǎng trũn mớng amǎng-phǎ. Tơdang ñu buh pơtao Dawid kơplớng laiħ anũn suang kiǎng kơkuh-pơpũ kơ Yahweh, ñu djik-djak hĩ kơ Dawid amǎng pran-jua ñu yơh.

¹⁷Tơđơi kơ bing Israel ba mủt Hip Yahweh hǎng piơ laiħ bơi anih amǎng lǎm sang khǎn jing anih Dawid hơmáo pơđờng đĩ laiħ kơ hip anũn, giớng anũn Dawid ngǎ yang pơyơ đĩ khul gơnam-pơyơ ỏh laiħ anũn gơnam-pơyơ tơlơi pơgop-lir bơi anǎp Yahweh yơh. ¹⁸Tơđơi kơ Dawid pơyơ đĩ khul gơnam pơyơ ỏh hǎng gơnam-pơyơ tơlơi pơgop-lir anũn, ñu bơni-hiam kơ bing anǎ-plei amǎng anǎn Yahweh Dũi Kơtang yơh. ¹⁹Giớng anũn, ñu pha-bơi kơ rĩm cô đah-rơkơi đah-kơmới amǎng anǎ-plei Israel sa tơlỏ ßaĩ-tơpũng, sa ỏđeh anǎm laiħ anũn sa kơpỏt boh-kơbáo krô. Giớng anũn, abih-bang bing anǎ-plei glǎi pơ sang bing gỏ pơ yơh.^w

²⁰Dawid ắt wỏt glǎi pơ sang ñu pơ kiǎng bơni-hiam kơ sang-anỏ ñu, H’Mikal, anǎ

^u6:8: Kiǎng-lǎi tơlơi hil pơkơđờng glǎi hǎng Uzzah.

^v6:11 1 Hrǎ-Ruai 26:4-5.

^w6:19-20 1 Hrǎ-Ruai 16:43.

đah-kơmơi Saul, tởbiã nao bựp ñu lai h anũn pơhiãp djik tui anai, “Hiam biã-mã yơh pơtao bing Israel hơmào pơhrôp lai h ñu pô hơi anai, dỏ mớhlũn ñu pô bơi anãp-mơta bing hlũn đah-kơmơi ding-kơna ñu kar hãng sa cở mớnuih Ɣu thào mlào ôh!”

²¹Dawid laĩ kơ H’Mikal tui anai, “Anũn jing tởlơi kơkuh-pơpũ kơ Yahweh yơh, jing Pô ruãh-mã lai h kào Ɣu djở ama ih kỏn djở hơi pô mớng sang-anỏ ñu lời tởdang Yahweh ruãh kào jing pô git-gai wai-lãng bing anã-plei Israel Ñũ. ²²Kào ći jing hĩ mớnuih wỏt-tởdah Ɣu yom ôh hloh kơ anai lai h anũn kào ći luã-gũ bơi anãp-mơta kào pô yơh. Samở bing hlũn đah-kơmơi jing bing ih hơmào laĩ djở anũn, bing gơñu ấ ći pơpũ-pơyom kơ kào mớn.”

²³Tui anũn yơh, H’Mikal, anã đah-kơmơi Saul, Ɣu hơmào anã-bã ôh hlỏng truh kơ hơi ñu rơngiã.

7

Tởlơi Yahweh Bũn Kơ Dawid

(1 Hrã-Ruai 17:1-15)

¹Tởdơi kơ pơtao Dawid dỏ lai h amãng sang-pơtao ñu lai h anũn Yahweh hơmào phabơi lai h kơ ñu pởdơi mớng abih-bang bing rỏh-ayãt djỏp bởnãh, ²Dawid laĩ kơ pơpơala Nathan tui anai, “Kào yơh anai, hỏdip amãng sa boh sang-pơtao kơyào sar, tởdang anũn Hip Oĩ Adai kỏnởng dỏ amãng sa boh sang khãn đỏc.”

³Nathan laĩ-glai kơ Dawid tui anai, “Hỏget-tởlơi ih pơmĩn amãng pran-jua ih, nao ngã bẻ, yuakơ Yahweh dỏ hrỏm hãng ih.”

⁴Mlam anũn boh-hiãp Yahweh truh pơ Nathan lai h anũn pơtã kơ ñu ⁵nao laĩ-pỏthào kơ ding-kơna Ñũ Dawid tui anai,

Anai yơh jing tởlơi Yahweh laĩ: Ɣu djở ih ôh jing pô ći pởdởng đĩ kơ Kào sa boh sang kiãng kơ mứt dỏ. ⁶Cởdởng mớng Kào ba bing Israel tởbiã lai h mớng Ɣar Êjip hlỏng truh kơ tã anai, Kào Ɣu hơmào dỏ ôh amãng sa boh sang kar hãng anũn. Kào kỏnởng hơmào dỏ lai h amãng sang khãn đỏc amãng rĩm anih Kào dỏ. ⁷Amãng anih pã Kào hơmào đũa hrỏm hãng abih-bang bing Israel, Kào Ɣu hơmào laĩ lai h ôh hãng bing khua djã-akỏ gơñu, jing bing Kào pơđar kiãng wai-lãng bing anã-plei Kào, jing kar hãng bing wai-lãng tởpul triu, tui anai, “Yua-hỏget bing gih Ɣu pởdởng đĩ ôh kơ Kào sa boh sang hãng kơyào sar lẻ?”

⁸Yahweh ấ pơtã mớn kơ pơ-pơala Nathan kiãng kơ laĩ kơ ding-kơna Ñũ Dawid tui anai,

Anai yơh jing tơlơi Yahweh Dữi Kơtang lai: Kào ruăh-mă lai ih mớng đàng rớk wai-lăng tợpul triu kiăng kơ jing pơ khuai wai-lăng ană-plei Kào Israel. ⁹Kào hơmào dờ hrôm hăng ih lai hơpă anih ih hơmào nao găn lai, lai anũn Kào ăt pơrai hĩ abih bing rờh-ayăt mớng anăp ih mớn. Ră anai, kào ći ngă kơ anăn ih jing hing-ang, kar hăng khul anăn bing mớnuih yom-prớng amăng lỏn-tơnah anai yơh. ¹⁰Giống anũn, Kào hơmào ruăh lai sa anih-lỏn kơ bing ană-plei Kào Israel lai anũn ći bơri kơ bing gớnu dờ pơ anũn kar hăng pla kơyào yơh, kiăng kơ bing gớnu dữi hơmào lỏn-čar kơ gớnu pơ, lai anũn arăng Ɣu ći pơđuaĩ hĩ bing gớnu mớng anih anai nao pơ anih pơkỏn đờng tah. Bing mớnuih bưh-mơhiăh Ɣu ći kớữ-juă bing gớnu đờng tah, kar hăng bing sat anũn ngă lai ći đờng mớng phũn dờ amăng anih-lỏn anai, ¹¹jing ći đờng mớng rờnũk Kào ruăh pơjao lai bing khuai phat-kớđi kiăng kơ git-gai bing ană-plei Kào Israel. Lai đờng, Kào ăt ći bơri kơ ih dờ rờnũk-rờnỏm mớng abih-bang bing rờh-ayăt ih mớn.

Hloh kơ anũn đờng, Yahweh pơhaih klă kơ ih kơ tợlơi Yahweh pơ yơh ći pơkỏ bơri sa rờnũk-pơtao kơ ih. ¹²Tơđang khul hơri ih rợgao lai, lai anũn arăng đờ ih hrôm hăng bing ơi-adon ih, Kào ći ruăh sa ći ană-bă ih kiăng kơ tở-tui ih, jing pơ ći tởbiă rai mớng drah-kớtăk ih pơ lai anũn Kào ći pơkớjăp rờnũk-pơtao ñu yơh.^x ¹³Ñu yơh jing pơ ći pơđờng đĩ sa boh sang kiăng kơ pơpũ-pơyom kơ Anăn Kào lai anũn Kào ći pơkớjăp rờnũk-pơtao ñu hỏng-lar yơh. ¹⁴Kào ći jing kar hăng ama kơ ñu lai anũn ñu ći jing kar hăng ană đah-rợkơi kơ Kào yơh. Tơđang ñu ngă soh, Kào ći Ɣuăh-pơkra ñu hăng gai-hờnuăt mớnuih, hăng tợlơi taih pơrợka mớng mớnuih-mớnam pơkỏn yơh.^y ¹⁵Samở tợlơi khăp hiam-klă Kào Ɣu ći đuaĩ ataih hĩ ôh mớng ñu kar hăng Kào Ɣu khăp đờng tah kơ pơtao Saul, jing pơ Kào hơmào mă-pơđuaĩ hĩ lai mớng anăp ih. ¹⁶Sang-anỏ ih lai anũn lỏn-čar ih ći dờ hỏng-lar Ɣu anăp Kào yơh, sit rờnũk-pơtao ih ći dờ kớjăp hỏng-lar yơh.’’^z

¹⁷Nathan ruai glaĩ kơ pơtao Dawid abih-bang boh-hiăp Yahweh hơmào pơrợđah lai kơ ñu anũn.

^x7:12 Tợlơi Adoh Bơni-Hợrợ 89:3-4; 132:11; Yỏhan 7:42; Bruă-Mớnuă 2:30.

^y7:14 Tợlơi Adoh Bơni-Hợrợ 89:26-27; 2 Korinthos 6:18; Hẻbrợ 1:5.

^z7:16 Tợlơi Adoh Bơni-Hợrợ 89:36-37.

Tơlơi Pơtao Dawid Iâu-Laĩ

(1 Hữ-Ruai 17:16-27)

¹⁸Giống anũn, pơtao Dawid mũt nao dũ bẹr pơ anih kơkuh-pơpũ kơ Yahweh amãng sang khãn Yahweh lai h anũn ñũ iâu-laĩ tui anai:

“Ồ Khua Yang Yahweh ăh, kâu Ɓu lăp ôh kơ khul tơlơi Ih ngã lai h kơ kâu lai h anũn sang-anỗ kâu ăt kôn lăp lơi. ¹⁹Samỗ rã anai Ih lăng kơ tơlơi anũn kar hăng aka djöp ôh Ɓơi anăp-mơta Ih, Ổ Yahweh Ổi Adai hơi, tơl Ih ăt hơmâu pơhiăp hiam lai h mỗn kơ rơnũk pơanăp sang-anỗ kâu, jing ding-kơna Ih anai. Ổ Khua Yang Yahweh ăh, anai Ɓu djở jing hơdră-jơlan Ih juăt ngã hăng mơnuih ôh.

²⁰“Hơget-tơlơi pơkôn đờng kâu, Dawid anai, dũi pơhiăp hăng Ih lể? Ổ Khua Yang Yahweh hơi, Ih thâu-krăn lai h kâu, ding-kơna Ih anai. ²¹Yuakơ tơlơi Ɓuăn Ih lai h anũn tui hăng tơlơi Ih kiăng yơh, Ih hơmâu pơgiông hĩ tơlơi pơng-prin anũn lai h anũn pơrơđah tởbiă lai h kơ kâu, jing ding-kơna Ih anai, thâu.

²²“Ổ Khua Yang Yahweh hơi, Ih jing yom-pơng biă-mă yơh! Ɓu hơmâu hơi ôh hrup hăng Ih lai h anũn tui hăng tởngia gơmơi pơ hơmâu hơmũ lai h, Ɓu hơmâu Ổi Adai pơkôn ôh samỗ kơnờng hơjăn Ih yơh. ²³Hloh kơ anũng đờng, kôn hơmâu Ɓing mơnuih pă lơi jing hrup hăng Ɓing ană-plei Ih Israel anai. Kơnờng Ɓing gơñũ đờc yơh jing sa boh lôn-čar Ɓơi lôn-tơnah hơmâu Ih, jing Ổi Adai gơñũ pơ, tởbiă nao song-mă Ɓing gơñũ mờng tơlơi hlũn-mơnă kiăng kơ jing hĩ ană-plei kơ Ih pơ. Tui anũn, Ih pơđun đĩ lai h ngã khul tơlơi pơng-prin hăng tơlơi mỗsêh-mơyang yom-pơphan yơh tởđang ih puh-pơđuaĩ hĩ Ɓing lôn-čar, wốt-hăng khul yang-rơbạng gơñũ mờng anăp Ɓing ană-plei Ih, jing Ɓing Ih hơmâu song-mă lai h mờng čar Êjip.^a ²⁴Ih hơmâu pơkơjăp lai h Ɓing ană-plei Ih Israel jing hĩ Ɓing lôm kơ Ih hlõng-lar, lai h anũn Ih yơh, Ổ Yahweh ăh, hơmâu jing hĩ lai h Ổi Adai gơñũ.

²⁵Rã anai, Ổ Yahweh Ổi Adai hơi, pơkơjăp hlõng-lar bẻ tơlơi Ɓuăn Ih hơmâu pơjing lai h hăng kâu, ding-kơna Ih anai, lai h anũn hăng Ɓing ană-tởcô kâu. Ngã bẻ tui hăng tơlơi Ih Ɓuăn lai h, ²⁶kiăng kơ anănh Ih či jing yom-pơphan hlõng-lar yơh. Giống anũn, mơnuih-mơnam či laĩ tui anai, “Yahweh Dũi Kơtang jing Ổi Adai wai-lăng Ɓing Israel yơh!” Lai h anũn bởi bẻ kơ rơnũk-pơtao kâu, ding-kơna Ih Dawid anai, či dỏ kơjăp Ɓơi anăp Ih yơh.

^a7:23 Tơlơi Juăt 4:34.

²⁷Ở Yahweh Dũri Kơtang, jing Ởi Adai bing Israel hơi, Ih hơmào pơơđah lai h tơlơi anũn kơ kào, ding-kơna Ih, tui anai, “Kào ći pơkỗ bơi rơnũk-pơtao kơ ih yơh.” Tui anũn yơh, wốt-tơdah kào kơnởng jing ding-kơna Ih đơc, kào hơmào lai h tơlơi khĩn kiăng iâu-laĩ hăng Ih. ²⁸Ở Khua Yang Yahweh hơi, Ih yơh jing Ởi Adai! Khul boh-hiấp Ih jing djở-tơpả lai h anũn Ih hơmào ẵn lai h hơđom tơlơi hiam-klă anũn kơ ding-kơna Ih anai. ²⁹Hơnũn yơh, rả anai rơkào kơ Ih mơak bẻ kiăng bơni-hiam kơ ană-tơcô kào, ding-kơna Ih anai, kiăng kơ rơnũk-pơtao kào dũri dỏ nanao bơi anấp Ih yơh. Ở Khua Yang Yahweh hơi, yuakơ Ih hơmào pơhiấp lai h, tui anũn Ih ći bơni-hiam kơ rơnũk-pơtao kào, jing ding-kơna Ih anai lai h anũn tơlơi Ih bơni-hiam ći dỏ kơjăp hlõng-lar yơh.”

8

Khul Tơlơi Dũri-Hĩ Dawid

(1 Hră-Ruai 18:1-13)

¹Tơdơi kơ anũn biă, pơtao Dawid hăng bing ling-tơhan ñu blah dũri-hĩ kơ bing Philistia lai h anũn pơluă-gũ hĩ bing gờ. Bing gơñu ăt mã-pơđuaĩ hĩ mơn plei-pơnăng Matheg-Ammah mớng tơlơi dũri git-gai bing Philistia.

²Dawid ăt blah dũri-hĩ kơ bing Môab mơn. Ñu bơi kơ bing gờ đih bơi lỏn lai h anũn pơkă bơi bing gờ hăng sa hrě-pơkă. Rĩm dua rơyong bing gờ bing Dawid pơđjai hĩ, samở rơyong tal klào bing gơñu bơi dỏ hơđip. Tui anũn yơh, bing Môab dỏ gah yũ tơlơi git-gai Dawid hăng dũh jia kơ ñu yơh.

³Lai h anũn đờng, tởdang pơtao anih-lỏn Zôbah, jing Hadadezer, ană đah-rơkơi Rehôb, hlak nao rữ-pơđờng đĩ tơlơi wai-lăng ñu kơtuai krong Huphrat, Dawid nao blah hăng ñu yơh. ⁴Dawid blah mã-tũ sa-rơbào boh rơđêh-aseh ñu, tởjuh-rơbào cồ bing git-gai rơđêh-aseh lai h anũn duaplul-rơbào cồ bing ling-tơhan. Ñu pơrơwen hĩ abih-bang aseh dui rơđêh, samở ñu piơh glaĩ kơnởng sa-rơtuh dơi đơc.

⁵Tởdang bing Aram mớng plei-phũn Damaskus rai kiăng kơ djru Hadadezer, jing pơtao Zôbah, Dawid pơđjai hĩ duaplul-dua-rơbào cồ bing gơñu. ⁶Dawid ăt pơkra kơđong ñu amăng lỏn-čar bing Aram jing amăng plei Damaskus anũn. Tui anũn yơh, bing Aram jing hĩ bing dỏ gah yũ tơlơi git-gai Dawid lai h anũn dũh jia kơ ñu mơn. Sit Yahweh bơi kơ Dawid blah dũri-hĩ pơ djởp anih ñu nao yơh.

⁷Dawid mã-tũ khul khiơl mah jing gơnam lỏm kơ bing khua-moa tởpul ling-tơhan Hadadezer lai h anũn ba glaĩ nao pơ plei Yerusalaim. ⁸Mớng Tebah lai h anũn Berothai, jing plei-pơnăng lỏm kơ Hadadezer, pơtao Dawid mã-tũ kơng lu biă-mă.

⁹Tơdang Tou, pơtao lôn-čar Hamat, hơmữ Dawid hơmâu blah đưi-hĩ lai hơ abih-bang ling-tơhan Hadadezer, ¹⁰ñu pơkiaỏ rai ană đah-rơkơi ñu Yôram nao pơ pơtao Dawid kiăng pơhiăp-kơkuh hơơč-mơak kơ Dawid yuakơ đưi-hĩ lai hơ Hadadezer anũn. Hadadezer yơh jing pơ pơblah hăng pơtao Tou lu wốt. Yôram djă ba rai hrôm hăng ñu djöp-mơta dram-gơnam pơkra hăng amrăk,^b mah lai hơ anũn hăng kơng kiăng kơ bơi pơyơr kơ Dawid yơh.

¹¹Pơtao Dawid pơyơr đĩ khul gơnam anũn kơ Yahweh hrup hăng ñu hơmâu pơyơr hĩ lai amrăk mah ñu hơmâu sua-mă lai mợng abih-bang lôn-čar ñu hơmâu đưi-hĩ lai tui anai: ¹²Edôm Môab, Ammôn, Philistia lai hơ anũn Amalek. Ñu ăt pơyơr đĩ gơnam sua-mă mợng Hadadezer jing ană đah-rơkơi Rehôb, pơtao Zôbah mợn, kiăng kơkuh-pơpũ kơ Yahweh.

¹³Giống anũn, Dawid jing hĩ hing-ang yơh tởdơi kơ ñu glaĩ mợng tởlơi pơrai hĩ pluh-sapăn-rơbâu cô bing Edôm amăng đơnung Hra. ¹⁴Ñu ăt pơđờng đĩ khul kơđờng ñu amăng djöp lôn-čar Edôm lai hơ anũn abih-bang bing Edôm đở gah yũ tởlơi git-gai Dawid. Sit Yahweh bơi kơ Dawid tởlơi đưi-hĩ pơ djöp anih ñu nao yơh.

Bing Khua-Moa Pơtao Dawid

(1 Hră-Ruai 18:14-17)

¹⁵Dawid git-gai wai-lăng abih-bang bing Israel lai hơ anũn ñu ngă hơget-tởlơi jing tởpă-hiam hăng djở-găi kơ abih-bang ană-plei ñu.

¹⁶Yôab, ană đah-rơkơi H'Zeruyah yơh, jing khua prống wai abih-bang bing ling-tơhan ñu.

Yêhôsaphat, ană đah-rơkơi Ahilud, jing khua čih pioh hră-ruai.

¹⁷Zadôk, ană đah-rơkơi Ahitub, lai hơ anũn Ahimelek, ană đah-rơkơi Abiathar, jing bing khua ngă yang prống hloh. Serayah^c jing pơ čih-hră.

¹⁸Benayah, ană đah-rơkơi Yehôyada jing khua wai-lăng bing Keret hăng bing Pelet,^d jing bing răng-wai bơi kơ Dawid.

Bing ană đah-rơkơi Dawid yơh jing bing khua djru-pơmĩn kơ pơtao.^e

9

^b8:10: Anai ăt jing “prăk” mợn.

^c8:17: Anai jing Sawasa amăng 2 Hră-Ruai 8:16.

^d8:18: Bing Keret hăng bing Pelet, jing bing ling-tơhan bu djở bing Yehudah ôh, jing bing răng-pơgang bơi kơ pơtao Dawid.

^e8:18: Črăn hơnăl-tuế amăng jơlan anai arăng bu thêu-krăn ôh amăng tởlơi pơhiăp Hêbơr.

Dawid Hăng Mephibôset

¹Dawid tởnă tui anai, “Hơmâo mớ hơi pô dỏ-sọt amăng sang-anỗ Saul, kơ ñu yơh kâo ći dừi pơơđah tởlơi hiam-klă kar hăng tởlơi kâo ẵn lai hăng Yônathan kâo ći ngă?”^f

²Hơmâo sa cô ding-kơna kơ sang-anỗ Saul anăn ñu Ziba. Bing gơñu iâu gờ kiăng pơơđah ẵi anăp Dawid, lai h anũn pơtao lăi kơ ñu tui anai, “Ih jing Ziba hă?”

Ñu lăi-glăi tui anai, “O, ding-kơna ih yơh anai.”

³Pơtao tởnă tui anai, “Hơmâo mớ hơi ăt dỏ-sọt amăng sang-anỗ Saul, kơ ñu yơh kâo dừi pơơđah tởlơi hiam-klă tui hăng kâo ẵn lai hăng Oỉ Adai kơ tởlơi kâo ći ngă?” Ziba lăi-glăi kơ pơtao tui anai, “Ăt dỏ hơmâo mớ sa cô ană đah-rơkơi Yônathan anăn ñu Mephibôset. Ñu rơwen hỉ dua gah tởkai.”^g

⁴Pơtao tởnă tui anai, “Pơpă ñu lể?”

Ziba lăi-glăi tui anai, “Ñu dỏ amăng sang Makhir jing ană đah-rơkơi Ammiêl amăng plei-pơnăng Lô-Debar.”

⁵Tui anũn, pơtao Dawid bởi kơ arăng ba rai gờ mớng plei-pơnăng Lô-Debar, jing mớng sang Makhir ană đah-rơkơi Ammiêl anũn.

⁶Tởdang Mephibôset jing ană đah-rơkơi Yônathan, tởcô Saul, rai pơ Dawid, ñu bon-kơkuh kiăng pơpủ kơ Dawid.

Dawid lăi, “O Mephibôset!”

Ñu lăi-glăi tui anai, “O, ding-kơna ih yơh anai.”

⁷Dawid lăi kơ ñu tui anai, “Anăm huỉ ôh, yuakơ kâo ći pơơđah kơ ih tởlơi hiam-klă yuakơ ama ih Yônathan. Kâo ći bởi glăi kơ ih abih-bang lỏn lỏm kơ ơi ih Saul anũn, lai h anũn ih ći nanao huă-bởng bởi kơbạng kâo yơh.”

⁸Mephibôset bon-kơkuh hăng lăi tui anai, “Kâo jing đởc-đăc kar hăng sa dời asô djai! Kâo ẵu thâu ôh yua-hợget ih ăt pơpủ kơ kâo kar hăng anũn mớ lể?”

⁹Giống anũn, pơtao iâu rai Ziba jing ding-kơna Saul, lai h anũn lăi kơ ñu tui anai, “Kâo hơmâo bởi lai h kơ tởcô khua ih abih-bang gơnam lỏm kơ Saul lai h anũn kơ sang-anỗ ñu. ¹⁰Ih, bing ană đah-rơkơi ih lai h anũn bing ding-kơna ih ći ẵuă-jêk lỏn hơma kiăng ba rai anăm-tăm kơ ñu, tui anũn tởcô khua ih anai ći hơmâo gơnam-bởng yơh. Lai h anũn Mephibôset, tởcô khua ih anai, ći nanao bởng-huă bởi kơbạng kâo.” Bơ kơ Ziba, ñu hơmâo pluh-rơma cô ană đah-rơkơi lai h anũn duapluh cô ding-kơna.

¹¹Giống anũn, Ziba lăi kơ pơtao tui anai, “Kâo, ding-kơna ih anai, ći ngă tui hơdôm

^f9:1 1 Samuêl 20:15-17.

^g9:3 2 Samuêl 4:4.

tơlơi ih, khua kâo hơmâo pơtă lai h yơh kơ ding-kơna ih anai kiăng kơ ngă.” Tui anũn, Mephibôset bởng-huă bởi kơbạng Dawid hrup hăng sa cồ amăng bing ană đah-rơkơi pơtao yơh.

¹²Mephibôset hơmâo sa cồ ană đah-rơkơi cởđai anũn ñu Mikha, lai h anũn abih-bang bing mớnuh amăng sang-anỗ Ziba jing bing ding-kơna kơ Mephibôset. ¹³Tui anũn, Mephibôset hơđip amăng plei Yerusalaim yuakơ ñu bởng-huă nanao bởi kơbạng pơtao lai h anũn ñu hơmâo tơlơi rơwen abih dua gah tơkai.

10

Dawid Blah Dưi-Hĩ Kơ Bing Ammôn

(1 Hưă-Ruai 19:1-19)

¹Tơđơi biă kơ anũn, pơtao bing Ammôn djai hĩ lai h anũn ană đah-rơkơi ñu Hanun tở-tui ñu jing pơtao. ²Dawid pơmĩn tui anai, “Kâo cỉ pơrơđah tơlơi hiam-klă kơ Hanun ană đah-rơkơi Nahas, kar hăng ama ñu hơmâo pơrơđah lai h tơlơi hiam-klă kơ kâo.” Tui anũn, Dawid pơkiaỗ nao sa grup bing khua-moa kiăng pơrơđah tơlơi pap-mớñai ñu kơ Hanun yuakơ ama gở rơngiă anũn.

Tơđang bing grup Dawid anũn truh pơ anih-lỗn Ammôn kiăng pơrơđah tơlơi pap-mớñai ñu, ³bing khua djă-akỗ cởr Ammôn lai h kơ Hanun khua gởñu tui anai, “Hiữm-pă, ih pơmĩn Dawid pơpũ kơ ama ih hă, tởl ñu pơkiaỗ rai bing mớnuh rai pơ ih kiăng pơrơđah tơlơi pap-mớñai anũn? Bư djở ôh, sit Dawid pơkiaỗ bing gởñu rai pơ ih kiăng kơ hơduah-lăng hăng ep-kơsem plei-pla anai yuakơ ñu pơmĩn wốt glai pơ anai blah-pơrai hĩ plei-pla ta yơh.” ⁴Tui anũn, Hanun mả bing khua-moa Dawid anũn, yuă-kuăh hĩ sảmkrah blâo-kạng bing gở, khẩt hĩ khul ao bởi tởng-krah klon bing gở lai h anũn puh-pơđuaĩ hĩ bing gở yơh.

⁵Bing khua-moa Dawid anũn mlâu biă-mả yuakơ bing arăng kuăh hĩ lai h blâo-kạng gởñu. Tui anũn, tơđang Dawid hơmữ tơlơi anũn, ñu pơkiaỗ nao bing ding-kơna kiăng bựp bing khua-moa ñu anũn hăng pơtă kơ bing gở tui anai, “Dỗ glai bẻ pơ plei Yerêhồ tởl blâo-kạng gih cắ đỉ glông, giông anũn wốt glai bẻ pơ anai.”

⁶Tơđang bing Ammôn thâu-krăn gởñu pồ hơmâo jing hĩ lai h sa tơlơi bâu bữ kơ adrông-adũng Dawid, bing gởñu pơkiaỗ sa grup kiăng kơ bởi-apăh duaplưh-rơbâu cồ tởhan bing Aram mớng tring Bết-Rehồb lai h anũn tring Zôbah. Bing gởñu ăt bởi-apăh pơtao plei Maakhah hròm-hăng sa-rơbâu cồ bing ling-tởhan ñu mớng plei-pơnăng Tôb mớh.

⁷Tơđang hơmữ kơ tơlơi anũn, Dawid pơkiaỗ Yôab hròm-hăng abih-bang bing ling-

tơhan khĩn-kotang ñu yơh. ⁸ Bìng ling-tơhan Ammôn tởbiã rai laiñ anũn prap-pre kiãng pởblah gah anấp kơ amãng-jãng plei-pởnãng gởñu. Samở bở kơ bing Aram mớng tring Zôbah hãng tring Rehôb adih, bing tơhan plei Tôb hãng plei Maakhah, hỏjãn bing gởñu đởc yơh hlak prap-pre kiãng pởblah amãng tởdron-tač ataih mớng plei-prởng Rabah.

⁹ Tởdang Yôab ñuh hỏmáo bing rỏh-ayăt pởblah gah anấp ñu laiñ anũn gah rỏng ñu, tui anũn ñu ruãh-mã bing tơhan kotang hloh hãng jao bởi kơ bing gở pởgop hãng ñu pỏ kiãng kơ pởkởdởng glaĩ hãng bing Aram. ¹⁰ Ñu jao glaĩ bing ling-tơhan đở glaĩ kơ adởi ñu Abisai kiãng pởblah pởkởdởng glaĩ hãng bing Ammôn. ¹¹ Yôab laĩ hãng adởi ñu tui anai, “Tởdah bing Aram jing kotang hloh kơ bing gởmởi, tui anũn bing gih rai djru pởklaih hỉ bing gởmởi hỏ; samở tởdah bing Ammôn kotang hloh kơ bing gih, tui anũn kỏo cũ nao djru pởklaih hỉ bing gih yơh. ¹² Bởi kơ bing ta pởblah khĩn-kotang bẻ yuakở bing anả-plei ta laiñ anũn kơ plei-pla Oỉ Adai ta. Yahweh cũ ngả hỏdỏm tởlởi Ñu thỏo jing djở-hiam yơh.”

¹³ Giỏng anũn, Yôab laiñ anũn bing ling-tơhan ñu rai jẻ pở bing Aram kiãng kơ kỏsung-tởbiã pởblah hãng bing Aram laiñ anũn bing Aram cũlah-đuaĩ hỉ mớng anấp bing Yôab yơh. ¹⁴ Tởdang bing Ammôn ñuh bing Aram cũlah-đuaĩ, bing gởñu ăt cũlah-đuaĩ hỉ mớng anấp Abisai mỏn laiñ anũn đuaĩ mủt hỉ gah lỏm plei gởñu pỏ. Tui anũn, Yôab wỏt-hãng bing ling-tơhan ñu đuaĩ glaĩ mớng tởlởi pởblah hãng bing Aram laiñ anũn wỏt glaĩ pở plei Yerusalaime yơh.

¹⁵ Tởdởi kơ bing Aram ñuh bing gởñu kỏdũn-đuaĩ hỉ mớng bing Israel, bing gởñu pởbủt glaĩ đởng. ¹⁶ Pỏtao Hadadezer pỏkiaỏ bing laĩ-pỏthỏo kiãng kơ iỏu-pỏbủt glaĩ bing Aram mớng gah ngỏ kơ krong prỏng Huphrat đởng. Giỏng anũn, bing gở nao pở plei Helam laiñ anũn Sobak, jing khua git-gai bing ling-tơhan pỏtao Hadadezer yơh, ba-akỏ kơ bing gở.

¹⁷ Tởdang Dawid hỏmủ kơ tởlởi anũn, ñu pởbủt glaĩ đởng abih-bang bing ling-tơhan Israel laiñ anũn gỏn krong Yurdan truh pở gah ngỏ hãng nao pở plei Helam. Bìng Aram prap-pre tởlởi blah gởñu kiãng kơ bủp Dawid laiñ anũn bing gởñu cũdởng pởblah pởkởdởng glaĩ hãng ñu yơh. ¹⁸ Samở bing gởñu cũlah-đuaĩ hỉ mớng anấp bing Israel laiñ anũn bing ling-tơhan Dawid pỏrai hỉ tởjuh-rỏtuh^h cũ bing pỏgỏt rỏdẻh-aseh gởñu laiñ anũn pỏ-rỏbỏn cũ bing ling-tơhan gởñu. Bìng gởñu ăt pỏdjai hỉ Sobak jing khua djỏ-akỏ git-gai ling-tơhan bing gở mỏn, tui anũn ñu djai hỉ pỏ anũn. ¹⁹ Tởdang abih-bang bing pỏtao jing bing ding-kỏna Hadadezer ñuh bing gởñu hỏmáo kỏdũn-đuaĩ hỉ laiñ mớng bing Israel, bing gởñu pỏjing tởlởi rỏnủk-rỏnỏm hãng bing Israel laiñ anũn

^h10:18: Anai jing tởjuh-rỏbỏo amãng 1 Hỏrỏ-Ruai 19:18.

dũh jia kơ bing gơñu yơh.

Tui anũn, bing Aram huĩ hãng ƚu khĩn djru bing Ammôn đờng tah.

11

Dawid Hãng H'Batseba

¹Amãng bọyan bọnga, ƚơi mông tởdang bing pỏtao tởbiã nao pỏblah, Dawid pỏkiaỏ Yỏab, jing khua prỏng ba-akỏ bing ling-tỏhan, hrỏm-hãng bing tỏhan pỏtao lai h anũn abih-bang bing ling-tỏhan Israel tởbiã nao pỏblah. Bing gờñu pỏrai hĩ bing Ammôn lai h anũn wạng-blah jum-dar plei-pỏnãng Rỏbah. Samỏ Dawid ỏt đỏ glaĩ amãng plei Yerusalaim.¹

²Hỏmỏ sa klãm Dawid tởgũ mỏng anih pĩt ñu lai h anũn rỏbat jum-dar dring-bỏbũng sang-pỏtao. Mỏng bỏbũng sang ñu anũn ñu ƚuh sa cỏ đah-kỏmỏi hlak mỏnỏi. Đah-kỏmỏi anũn jing hiam bỏnai biã-mỏ, ³lai h anũn Dawid pỏkiaỏ mỏnuih nao tởña-bla lãng hỏi pỏ đah-kỏmỏi anũn jing. Mỏnuih anũn laĩ-pỏthỏu tui anai, “Anũn jing H'Batseba, anỏ đah-kỏmỏi Êliam, lai h anũn jing bỏnai Uriah mỏnuih Hit yỏh.” ⁴Giỏng anũn, Dawid bỏi bing ding-kỏna nao mỏ mủt đah-kỏmỏi anũn. Gỏ rai pỏ Dawid lai h anũn ñu pĩt hrỏm hãng gỏ. Gỏ phrỏu pỏgiỏng hĩ lai h tỏlỏi phiãn pỏrỏgoh gỏ pỏ rĩm blan. Giỏng anũn, gỏ glaĩ pỏ sang yỏh. ⁵Pỏ đah-kỏmỏi anũn pi-kian lai h anũn mỏit hiãp kỏ Dawid tui anai, “Kỏu pi-kian lai h.”

⁶Tui anũn, Dawid mỏit hiãp kỏ Yỏab tui anai, “Pỏkiaỏ rai pỏ kỏu bẻ Uriah mỏnuih Hit anũn.” Yỏab pỏkiaỏ Uriah nao pỏ Dawid yỏh. ⁷Tỏdang Uriah nao pỏ ñu, Dawid tởña-bla ñu kỏ Yỏab, kỏ bing tỏhan hiũm-pỏ lai h anũn tỏlỏi pỏblah-ngỏ hiũm-pỏ yỏh. ⁸Giỏng anũn, Dawid pỏtỏ kỏ Uriah tui anai, “Glaĩ bẻ pỏ sang ih pỏ lai h anũn pỏđỏi.” Tui anũn, Uriah đũa hĩ mỏng sang-pỏtao anũn lai h anũn pỏtao ỏt bỏi kỏ arãng ba nao sa gỏnam bỏi-pỏyỏr mỏn pỏ sang ñu. ⁹Samỏ Uriah pĩt ƚơi amãng-jang sang-pỏtao hrỏm hãng abih-bang bing ding-kỏna khua ñu Dawid lai h anũn ƚu mủt nao pỏ sang ñu pỏ ôh.

¹⁰Tỏdang Dawid hỏmủ arãng laĩ-pỏthỏu tui anai, “Uriah ƚu glaĩ pỏ sang ôh,” ñu tởña kỏ Uriah tui anai, “Ih phrỏu wỏt glaĩ mỏng anih ataih. Yua-hỏget ih ƚu glaĩ pỏ sang ih pỏ ôh lẻ?”

¹¹Uriah laĩ hãng Dawid tui anai, “Hip, bing Israel lai h anũn bing Yudah hlak đỏ amãng sang khãn, lai h đờng khua kỏ Yỏab wỏt-hãng bing ling-tỏhan khua kỏ hlak đỏ-jũh amãng tỏdron-tỏc. Sít kỏu ƚu đũr glaĩ pỏ sang kỏu kiãng kỏ bởng, mỏñum lai h

¹11:1 1 Hỏrỏ-Ruai 20:1.

anũn nao pĩt hãng bõnai kão ôh. Kão ßuã hãng ih, kão ßu çĩ ngã tõi kar hãng anũn ôh!”

¹²Giõng anũn, Dawid laĩ kõi ñũ tui anai, “Dõi glãĩ põi anai sa hõĩ dõng bẽ, tui anũn põi kão çĩ bõĩ kõi ih wõi glãĩ.” Tui anũn, Uriah dõ glãĩ amãng plei Yerusalaim hõĩ anũn laih anũn ăt hõĩ tõi-tui mõi. ¹³Dawid jãk-iãu Uriah rai kiãng kõi bõng laih anũn mõiũm hõĩ hãng ñũ, giõng anũn Dawid põi măt hĩ gõi. Samõi klãm-mõi mõi Uriah tõi biã nao pĩt bõĩ khãn-tãp ñũ põi hõĩ hãng bõng ding-kõna khua ñũ; ñũ ßu glãĩ põi sang ñũ põi ôh.

¹⁴Amãng hõĩ mõi guah Dawid çĩ hĩ kõi Yõab laih anũn mõi hõĩ hãng Uriah.

¹⁵Amãng hĩ anũn Dawid çĩ tui anai, “Põh bẽ Uriah gah anãp tõi põblah pã jing kõtang hloh. Giõng anũn, kõi dũn ðuã hĩ mõi ñũ, tui anũn arãng çĩ kõi sung-blah bõĩ ñũ laih anũn ñũ dãi hĩ yõh.”

¹⁶Tui anũn, Yõab blah-hruã plei anũn, ñũ põi Uriah dõ gah anãp jing bõĩ anih ñũ thõ laih jing hõĩ mõi tõi blah kõtang biã-mã. ¹⁷Tõ dang bõng mõi nhĩ amãng plei anũn tõi biã rai kiãng põblah põi kõi dõng glãĩ hãng Yõab, bõng gõi ñũ põi dãi hĩ ðõ ðã bõng ling-tõhan Dawid, amãng bõng dãi anũn ăt hõĩ hãng Uriah mõi nhĩ Hit mõi.

¹⁸Yõab mõi kõi Dawid abih-bang tõi põi thõ-phrão kõi tõi põblah. ¹⁹Ñũ põi bõĩ kõi põi laĩ-põi thõ anũn tui anai, “Tõ dang ih hõĩ mõi laĩ-põi thõ giõng laih kõi põi tao tõi truh anũn kõi tõi põblah, ²⁰tõi hil põi tao çĩ ßrũk tõi biã rai laih anũn ñũ çĩ tõi kõi ih, ‘Yua-hõĩ get bõng gih mõi nao jẽ ðõĩ põi plei anũn kiãng blah lẽ? Bõng gih ßu thõ ôh hã bõng gõi çĩ põi ñã hõĩ hõĩ mõi ñũ mõi põi ñãng-plei?’ ²¹Sit yõh ih thõ kõi tõi arãng põi dãi hĩ Abimelek, anã ðãh-rõi kõi Yêrub-Beset. Hõĩ mõi sa çõ ðãh-kõi mõi glõm trũn sa boh rõi sũng boh-põi tao bõĩ ñũ mõi põi ñãng-plei hã, tui anũn ñũ dãi hĩ amãng anih Têbêz yõh. Yua-hõĩ get bõng gih nao jẽ ðõĩ bõĩ põi ñãng-plei lẽ?’ Tõ ðãh ñũ tõi ih kõi tõi anũn, giõng anũn laĩ bẽ kõi ñũ, ‘Laih anũn dõng, ding-kõna ih Uriah mõi nhĩ Hit ăt dãi hĩ mõi.’”^j

²²Põi laĩ-põi thõ anũn tõi biã nao; tõi dang ñũ truh, ñũ ruai kõi Dawid abih-bang tõi Yõab hõĩ mõi põi laĩ kõi ñũ kiãng kõi laĩ. ²³Põi laĩ-põi thõ anũn ruai kõi Dawid tui anai, “Bõng mõi nhĩ anũn kõtang ðõĩ laih anũn bõng gõi tõi biã rai blah bõng gõi mõi amãng tõi dron, samõi bõng gõi mõi ngã bõĩ kõi bõng gõi kõi dũn ðuã mõi amãng plei anũn.

²⁴Giõng anũn, bõng põi ñã hõĩ hõĩ trũn khul hõĩ bõĩ bõng ding-kõna ih mõi põi ñãng-plei laih anũn hõĩ mõi ðõ ðã bõng tõihan ih dãi hĩ. Laih anũn dõng, ding-kõna ih Uriah mõi nhĩ Hit ăt dãi hĩ mõi.”

^j11:21 Bõng Khua Phat-Kõi 9:53.

²⁵Dawid potã kơ pơ lai-pơthâu anũn, “Lai bẻ tởlơi anai kơ Yôab, ‘Anãm bởi tởlơi anũn ngã kơ ih hil ôh; sit ih ãu thâu ôh hơi ãi djai hĩ amãng tởlơi pơblah. Kơsung-blah kơtang bẻ bởi plei anũn lai anũn pơrai hĩ plei anũn.’ Lai bẻ tởlơi anai kiãng pơkơjáp bởi kơ Yôab.”

²⁶Tơdang bởnai Uriah hơmũ rơkơi ñu djai lai, ñu cởk-hia kơ gở yơh. ²⁷Tơdơi kơ mông kơũ-kơuãn rơgao lai, Dawid bởi arãng ba gở mủt amãng sang ñu, tui anũn gở jing hĩ bởnai ñu hẩng tởkeng sa cở anã ãah-rơkơi kơ ñu. Samở tởlơi Dawid ngã anũn ãu pơmơak kơ Yahweh ôh.

12

Pô-Pơala Nathan Bủnh Kơ Pơtao Dawid

¹Yahweh pơkiaỏ pô-pơala Nathan nao pơ pơtao Dawid. Tơdang ñu truh pơ pơtao Dawid, ñu ruai tui anai, “Hơmâu dua cở mơnuih amãng sa boh plei, sa cở pơdrởng lai anũn sa cở ãun-rin. ²Pô pơdrởng hơmâu lu biã-mã khul triu lai anũn rơmô, ³samở pô ãun-rin ãu hơmâu hơget-get ôh rơngiao kơ sa dơi triu-ania anet ñu hơmâu bởi lai. Ñu rong triu anet anũn lai anũn triu anũn prởng tui hơm hẩng ñu, hẩng bing anã-bã ñu. Triu anũn bởng mởng gơnam-bởng ñu, mơñum mởng kơcởk ñu lai anũn pĩt bởi hơpãl-tơngan ñu mởn. Triu anũn jing kar hẩng anã ãah-kơmơi kơ ñu yơh.

⁴“Hơmâu sa cở tuai rai pơ sang pô pơdrởng, samở pô pơdrởng anũn ãu kiãng pơdjai hĩ ôh sa dơi amãng khul triu bởdah amãng khul rơmô ñu kiãng kơ pơkra bởi gơnam-bởng kơ tuai hơmâu rai lai pơ sang ñu anũn. Kơđai glaĩ, ñu nao sua mã hĩ triu-ania lỏm kơ pô ãun-rin anũn lai anũn pơdjai hĩ triu anũn kiãng kơ pơkra bởi gơnam bởng-huã kơ pô tuai hơmâu rai lai pơ sang ñu anũn.”

⁵Dawid bủk-hil biã-mã pơkơdởng glaĩ hẩng pô pơdrởng anũn lai anũn ñu lai kơ pô-pơala Nathan tui anai, “Kâu ãuãn hẩng Yahweh hơdip, pô ngã tởlơi anũn nẩng kơ tũ tởlơi djai yơh! ⁶Ñu khỏm kla glaĩ kơ pô ãun-rin anũn pã dơi triu yơh, yuakơ ñu ngã lai tởlơi anũn ãu thâu pap ôh.”

⁷Giởng anũn, pô-pơala Nathan anũn lai kơ Dawid tui anai, “Ih yơh jing pô hrup hẩng pô pơdrởng anũn! Anai yơh jing tởlơi Yahweh jing Ởi Adai Israel lai, ‘Kâu ruãh-mã lai ih jing pơtao kơ bing Israel lai anũn Kâu pơklaih hĩ lai ih tởdang Saul gir kiãng pơdjai hĩ ih lu wởt. ⁸Kâu pha-bởi lai kơ ih dềh-çar Saul wởt-hẩng bing bởnai ñu mởn. Kâu bởi lai kơ ih sang-anỏ bing Israel lai anũn bing Yudah. Tơdah abih-bang tởlơi anũn jing biã đơi kơ ih, Kâu ãi pha-bởi thim kơ ih dờng yơh tởdah ih ãu ngã soh ôh. ⁹Yua-hơget ih djik-djak kơ tởlơi pơđar Kâu, jing Yahweh, lai anũn ngã hĩ tởlơi-

bruã sat-Ƅai Ƅoi anãp Kâu jing tɔlɔi Kâu pɔrɔmut lě? Ih ngã laiƄ kɔ Uriah mɔnuih Hit tũ arãng pɔdjai hĩ amãng tɔdron pɔblah tɔdang ih Ƅroi kɔ Ƅing Ammôn pɔdjai hĩ gɔ, laiƄ anũn mã-tũ Ƅonai gɔ kiãng kɔ jing hĩ Ƅonai ih pô. Ih pɔdjai hĩ laiƄ gɔ yua-mõng Ƅao-gũm Ƅing Ammôn. ¹⁰Hɔnũn yɔh, ći hɔmâu nanao yɔh mɔnuih ći pɔdjai hĩ ƄoƄa mɔnuih amãng Ƅing anã-tɔcô ih, yuakɔ ih djik-djak laiƄ kɔ Kâu laiƄ anũn mã-tũ Ƅonai Uriah mɔnuih Hit jing hĩ Ƅonai kɔ ih pô.

¹¹“Anai yɔh jing tɔlɔi Yahweh laiƄ, ‘Mõng sang-anõ ih pô yɔh, Kâu ći Ƅroi kɔ Ƅing arãng ngã sat kɔ ih yɔh. Ƅoi anãp-mɔta ih yɔh, Kâu ći Ƅroi mɔnuih mõng sang-anõ ih pô mã-tũ Ƅing Ƅonai ih laiƄ anũn ñu ći Ƅih-hrôm hãng Ƅing Ƅonai ih Ƅoi anih rɔƄah-rɔƄong arãng lãng.^k ¹²Ih ngã laiƄ tɔlɔi sat anũn amãng tɔlɔi hɔgõm, samõ Kâu ći ngã tɔlɔi truh anai rɔƄah-rɔƄong Ƅoi anãp abih-bang Ƅing Israel yɔh.’”

¹³Giõng anũn, Dawid laiƄ kɔ pô-pɔala Nathan tui anai, “Kâu hɔmâu ngã soh pɔkɔdɔng glaĩ hãng Yahweh laiƄ.”

Nathan laiƄ-glaĩ tui anai, “Yahweh hɔmâu pap-Ƅroi laiƄ kɔ tɔlɔi soh ih. Tui anũn, rã anai ih Ƅu ći djai hĩ ôh. ¹⁴Samõ yuakɔ ih hɔmâu ngã laiƄ tɔlɔi soh anũn, tui anũn ih hɔmâu ngã laiƄ kɔ Ƅing rɔh-ayãt Yahweh djik-djak kɔ Yahweh. Hɔnũn yɔh, anã Ƅah-rɔkɔi tɔkeng rai kɔ ih anũn ći djai hĩ yɔh.”

¹⁵Tɔdɔi kɔ Nathan glaĩ pɔ sang laiƄ, Yahweh ngã Ƅroi kɔ anã nge, jing anã Ƅonai Uriah hɔmâu tɔkeng rai laiƄ kɔ Dawid anũn, jing hĩ ruã kɔtang biã-mã. ¹⁶Dawid kwũh-rɔkâu Yahweh yuakɔ ćiƄai anũn. Ñu kôm Ƅõng-huã laiƄ anũn nao pɔ sang ñu, Ƅih Ƅoi lɔn amãng abih mlam mɔtam yɔh. ¹⁷Ƅing kõng-tha sang-anõ ñu Ƅõ-dõng jě ñu kiãng yõng Ƅĩ ñu mõng lɔn, samõ ñu hɔngah hĩ laiƄ anũn Ƅu kiãng Ƅõng-huã hɔget-get ôh hrôm hãng Ƅing gõñu.

¹⁸Ƅoi hroi tal tɔjuh tɔdɔi kɔ ćiƄai anũn ruã, ćiƄai anũn djai hĩ yɔh. Ƅing ding-kɔna Dawid huĩ yɔh tɔdah ruai kɔ tɔlɔi pô ćiƄai anũn djai hĩ laiƄ, yuakɔ Ƅing gõñu pɔmĩn tui anai, “Tɔdang ćiƄai anũn ăt Ƅõ-hɔdip, Ƅing ta pɔhiãp laiƄ hãng Dawid samõ ñu Ƅu kiãng hɔmũ ta ôh. Ƅing ta Ƅui ruai pɔthào kɔ ñu kɔ tɔlɔi djai ćiƄai anũn ôh. Nãng-ai ñu ći ngã sat kɔ ñu pô yɔh.”

¹⁹Dawid thào-hlul kɔ tɔlɔi Ƅing ding-kɔna ñu pɔhiãp-pɔhoč¹ hãng tɔdruã gõñu laiƄ anũn ñu ăt thào-krãn mɔn ćiƄai anũn djai laiƄ. Ñu tɔña tui anai, “C̣iƄai anũn djai laiƄ hã?”

Ƅing gõñu laiƄ-glaĩ tui anai, “O, ćiƄai anũn djai laiƄ.”

^k12:11-12 2 Samuêl 16:22.

¹12:19: Anai ăt jing “pɔsoaič” mɔn.

²⁰Giông anũn, Dawid tợgũ mợng lờn. Giông kợ ñũ mợnợi-hợgợi lai, ñũ buh-hợ ô ñũ. Ñũ nao pợ wăl-tợdron sang khănh Yahweh lai anũn kợkuh-pợpũ. Giông anũn, ñũ nao pợ sang ñũ pợ; ñũ bợi arăng ba rai gợnam-bợng lai anũn ñũ bợng-huă yợh.

²¹Bing ding-kợna ñũ tợña ñũ tui anai, “Yua-hợget ih ngă hrup hăng anũn lợ? Tợdang ợợđai anũn ăt dợ-hợdip, ih kợm bợng-huă lai anũn ợợk-hia, samợ ră anai ợợđai anũn djai hỷ lai, ih tợgũ lai anũn huă-bợng!”

²²Ñũ lai-glai tui anai, “Tợdang ợợđai anũn hlak dợ-hợdip, kăo kợm bợng-huă lai anũn ợợk-hia yuakợ kăo pợmỡn, ‘Bu hợi pợ thăo ôh kợ tợlợi năng-ai Yahweh ợi pap kợ kăo lai anũn bợi kợ ợợđai anũn hợdip mợn thăo.’” ²³Samợ ră anai ñũ djai lai, kăo bu hợmăo tợhnăl-tợlợi kiăng kợ kợm bợng huă dợng tah. Kăo bu duri pợhợdip glai ñũ dợng tah. Sit yợh kăo ợi nao pợ ñũ, samợ ñũ bu ợi wợt glai pợ kăo dợng tah.”

²⁴Giông anũn, Dawid pợjuh-alum bợnai ñũ H’Batseba lai anũn ñũ nao dợ-hợm hăng gợ. Gợ pi-kian tợkeng kợ sa ợo ănh đăh-rợkợi lai anũn gợñũ pợanănh ănh nge anũn Solomôn. Yahweh khăp kợ ợợđai anũn, ²⁵lai anũn yuakợ Yahweh khăp kợ ợợđai anũn yợh, Ñũ pợkiaợ nao pợ-pợala Ñũ Nathan kiăng kợ pợanănh ănh nge anũn Yêdidiah.^m

Dawid Blah-Mă plei Rabah

(1 Hợră-Ruai 20:1-3)

²⁶Tợdang anũn, Yôab hlak pợblah pợkợdợng glai hăng plei Rabah jing plei-phũn bing Ammôn lai anũn blah-mă abih-bang plei kợđông-kợjăp gợñũ. ²⁷Giông anũn, Yôab pợkiaợ nao pợ lai-pợthăo kợ Dawid tui anai, “Kăo hợmăo pợblah pợkợdợng glai lai hăng plei Rabah lai anũn mă hợmăo lai anih ia plei anũn yua. ²⁸Ră anai iău pợbut glai bợ abih-bang bing tợhan kiăng kợ wăng-blah jum-dar plei anũn. Tợdah ih bu ngă ôh, kăo ợi mă-tũ plei anũn lai anũn pợanănh hỷ plei anũn tui hăng anănh kăo yợh.”

²⁹Tui anũn, Dawid iău-pợbut glai abih-bang ling-tợhan nao pợ plei Rabah lai anũn kợsung-blah mă-tũ hỷ plei anũn yợh. ³⁰Ñũ mă hỷ đănh-pợtao mợng akợ pợtaoⁿ bing Ammôn. Đănh-pợtao anũn kợtraợ truh kợ sa talang mah^o lai anũn arăng pợkra lai hăng khul boh-pợtăo yom biă-mă yợh. Giông anũn, arăng mă đău bợi bợi akợ Dawid yợh. Ñũ mă-tũ gợnam sua-mă lu biă-mă mợng plei anũn. ³¹Ñũ ăt ba tợbiă bing mợnuih dợ amăng plei anũn mợn lai anũn pợgợ kợ bing anũn mă-bruă hăng anuă-kợyăo, ợợng-

^m12:25 Kiăng-lai pợ *Khua Yang khăp*.

ⁿ12:30: Kợcờo kợ pợtao amăng tợlợi pợhiăp Hợbrợ, samợ amăng hợră pợblang hlăo kợ anũn jing kợcờo kợ *Milkôm*,jing anănh yang-rợbang bing Ammôn.

^o12:30: Anai jing truh kợ 34 kilôgram yợh.

añhueng^p laiñ anũn jong. Nũ ăt broi ãng gõñu põkra rai ãrik. Giõng anũn, Dawid ngã hrup hãng anũn kõ abih-bang plei-pla ãng Amnõn. Tõdõr kõ anũn, Dawid hãng abih-bang ãng ling-tõhan ñu wõt glaĩ põ plei-phũn Yerusalaim yõh.

13

Amnõn Gõ H'Tamar

¹Tõdõr ãiã kõ anũn, Amnõn, jing anã ãah-rõkõr Dawid, amoaih-khãp kõ H'Tamar, jing adõr hiam-bõnai Absalõm, anã Dawid.

²Amnõn tah-hõtai ãiã-mã truh kõ ruã mõtã yuakõ khãp kõ adõr ñu H'Tamar, yuakõ gõ jing ãah-kõmõr hõçih laiñ anũn kar hãng tõnap ãiã-mã kõ ñu kiãng kõ dõ hõjãñ hãng gõ.

³Amnõn hõmão sa cõ gõyut anãñ ñu Yõnadab jing anã ãah-rõkõr Simiah; Simiah jing ayõng Dawid. Yõnadab jing sa cõ mõnuh thão mõneç ãiã-mã. ⁴Nũ tõña Amnõn tui anai, “O anã põtão ãh, yua-hõget ih jing kar hãng tõdu-rõmõn nanao kõ rĩm mõguah lẽ? Ih ãu çĩ rã ruai kõ kão õh hã?”

Amnõn laĩ kõ ñu tui anai, “Kão khãp kõ H'Tamar jing adõr ãah-kõmõr Absalõm; Absalõm jing adõr kão.”

⁵Yõnadab põphũn broi tui anai, “Nao bẽ põ sũng laiñ anũn ngã-mã ruã. Tõdang ama ih rai lãng ih, ih laĩ kõ ñu, ‘Kão kiãng kõ adõr kão H'Tamar rai broi kõ kão ãiã gõnam-õõng. Broi bẽ ñu põkra gõnam-õõng ãõr anãp kão tui anũn kão dũr lãng ñu laiñ anũn õõng mõng tõngan ñu.’”

⁶Tui anũn, Amnõn ãih ngã-mã ruã-duãm yõh. Tõdang põtão rai çuã ñu, Amnõn laĩ kõ ama ñu tui anai, “Kão kiãng adõr kão H'Tamar rai põkra ããñ-tõpũng ãõr anãp kão, tui anũn kão dũr õõng mõng tõngan ñu.”

⁷Dawid mõit hiãp kõ H'Tamar ãõr sang-põtão tui anai, “Nao bẽ põ sang ayõng ih Amnõn laiñ anũn põkra gõnam-õõng kõ ñu.” ⁸Tui anũn, H'Tamar nao põ sang ayõng ñu Amnõn jing põ hlak dõ ãih ngã-mã ruã. H'Tamar mã tõpũng, ñãç tõpũng anũn, põkra ããñ-tõpũng ãõr anãp ñu laiñ anũn õm amãng apui. ⁹Giõng anũn, ñu mã gõ anũn laiñ anũn broi kõ Amnõn ããñ-tõpũng, samõ Amnõn hõngah ãu kiãng õõng õh.

Amnõn põðãr kõ abih-bang tõãiã hĩ, samõ broi kõ H'Tamar dõ glaĩ tui anai, “Abih-bang ãng gih tõãiã hĩ bẽ mõng anai.” Tui anũn, abih-bang tõãiã ãuã hĩ mõng ñu yõh.

¹⁰Giõng anũn, Amnõn laĩ kõ H'Tamar, “Ba bẽ gõnam-õõng anai põ anih pĩt kão, tui anũn kão dũr õõng mõng tõngan ih.” H'Tamar mã ããñ-tõpũng ñu hõmão põkra laiñ

^p12:31: Anai ăt jing “añrueng” mõn.

anũn ba nao pơ ayõng ñu Amnõn amãng anih pĩt ñu. ¹¹Samõ tởdang gở mã ãn-tỏpũng ba nao kơ Amnõn kiãng kơ bởng, Amnõn pãn-mã gở lai anũn laĩ tui anai, “Nao pơ sũng hãng kâu bẻ, Ở adơi ảh.”

¹²Gở laĩ-glaĩ kơ ñu tui anai, “Anãm ôh, Ở ayõng kâu hơi! Anãm pơgở kâu ôh. Anãm ngã ôh tởlơi hrup hãng anũn amãng bing Israel! Anãm ngã tởlơi sat-ãai anai ôh.

¹³Hợget kâu ỏi jing lẻ? Kâu ãu ỏi dưi mã-pơđũaĩ hĩ tởlơi mlâu anai ôh. Lai anũn hợget jing kơ ih lẻ? Ih ỏi jing hrup hãng sa ỏi amãng bing mlũk amãng bing Israel yờh. Rỏkâu ih pơhiãp bẻ hãng pỏtao; sit ñu ãu ỏi khã hĩ ôh kơ kâu kiãng kơ dỏ kơ ih.”

¹⁴Samõ ñu hợngah ãu kiãng hợmữ tởlơi gở laĩ ôh, lai dờng yuakơ ñu kỏtang hloh kơ gở, tui anũn ñu gở hĩ gở.

¹⁵Giõng anũn, Amnõn pơrỏmut kơ gở hloh kơ tởlơi ñu hợmâu khãp lai kơ gở hlâu kơ anũn. Tui anũn, ñu laĩ kơ gở tui anai, “Tởgũ lai anũn tởbiã đũaĩ bẻ!”

¹⁶Gở laĩ-glaĩ tui anai, “Ở-ờh! Tởlơi ih puh-pỏđũaĩ hĩ kâu jing sa tởlơi soh prõng hloh kơ tởlơi ih hợmâu ngã lai kơ kâu yờh.”

Samõ ñu ãu kiãng hợmữ ôh. ¹⁷Ñu iâu rai ding-kỏna jẻ hãng ñu lai anũn pỏđar tui anai, “Ba pỏđũaĩ hĩ bẻ đah-kỏmỡi anai mỡng anih anai lai anũn krừ-kãl hĩ bẻ bah-amãng.” ¹⁸Tui anũn, ding-kỏna ñu ba tởbiã hĩ H’Tamar lai anũn kãl hĩ bah-amãng gah rỏng gở yờh. Gở hlak hợô ao-phyung pờhrỏp hiam biã-mã, yuakơ ao anũn jing ao kơ bing anã đah-kỏmỡi hợçih pỏtao buh yờh. ¹⁹Kiãng kơ pờrỏđah kơ tởlơi rỏngot ñu, H’Tamar pìoh hợbâu-tỏpur bởi akỏ ñu lai anũn hek hĩ ao ñu hlak hợô anũn. Gở pìoh tởngan gở bởi akỏ lai anũn rỏbat nao; gở rỏbat jai hia jai yờh.

²⁰Ayõng ñu Absalôm laĩ kơ ñu tui anai, “Djở mở Amnõn, ayõng ih anũn, đih-hrỏm hãng ih? Rã anai dỏ-rỏiãt bẻ, Ở adơi ảh; ñu jing ayõng ih. Anãm djã-pìoh ôh tởlơi anũn amãng pran-jua ih.” Giõng anũn, H’Tamar dỏ amãng sang ayõng ñu Absalôm rỏngot-hỏning hợjãn-pãn yờh.

²¹Tởdang pỏtao Dawid hợmữ abih-bang tởlơi anũn, ñu hil biã-mã.⁹ ²²Absalôm ãu pờhiãp sa tởlơi pờhiãp hãng Amnõn ôh kơ tởlơi Amnõn hợmâu pỏmlâu hĩ lai adơi ñu H’Tamar anũn, samõ ñu pờrỏmut kơ Amnõn yuakơ tởlơi-bruã anũn yờh.

Absalôm Bởi Kơ Arãng Pỏđjai Hĩ Amnõn

²³Dua thũn tởdơi kơ anũn, tởdang bing khãt-yuã blâu-triu dỏ pờ plei-pỏnãng Baal-Hazỏr jẻ guai-lỏn Ephraim, ñu jãk-iâu abih-bang bing anã-pỏtao kiãng kơ nao pờ plei anũn. ²⁴Absalôm nao pờ pỏtao lai anũn laĩ tui anai, “Kâu, ding-kỏna ih anai, hợmâu

⁹13:21: Amãng hrã Septuagint (tởlơi Grek) ruai kơ tởlơi Dawid ãu ãuãh-pỏkra Amnõn ôh, yuakơ Amnõn jing anã-kỏỏa ñu lai anũn ñu khãp kơ anã ñu anũn biã-mã.

bing yuă-blâu triu rai. Dũi mớ, rókáo kơ ih, pọtáo ăh, laih anũn bing khua-moa ih nao hrõm hăng káo kiăng kơ bởng huă?”

²⁵Pọtáo laĩ-glaĩ tui anai, “O-ơh, dăm ăh. Abih-bang bing gơmơi ƚu nao ôh; tởdah bing gơmơi nao, bing gơmơi kơnởng jing tởlơi kơtraỏ kơ ih đởc.” Wởt-tởdah Absalôm pơtrũt ƚũ nao, ƚũ ăt hơngah ƚu kiăng nao ôh, samở ƚũ laĩ kơ tởlơi ƚũ ƚang-rơmang bing gơũ ƚi bởng huă hiam-klă yơh.

²⁶Giõng anũn, Absalôm rókáo kơ ƚũ tui anai, “Tởdah ih ƚu nao ôh, rókáo ih bởi bẻ ayõng káo Amnôn nao hrõm-hăng bing gơmơi.”

Pọtáo tởña kơ ƚũ tui anai, “Yua-hợget ƚũ khõm nao hrõm hăng ih lẻ?” ²⁷Samở Absalôm pơđur pọtáo, tui anũn ƚũ bởi Amnôn nao hrõm hăng abih-bang bing ană đah-rókơi pọtáo pơkõn yơh.[†]

²⁸Absalôm pơtă kơ bing gợp ƚũ tui anai, “Hợmữ bẻ, tởdang Amnôn mớnum lu biă-mă laih mớng tởpai boh-kởbâu anũn laih anũn káo laĩ kơ bing gih, ‘Taih pơdjai hỉ Amnôn bẻ,’ giõng anũn pơdjai hỉ bẻ ƚũ. Anăm huỉ ôh. Káo yơh hợmáo pơđar laih tởlơi anai kơ bing gih. Dỏ kợjăp hăng khĩn bẻ. ²⁹Tui anũn, bing gợp Absalôm ngă kơ Amnôn hợdôm tởlơi Absalôm hợmáo pơđar laih. Giõng anũn, abih-bang bing ană đah-rókơi pọtáo pơkõn tợgũ, đỉ aseh-glũn gơũ laih anũn đũai-kợdợp hỉ yơh.

³⁰Tởdang bing gơũ hlak đũai glaĩ bởi jơlan, hợmáo mớnuih nao laĩ-pơthâu tởlơi anũn kơ Dawid tui anai, “Absalôm hợmáo pơdjai hỉ laih abih-bang bing ană-pọtáo; ƚu hợmáo ôh sa ƚỏ amăng bing gơũ dỏ hợdip.” ³¹Pọtáo dỏ-dởng, hek hỉ ao ƚũ laih anũn đih bởi lỏn kiăng kơ pơrợđah tởlơi rợngot ƚũ, laih anũn abih-bang bing ding-kởna ƚũ dỏ jẻ pơ anũn ăt hek hỉ khul ao gơũ mớn kiăng pơrợđah kơ tởlơi rợngot gơũ.

³²Samở ană đah-rókơi Simeah, ayõng Dawid, jing Yônadab, laĩ tui anai, “O khua káo hợi, anăm pơmĩn ôh bing gơũ pơdjai hỉ abih-bang bing ană-pọtáo; kơnởng Amnôn đởc djai. Anũn jing tởlơi kợnăm Absalôm kiăng ngă ƚởdởng mớng hợi Amnôn gợ adơi đah-kợmơi ƚũ H’Tamar yơh. ³³O khua káo, ih anăm pơmĩn-blởng ôh tởlơi laĩ-pơthâu kơ tởlơi abih-bang bing ană đah-rókơi pọtáo djai hỉ laih. Kơnởng hợjăn Amnôn đởc djai.”

³⁴Tởdơi kơ Amnôn djai laih, Absalôm đũai-kợdợp hỉ yơh.

Hlak anũn, pỏ dỏ gak angak lăng đỉ ƚuh lu mớnuih bởi jơlan gah yũ kơ ƚũ, trũn nao pơ gah bởl-ƚử. Pỏ dỏ gak nao laĩ-pơthâu kơ pọtáo tui anai, “Káo ƚuh bing mớnuih anăp nao pơ anih Hờrônayim, jing anih jẻ bởi bởl-ƚử anũn.”

³⁵Yônadab laĩ kơ pọtáo tui anai, “ƚuh mớ, bing ană đah-rókơi pọtáo pơ anai; tởlơi

[†]13:27: Absalôm prap-pre sa tởlơi phet prõng kar hăng tởlơi phet kơ pọtáo yơh.

anũn hơm̄o truh laih kar hăng k̄o, ding-k̄ona ih anai, laĩ laih.”

³⁶Tơdang ñu giông laih p̄hiăp, bing ană đah-r̄ok̄oi p̄otao m̄t rai c̄ok-hia krai. W̄ot-hăng p̄otao m̄n laih anũn abih-bang bing ding-k̄ona ñu hia ruă-pran biă-mă.

³⁷Absalôm đũa-k̄od̄op nao p̄o tring Gesur, hơm̄o Talmai, ană đah-r̄ok̄oi Ammihud, jing p̄otao amăng tring anũn yoh. Sam̄o p̄otao Dawid k̄ũ-k̄uăn k̄o ană đah-r̄ok̄oi ñu Amnôn amăng r̄im hroi.⁵

³⁸Tơd̄oi k̄o Absalôm đũa-k̄od̄op nao p̄o Gesur, ñu d̄o p̄o anũn amăng kl̄o thũn.

³⁹Dawid ñu p̄o m̄n r̄ongot k̄o t̄o l̄oi r̄ongia h̄i Amnôn d̄ong tah laih anũn ñu kiăng k̄o ană ñu Absalôm p̄ogop glai hăng ñu d̄ong.

14

Absalôm W̄ot Glai P̄o Plei-Phũn Yerusalaim

¹Yôab, ană đah-r̄ok̄oi H'Zeruyah, th̄o-kr̄an pran-jua p̄otao p̄o m̄n-đl̄ong kiăng k̄o buh ană ñu Absalôm. ²Tui anũn, ñu p̄ok̄iāo m̄nuh nao p̄o Tekoa h̄o duah sa c̄o đah-k̄om̄oi r̄oḡoi ba rai p̄o anai. Yôab p̄otă k̄o ñu tui anai, “Ngă-mă b̄e ih hlak d̄o amăng t̄o l̄oi k̄ũ-k̄uăn. Buh-hơ̄o b̄e ao r̄ongot-h̄oning laih anũn ană yua jrao-pik b̄oi đ̄o-m̄ta ih ôh. Ngă b̄e hrup hăng sa c̄o đah-k̄om̄oi r̄ongot-h̄oning amăng lu hroi laih yoh yuak̄o m̄nuh djai. ³Giông anũn, nao p̄o p̄otao laih anũn p̄hiăp b̄e khul boh-hiăp k̄o c̄i laĩ b̄oi k̄o ih anai.” Giông anũn, Yôab p̄otô b̄oi ḡo laĩ yoh.

⁴Tơdang p̄o đah-k̄om̄oi anũn nao p̄o p̄otao, ñu bon-k̄okuh đ̄o-m̄ta ñu s̄o l̄on kiăng p̄op̄ũ k̄o p̄otao laih anũn ñu laĩ tui anai, “Djru k̄o đ̄a, O p̄otao hroi!”

⁵P̄otao t̄o ña k̄o ñu tui anai, “H̄oget-t̄o l̄oi hlak p̄o r̄ung k̄o ih l̄e?” Ñu laĩ-glai, “K̄o jing sa c̄o đah-k̄om̄oi-k̄om̄oi; r̄ok̄oi k̄o djai laih. ⁶K̄o, ding-k̄ona ih anai hơm̄o dua c̄o ană đah-r̄ok̄oi. Bing ḡo ñu p̄otaih t̄o đ̄uă ḡo ñu amăng t̄o đ̄on-h̄oma laih anũn ñu hơm̄o h̄oi p̄o p̄ḡan b̄oi k̄o ḡo ñu dua ôh. Sa c̄o t̄aih p̄od̄jai h̄i sa c̄o adih. ⁷Ră anai, abih m̄nuh amăng k̄onung-djuai t̄o ḡũ-p̄ok̄od̄ong glai hăng ding-k̄ona ih anai; bing ḡo ñu laĩ tui anai, ‘Jao b̄oi b̄e p̄o hơm̄o t̄aih p̄od̄jai h̄i laih ayông ñu anũn, tui anũn bing ḡom̄oi d̄ui p̄od̄jai h̄i ñu yuak̄o ñu hơm̄o mă-p̄o đũa h̄i laih t̄o l̄oi h̄odip ayông ñu; laih anũn bing ḡom̄oi ăt mă-p̄o đũa h̄i m̄n ḡo nam k̄ong-ngăn ñu.’ Bing ḡo ñu c̄i mă-p̄o đũa h̄i ñu jing kar hăng mă-p̄o đũa h̄i sa k̄onung-djuai k̄o k̄ong-ngăn k̄o yoh, kiăng lui h̄i k̄o r̄ok̄oi k̄o ñu hơm̄o ană k̄on hơm̄o k̄onung-djuai t̄o-tui l̄oi amăng l̄on-t̄o nah anai.”

⁸P̄otao laĩ k̄o đah-k̄om̄oi anũn tui anai, “Glai p̄o sang b̄e, k̄o c̄i djru b̄oi k̄o ih t̄o l̄oi

⁵13:37: 2 Samuêl 3:3.

anai yơh.”

⁹Samở pô đah-kơmơi mớng anih Tekoa anũn laĩ kơ pơtao tui anai, “Ổ khoa, pơtao kào ăh, rơkào kơ ih ngã bẻ lai h anũn bơri kơ bing ană-plei ủa h kơ kào wốt-hăng kơ sang-anổ kào, kiăng kơ bing gơñu ủa ỉ ủa h kơ ih, jing pơtao gơñu ôh.”

¹⁰Pơtao laĩ-glaĩ tui anai, “Tơdah hơi pô ủa h kơ ih kơ tơlơi anũn, ba rai ñu pơ kào bẻ, tui anũn ñu ủa ỉ pơrũng hĩ ih đờng tah.”

¹¹Pô đah-kơmơi anũn laĩ tui anai, “Tui anũn, rơkào kơ ih, pơtao ăh, kwũh-rơkào bẻ kơ Yahweh Ổi Adai ih, tui anũn pô rũ-nua kơ dra h ủa ỉ pơđjai hĩ lai h anũn ană đah-rơkơi kào ủa ỉ đjai hĩ đờng tah.”

Pơtao laĩ tui anai, “Kào ủa h hăng tơlơi hơđip Yahweh, sit kào ủa ỉ bơri kơ hơi pô ôh ngã sat kơ ană đah-rơkơi ih.”

¹²Giống anũn, pô đah-kơmơi anũn laĩ tui anai, “Bơri bẻ kào, ding-kơna ih anai, pơhiăp boh-hiăp anai kơ ih pơtao, khoa kào ăh.”

Pơtao pơđar tui anai, “Pơhiăp bẻ.”

¹³Pô đah-kơmơi anũn laĩ tui anai, “Tơlơi ih phrào ủa h hăng kào anũn pơrơđah kơ tơlơi ih git-gai ủa tơpă-hơnờng ôh bơri bing gơmơi, jing bing ană-plei Ổi Adai. Tơđang ih, pơtao ăh, ủa h lai h tui anũn hăng kào, ding-kơna ih anai, ih ủa pơpữ-pơgơi pran-jua ih pô ôh hă, yuakơ ih ủa hơmào ba glaĩ ôh ană đah-rơkơi ih puh-pơđuaĩ hĩ anũn? ¹⁴Tơđang bing ta đjai, bing ta jing kar hăng ia hők hĩ bơri lơn lai h anũn ủa thào huet glaĩ ôh. Ổi Adai ủa juăt pơđjai hĩ mơnuih soh ôh, samở Ñu pők bơri jơlan kiăng kơ gờ, jing pô rờh-ayăt hăng Ñu, ủa ỉ đờ ataih hĩ nanao mớng Ñu ôh.

¹⁵“Ră anai kào hơmào rai lai h kiăng pơhiăp tơlơi anũn hăng ih, Ổ pơtao khoa kào ăh, yuakơ bing ană-plei hơmào pơhuĩ lai h kơ kào. Tui anũn, ding-kơna ih anai pơmĩn, ‘Kào ỉ pơhiăp hăng pơtao; năng-ai ñu ỉ ngã bơri tơlơi ding-kơna ñu anai rơkào.

¹⁶Năng-ai pơtao ỉ tũ-ư pơklaih hĩ ding-kơna ñu mớng tợngan pô gir kiăng pơrai hĩ kào lai h anũn ană đah-rơkơi kào mớng kờng-ngăn Ổi Adai bơri lai h kơ bing gơmơi.’

¹⁷“Ră anai kào, ding-kơna ih anai, laĩ tui anai, ‘Ổ khoa, pơtao kào ăh, pơsit bẻ kơ kào lai h, bơri kơ kào pơđoi, yuakơ ih hrup hăng sa cồ ling-jang hiam Ổi Adai amăng tơlơi pơkơnăl tơlơi hiam hăng tơlơi sat yơh. Rơkào kơ Yahweh Ổi Adai ih yơh đờ hròm hăng ih.’”^t

¹⁸Giống anũn, pơtao laĩ kơ pô đah-kơmơi anũn tui anai, “Anăm pơđốp hĩ mớng kào ôh tơlơi laĩ-glaĩ kơ tơlơi kào ỉ tởna ih anai.”

Pô đah-kơmơi anũn laĩ, “Pơhiăp bẻ, Ổ pơtao khoa kào ăh.”

^{14:17} 2 Samuêl 19:27.

¹⁹Pơtao tởna tui anai, “Bu djở ôh hã Yôab hrôm hăng ih amăng abih-bang tởlời anai?”

Pô đah-kởmời anủn lải-glải tui anai, “Sit yởh kâo buồn hăng ih, O pơtao khua kâo ăh, tởlời ih hởmâo pởhiấp anủn pởrđah kơ tởlời bu hởmâo hẻi pô ôh dưi pởblử hử ih. O djở yởh, anủn jing ding-kởna ih Yôab yởh jing pô pởtô kơ kâo kiăng kơ ngả tởlời anai laih anủn jing pô pởhrăm bẻi kơ kâo pởhiấp abih-bang tởlời anai. ²⁰Ding-kởna ih Yôab ngả tởlời anai kiăng pởplih hử tởlời hlak truh rả anai. Ih yởh khua kâo ăh, hỏmâo tởlời rẻgẻi kar hăng sa cở ling-jang Oỉ Adai, jing pô thâu abih-bang tởlời truh amăng anih-lỏn anai.”

²¹Pơtao lải kơ Yôab tui anai, “Hiam yởh, kâo cỉ ngả tởlời anai. Nao bẻ, ba glải bẻ pô tởdẳm Absalôm anủn.”

²²Yôab akủp bở-mởta nủ bẻi lỏn kiăng pởpủ hăng bẻni-hiam kơ pơtao. Yôab lải tui anai, “O khua, pơtao kâo ăh, hrẻi anai kâo, ding-kởna ih anai, thâu-krăn kơ ih mẻak laih hăng kâo, yuakở ih hỏmâo lải-glải laih kơ tởlời ding-kởna ih rẻkâo anủn.”

²³Giỏng anủn, Yôab nao pở plei Gesur laih anủn ba glải Absalôm pở plei Yerusalaime yởh. ²⁴Samở pơtao pởtả tui anai, “Nủ khỏm nao pở sang nủ pô; nủ khỏm anủm bẻp kâo ôh.” Tui anủn, Absalôm glải pở sang nủ pô laih anủn bu bẻp pơtao ôh.

²⁵Amăng abih-bang bẻng Israel, bu hỏmâo hẻi pô ôh hiam-rỏ kơ hăng Absalôm laih anủn bẻng arăng lẻng kơ bẻni kơ tởlời hiam-rỏ nủ yởh. Cởđởng mẻng akỏ nủ truh pở plả-tởkai nủ bu hỏmâo sa mẻta-tởlời arăng dưi buồn ôh. ²⁶Tởdang nủ khắt hử bủk nủ, yuakở nủ juắt khắt hử bủk nủ tởdang bủk nủ anủn kỏtraỏ đẻi kơ nủ yởh, nủ ăt juắt pỏkỏtraỏ bủk nủ anủn mẻn, bủk anủn kỏtraỏ truh kơ dua-rẻtuh sekel^u hăng tởlời pỏkỏtraỏ pơtao.

²⁷Absalôm hỏmâo klâu cở anả đah-rẻkẻi laih anủn sa cở anả đah-kởmời. Anả đah-kởmời nủ anủn H'Tamar, nủ anai jing hiam-bẻnai biả-mả.

²⁸Absalôm hỏdíp amăng plei Yerusalaime dua thủn samở nủ bu thâu bẻp pơtao ôh. ²⁹Giỏng anủn, Absalôm bẻi arăng iâu rai Yôab kiăng kơ ba nao nủ pở pơtao, samở Yôab hẻngah, bu rai pở nủ ôh. Tui anủn, nủ pỏkiaỏ arăng nao iâu gở tal dua đởng, samở Yôab ăt hẻngah mẻn, bu kiăng rai lẻi. ³⁰Giỏng anủn, nủ lải kơ ding-kởna nủ tui anai, “Anai-nẻ, đang-hẻma Yôab jẻ hẻma kâo laih anủn nủ hỏmâo pởdai-kỏtur pở anủn. Nao củh hử bẻ.” Tui anủn, bẻng ding-kởna Absalôm nao củh hử đang-hẻma Yôab anủn hăng apui yởh.

³¹Giỏng anủn, Yôab nao pở sang Absalôm laih anủn nủ lải, “Yua-hẻget bẻng ding-

^u14:26: 200 sekel jing 2 kilôgram 3 gram.

kơna ih nao ếch hỉ đàng-hơma kào lẽ?”

³²Absalôm lai kơ Yôab tui anai, “Anai-nê, kào mơi nao hiếp kơ ih tui anai, ‘Rai bẻ pơ anai tui anũn kào kiăng ih nao tởna kơ pơtao tui anai: Yua-hợget kào hơmào rai lai hỡng Gesur lẽ? Hiam hloh kơ kào yờh tởdah kào ắt đồ pơ anih anũn!’ Tui anũn yờh rả anai, kào kiăng bựp pơtao lai hỡng anũn tởdah kào hơmào ngả soh hợget anũn, bỡi bẻ ãu pơđjai hỉ kào.”^v

³³Tui anũn, Yôab nao pơ pơtao lai hỡng anũn ruai glaỉ tởlời anũn kơ pơtao. Giởng anũn, pơtao iâu rai Absalôm lai hỡng anũn ãu mứt rai bon-kợkuh bở-mợta ãu pơ lỏn bỡi anấp pơtao. Lai hỡng anũn pơtao ếm-kợkuh kơ Absalôm yờh.

15

Absalôm Pợkợđờng Glaỉ Hỡng Dawid

¹Tởdời biả kơ anũn, Absalôm hợduah kơ ãu pơ sa boh rợđêh-aseh hỡm-hỡng khul aseh lai hỡng anũn bỡi kơ rợmapluh ợđ tởhan đũa nao hlào kơ ãu yờh pợpả anih ãu đỉ rợđêh-aseh ãu nao. ²Ñu juắt tợgũ mợguah lai hỡng anũn đở-dỡng bỡi djeo jợlan mứt nao pợ amỡng-jợng plei Yerusalam. Tởdang hỡi pơ rai hỡng tởlời bởk-bủah kiăng kơ nao rợkào kơ pơtao pợsir bỡi, Absalôm tởna kơ pơ anũn kơ tởlời mỡng plei pả pơ anũn rai lai hỡng anũn pơ anũn lai-glaỉ kơ ãu kơ tởlời gở rai mỡng kợnung-djuai pả amỡng bỡng Israel yờh. ³Giởng anũn, Absalôm lai kơ ãu tui anai, “Anai-nê, tởlời ih bởk-bủah anai jợng djợ-lấp lai hỡng anũn djợ-gảl yờh, samợ bủ hỡmào hỡi pơ pợala bỡi kơ pơtao ôh ợđ hỡmủ bỡi kơ tởlời ih anai.” ⁴Absalôm lai đờng tui anai, “Kợnỡng tởdah arỡng ruảh-mả kào jợng pơ phat-kợđi amỡng anih-lỏn anai đợđ! Giởng anũn, hỡi pơ hỡmào tởlời bởk-bủah bởdah hợget-tởlời kiăng kwủh, ãu đứi rai pợ kào lai hỡng anũn kào ợđ kợsem bỡi tởlời anũn, ãu ợđ tũ-mả tởlời djợ-tợpả yờh.”

⁵Ắt tui anũn mỡn, rỡm wợt hỡi pơ rai pợ ãu bon-kợkuh bỡi anấp ãu, Absalôm yờ tởbiả tợngan ãu, pần gở lai hỡng anũn ếm-kợkuh bỡi gở. ⁶Absalôm ngả kar hỡng anũn kợ abih-bang bỡng Israel hỡi pơ kiăng nao rợkào pơtao kơ tởlời djợ-tợpả. Hỡnũn yờh, amỡng hợđrả anũn ãu ngả bỡi kợ bỡng Israel kiăng đũa tui ãu hloh kợ đũa tui Dawid.

⁷Bỡi tợluợ amỡng thũn tal pả, Absalôm lai kợ pơtao tui anai, “Bỡi bẻ kào nao pợ plei Hebrôn kiăng kợ pợgiởng hỉ tởlời kào hỡmào bủn lai hỡng Yahweh. ⁸Tởdang ding-kợna ih anai đở pợ anih Gesur amỡng tring Aram, kào bủn lai hỡng tui anai, ‘Tởdah Yahweh ba glaỉ kào pợ plei Yerusalam, kào ợđ kợkuh-pợpủ kợ Yahweh amỡng plei

^v14:32: Amỡng hrả pợkợn ợđ tui anai, ...samợ tởdah kào ngả hợget tởlời soh, jợng tởlời ãu bủ đứi pap-bỡi kợ kào ôh, bỡi kợ ãu pợđjai hỉ bẻ kào.

Hebrôn.’”

⁹Pơtao lai kơ ñu tui anai, “Nao bẻ amãng tởlời rơnũk-rơnòm.” Tui anũn, ñu nao pơ plei Hebrôn yơh.

¹⁰Giống anũn, Absalôm pơkiaỏ nao bing lai-pơthâu hơgõm amãng djỏp kơnung-djuai Israel lai anũn lai tui anai, “Tởdang bing gih hơmữ đơnai tởdiáp ayủp, bing gih lai bẻ tui anai, ‘Amãng plei Hêbrôn bing gơmơi hơmâu pơjing lai Absalôm jing pơtao kơ bing Israel.’” ¹¹Dua-rọtuh cở mớng plei Yerusalaime hơmâu nao hròm lai hăng Absalôm. Arăng jak-iâu bing gơñu kar hăng bing tuai, nao hròm hăng Absalôm, ƚu thâu-hlũh hơget ôh kơ tởlời Absalôm ƚi ngã anũn. ¹²Tởdang Absalôm pơyơr đĩ khul gơnam ngã yang, ñu ất bơi arăng iâu rai Ahithôphel mớnuih Gilôn, jing khua djru tởlời pơmĩn kơ Dawid, kiăng kơ rai mớng plei Gilôn jing plei-pla gở. Tui anũn yơh, tởlời tởgũ-pơkởđờng anai hơmâu tởlời kởtang lai anũn bing mớnuih khủp đũa tui Absalôm ƚừ lu jai yơh.

Dawid Đũa-Kởđỏp

¹³Hơmâu sa cở mớnuih rai lai-pơthâu kơ Dawid tui anai, “Rả anai, ƚiả kơ abih-bang bing Israel kiăng đũa tui Absalôm.”

¹⁴Giống anũn, Dawid lai kơ abih-bang bing khua-moa ñu jing bing đở hăng ñu amãng plei Yerusalaime tui anai, “Rai bẻ! Bing ta khỏm đũa-kởđỏp bẻ huĩdah ƚu ƚi hơmâu ôh sa cở amãng bing ta tởklaihi hĩ mớng Absalôm. Bing ta khỏm đũa rả anai mớtam huĩdah ñu ba rai tởlời rảm-rai tañ ƚơi bing ta lai anũn pởđjai hĩ abih-bang mớnuih amãng plei anai hăng đũa-gũm yơh.”

¹⁵Bing khua-moa lai-glai kơ ñu tui anai, “Bing gơmơi, jing bing ding-kơna ih anai, prap-pre ngã tui abih-bang tởlời ih ruấh yơh, Ở pơtao khua gơmơi ấh.”

¹⁶Pơtao tởƚiả nao, hròm-hăng abih-bang sang-anỏ ñu đũa tui, samở ñu piơh glai plũh cở bơnai-hlẻ kiăng rảk-wai anih sang-pơtao. ¹⁷Tui anũn yơh, pơtao tởƚiả nao hròm-hăng abih-bang mớnuih đũa tui ñu lai anũn bing gơñu đờng glai ƚơi sa boh anih ataihi ƚiả mớng plei anũn. ¹⁸Abih-bang bing tởhan ñu tởƚiả gản nao ƚơi anấp ñu, hròm-hăng abih-bang bing Keret lai anũn bing Pelet; wởt-hăng abih-bang năm-rọtuh cở mớnuih Git, jing bing nao hròm hăng ñu cởđờng mớng plei Gat tởƚiả nao hlâu kơ pơtao.^w

¹⁹Pơtao pơtả kơ Ittai mớnuih Git tui anai, “Ih anấm khỏm rai hròm hăng bing gơmơi ôh. Wởt glai đở hăng pơtao Absalôm bẻ. Ih jing sa cở tuai lai anũn jing pơ khỏm đũa hĩ mớng anih-lỏn ih. ²⁰Ih phrâu rai kởnờng ƚiả hơi đởc lai anũn hơi anai kâu ƚi bơi ih đũa hyu hròm-hăng bing gơmơi hả, tởdang anũn kâu kỏn thâu lời pơpả anih kâu ƚi

^w15:18: Lẩng bẻ 2 Samuêl 8:18.

nao anai? Glai bẻ lai anũn djă ba wốt hăng bing mớnuih ih mớn. Kwũh-kiăng kớ tợlời Yahweh ći ngã hiam-klă lai anũn tống-ten hăng ih yớh.”

²¹Samở Ittai lai-glai hăng pợtao tui anai, “Káo ủa hăng Yahweh hớđip lai anũn hăng ih pợtao ảh, pợpả anih ih ći đở, Ở pợtao khoa káo ảh, kiăng-lai kớ tợlời hớđip ủađah kớ tợlời djai, pợ anih anũn mớn káo, đing-kợna ih anai, ći đở.”

²²Dawid lai kớ Ittai tui anai, “Nao bẻ, rợbat nao pợanảp bẻ.” Tui anũn, Ittai mớnuih Git tợbiả nao hròm-hăng abih-bang bing tợhan pợtao lai anũn bing sang-anỏ hròm-hớbít hăng ừu mớn.

²³Abih-bang bing anả-plei hia kraih tợđang abih-bang bing mớnuih anai gấn nao. Pợtao ăt gấn nao đởnung Kidrôn mớn lai anũn abih-bang bing gớừu rợbat anảp nao pợ tợđron-hạ yớh.

²⁴Zadôk ăt đở pợ anũn mớn wốt-hăng abih-bang bing Lêwi, jing bing nao hròm hăng ừu glăm ba hip tợlời pợgop Ởi Adai. Bing gớừu lừh trũn hip Ởi Adai anũn lai anũn Abiathar pợyớ đỉ khul gợnam ngã yang tợl abih-bang bing mớnuih hợmáo tợbiả hỉ lai mớng plei Yerusalaim anũn.

²⁵Giống anũn, pợtao lai kớ Zadôk tui anai, “Ba glai bẻ hip Ởi Adai pợ plei. Tợđah káo hợmáo pợmớak lai kớ Yahweh, ừu ći ba káo glai lai anũn bới káo ủa hip anũn amảng anih-đỏ ừu đởng. ²⁶Samở tợđah ừu ủa hợmáo tợlời mớak hăng káo ôh, tui anũn káo prap-pre lai; bới bẻ ừu ngã kớ káo hợget-tợlời ừu lảng jing hiam-djở kớ ừu yớh.”

²⁷Pợtao ăt pợtả kớ khoa ngã yang Zadôk tui anai mớn, “Ih jing pợ-pợala! Wốt glai bẻ pợ plei hăng tợlời rợiảt hợgỏm wốt-hăng anả đah-rợkợi ih Ahimaaz lai anũn hăng Yônathan anả đah-rợkợi Abiathar. Ih hăng Abiathar mả ba glai bẻ dua cô anả đah-rợkợi gih. ²⁸Káo ći đở-tợguản bới anih ia krong gấn nao tợl káo hợmử boh-hiảp mớit rai mớng bing gih yớh.” ²⁹Tui anũn, Zadôk lai anũn Abiathar mả hip Ởi Adai ba glai pợ plei Yerusalaim hăng đở glai pợ anũn.

³⁰Samở Dawid rợbat nao pợ ửừ Ôliwợ, rợbat jai ừu hia jai; akỏ ừu akả-pỏn hỉ lai anũn ừu rợbat jởng-soh kiăng pợrợđah kớ tợlời ừu rợngot-hợning. Abih-bang bing mớnuih nao hròm-hăng ừu ăt akả-pỏn hỉ akỏ gớừu hăng ửỏk-hia mớn tợđang bing gớừu đỉ nao. ³¹Hlak anũn, Dawid hợmử tui anai, “Ahithôphel ăt jing amảng bing tợgủ-pợkợđởng hròm-hăng Absalôm mớn.” Tui anũn, Dawid iâu-lai tui anai, “Ở Yahweh hợi, rợkáo kớ Ih ngã bới kớ Absalôm hợngah hỉ bẻ tợlời djru-pợmỉn Ahithôphel jing hỉ tợlời mlũk.”

³²Tợđang Dawid nao truh pợ kợửỏng-ửừ lai jing anih arảng juảt kợkuh-pợpủ kớ Ởi Adai, Husai, jing mớnuih mớng kợnung-djuai Arkit, đở pợ anũn kiăng bựp ừu, ừu hek

tỏi hĩ ao-phyung ñu laih anũn pruai ðruih-lõn ðoi akõ ñu kiãng pơơđah tởlời ñu rơngot. ³³Dawid laĩ kơ ñu tui anai, “Tởdah ih nao hrõm hãng kâu, ih ÷i jing sa tởlời kơtraõ kơ kâu yõh. ³⁴Samõ tởdah ih wõt glaĩ pơ plei Yerusalaim laih anũn laĩ hãng Absalôm kơ tởlời ih ÷i jing ding-kơna mã bruã kơ ñu yõh jing pơtao. Hlâu adih ih jing ding-kơna mã bruã kơ kâu, samõ rã anai ih ÷i mã bruã kơ ñu yõh. Tui anũn, ih dưi djru kâu kiãng pơtah hĩ tởlời djru-pơmĩn Ahithõphel anũn. ³⁵Bing khua ngã yang Zadõk laih anũn Abiathar ất dõ hãng ih pơ anũn mõn. Ruai bẽ kơ bing gõñu tởlời ih hõmữ amãng sang-pơtao. ³⁶Dua cõ bing anã đah-rõkơi gõñu anũn jing: Ahimaaz jing anã Zadõk laih anũn Yõnathan jing anã Abiathar, ất dõ hrõm hãng bing gõñu mõn. Pơkiaõ rai bẽ bing gõñu pơ kâu hõget-tởlời ih hõmữ.”

³⁷Tui anũn, Husai, jing goryut laih anũn ất jing pơ djru-pơmĩn kơ Dawid mõn, wõt glaĩ pơ plei Yerusalaim tởdang Absalôm hlak müt amãng plei yõh.

16

Dawid Laih Anũn Ziba

¹Tởdang Dawid hõmâu đũa ataih ðiã laih mõng kơçõng-÷ũ anũn, pơ anũn hõmâu Ziba, jing ding-kơna mã-bruã kơ Mephibõset, dõ-tõguã kiãng kơ bựp pơtao. Ñu hõmâu khul aseh-glai pơđiãng gõnam-ðõng hãng ñu. Khul aseh pơđiãng dua-rõtuh^x boh ðañ-tõpũng, sa-rõtuh^y boh ðañ boh-kõbâu, sa-rõtuh^z boh ðañ boh-hra laih anũn sa get-ia klĩ ia tõpai boh-kõbâu.^a

²Pơtao tởña kơ Ziba tui anai, “Yua-hõget ih ba rai gõnam-ðõng anai lẽ?”

Ziba laĩ-glaĩ tui anai, “Khul aseh-glai anai jing kơ bing sang-anõ pơtao đĩ; ðañ-tõpũng laih anũn boh-÷roh^b anai jing kơ bing hrõm-hãng ih ðõng; klĩ ia boh-kõbâu anai kiãng kơ djru glaĩ pran kơ bing hõi pơ gleh-rõmõn amãng tởdron-hạ yõh.”

³Giõng anũn, pơtao laĩ kơ ñu tui anai, “Pơpã Mephibõset, jing tởcõ khua ih lẽ?”

Ziba laĩ-glaĩ, “Ñu dõ glaĩ pơ plei Yerusalaim yuakõ ñu pơmĩn kơ tởlời hõi anai yõh bing Israel ÷i bõi glaĩ kơ ñu lõn-÷ar õi ñu.”^c

⁴Giõng anũn, pơtao laĩ kơ Ziba tui anai, “Abih-bang gõnam lõm kơ Mephibõset rã anai jing lõm kơ ih yõh.”

^x16:1: Anai jing 200.

^y16:1: Anai jing 100.

^z16:1: Anai jing 100.

^a16:1 2 Samuêl 9:9-10.

^b16:2: Anai ất jing “boh-troh” mõn.

^c16:3 2 Samuêl 19:25-27.

Ziba lai-glai tui anai, “Kâo kôkuh-bôni kô ih. Kwuh-kiäng kâo hómâo t’lôri m’rak b’ri anáp ih, O p’tao khua kâo h’ri.”

Simeï Hótôm-Păh Kô Dawid

⁵T’đang p’tao Dawid nao truh p’r plei Bahurim, hómâo sa čô m’nuh m’ng k’nung-djuai sang-an’ Saul t’biă rai m’ng an’n. Ană n’u jing Simeï, ană đah-r’k’rî Gêra, lai h’an n’u hótôm-păh kô Dawid t’đang n’u t’biă rai. ⁶N’u gl’ôm b’ri Dawid lai h’an b’ri abih-bang b’ng khua-moa p’tao hăng boh-p’tâo, w’ot-t’đah abih-bang b’ng t’han gak đ’ b’ri gah h’nuă gah ieo Dawid. ⁷T’đang Simeï hótôm-păh kô Dawid, n’u lai tui anai, “Đuăi-t’biă b’ë, đui-t’biă b’ë, O m’nuh p’đjai m’nuh, O m’nuh jing đ’č-đăč äh! ⁸Yahweh hómâo kla glai ih k’ abih-bang m’nuh ih hómâo p’đjai lai h’amăng sang-an’ Saul, jing b’ri anih n’u y’oh ih hómâo wai-lăng lai. Yahweh hómâo jao h’ lai h’l’-čar ih k’ ană đah-r’k’rî ih Absalôm. Ih hómâo răm-rai lai yuak’ ih jing sa čô m’nuh p’đjai m’nuh!”

⁹Gi’ng an’n, Abisai ană đah-r’k’rî H’Zeruyah lai k’ p’tao tui anai, “Yua-h’get m’nuh đ’č-đăč an’n hótôm-păh kô ih p’tao khua kâo l’ë? B’ri kâo nao khă h’ t’kuai n’u b’ë.”

¹⁰Sam’ p’tao khă h’ Abisai hăng Yôab tui anai, “Ană ngă tui an’n ôh! T’đah n’u hlak hótôm-păh an’n jing yuak’ Yahweh p’tä k’ n’u kiäng k’ hótôm-păh, sit bu hómâo h’ri pô ôh kh’m gir khă h’ n’u.”

¹¹Gi’ng an’n, Dawid lai k’ Abisai lai h’an k’ abih-bang b’ng khua-moa n’u tui anai, “Ană đah-r’k’rî kâo, jing m’ng k’đeh-asar kâo pô biă-mă, ät tui h’duah kiäng mă-p’đui h’ t’l’ri h’đip kâo m’r. Tui an’n, kâo bu k’tuă ôh k’ t’l’ri pô Benyamin an’n kiäng hótôm-păh kô kâo! Ană khă h’ n’u ôh! B’ri k’ n’u hótôm-păh b’ë. Năng-ai Yahweh hómâo p’tä lai k’ n’u kiäng k’ ngă kar hăng an’n. ¹²Năng-ai m’ng t’l’ri an’n y’oh Yahweh č’i buh t’l’ri t’nap-tap kâo lai h’an b’ri glai k’ kâo t’l’ri hiam-klă p’ala k’ t’l’ri hótôm-păh kâo mă-t’u lai h’ri anai.”

¹³Gi’ng an’n, Dawid hăng b’ng t’han n’u r’bat nao k’tuai j’lan t’đang an’n Simeï nao k’tuai t’đron-t’đur klă-anăp hăng b’ng g’nu, r’bat jai hótôm-păh jai, gl’ôm boh-p’tâo lai h’an jai b’ruh-l’ôn b’ri Dawid y’oh. ¹⁴P’tao hăng abih-bang b’ng đui tui n’u nao truh lai p’r anih b’ng g’nu kiäng nao lai h’an b’ng g’nu gleh-r’m’ôn biă-mă. P’-an’n y’oh n’u p’đri hómâo glai pran n’u.

T’l’ri Dju-P’m’rî Husai Lai h’an Ahithôphel

¹⁵T’đang an’n, Absalôm lai h’an abih-bang b’ng Israel l’ôm k’ n’u m’r nao amăng

plei Yerusalaim yoh. Ahithôphel ăt nao hröm hăng Absalôm mơn. ¹⁶Giông anũn, Husai mơnuih Arkít, jing goyut Dawid, rai pơ Absalôm lai anũn lai kơ ñu tui anai, “Rơkáo kơ pơtao hơđip sui! Rơkáo kơ pơtao hơđip sui!”

¹⁷Absalôm tởña Husai tui anai, “Tơlơi ih ngã anai hã jing tơlơi ih pơrơđah kơ tơlơi ih khấp kơ goyut ih Dawid? Yua-hơget ih ñu nao hröm hăng goyut ih anũn lế?”

¹⁸Husai lai kơ Absalôm tui anai, “Bũ djở ôh, ih jing pô Yahweh ruăh lai, lai anũn abih-bang bing ană-plei bing Israel hơmáo ruăh lai, sit káo ĩi lỏm kơ ih yoh; káo ĩi đở pơ anai hăng ih yoh. ¹⁹Lai anũn đờng, kơ hơi káo năng mã-bruă lế? Bũ djở káo khỏm mã-bruă kơ ih, jing ană pơtao ôh hã? Káo ĩi mã-bruă kơ ih kar hăng káo mã-bruă lai kơ ama ih mơn.”

²⁰Giông anũn, Absalôm lai kơ Ahithôphel tui anai, “Pha-brơi bẻ kơ bing gơmơi tơlơi ih djru-pơmĩn. Hơget-tơlơi bing gơmơi khỏm ngã lế?”

²¹Ahithôphel lai-glai tui anai, “Đih-hröm bẻ hăng bing bơnai-hlẹ ama ih jing bing ama ih pioh glai kiăng răk-wai sang-pơtao anũn. Giông anũn, abih-bang bing Israel ĩi hơmữ kơ tơlơi ama ih pơrơmut kơ ih, lai anũn bing hơi pô đũa tui ih ĩi jing hĩ kơtang tui yoh.” ²²Tui anũn, bing gơñu pơđờng đĩ sa boh sang khăn kơ Absalôm bơi adring-bơbũng sang lai anũn lu bing Israel ñu nao đih-hröm hăng bing bơnai-hlẹ ama ñu yoh.^d

²³Hlak rơnũk anũn, khul tơlơi djru-pơmĩn Ahithôphel pha-brơi jing hrup hăng tơlơi sa cở pô hơduah-tởña mớng Oĩ Adai yoh. Anũn yoh tởhnăl-tơlơi yua-hơget Dawid lai anũn Absalôm pơyom abih-bang tơlơi djru-pơmĩn Ahithôphel lai.

17

¹Ahithôphel pơhiăp hăng Absalôm tui anai, “Káo ĩi ruăh pluh-dua-rơbâo^e cở bing ling-tơhan lai anũn tởbiă nao mlam anai mớtam kiăng kơ kiaỏ-mă Dawid. ²Káo ĩi kơsung-blah ñu tởđang ñu tởdu-rơmỏn lai anũn gleh-glan. Káo ĩi pơhuĩ-pơbrạl hĩ ñu, tui anũn abih-bang mơnuih hröm hăng ñu ĩi đũa-kơđỏp hĩ yoh. Káo ĩi kơnờng pơrai hĩ pơtao đởc, ³lai anũn ĩi ba glai abih-bang mơnuih pơkỏn kơ ih pơ anai. Tởđang pô ih hlak hơduah anũn djai hĩ lai, sit abih-bang bing ană-plei ĩi wởt glai pơ ih yoh lai anũn bing gơñu ñu ĩi rằm-rai hĩ ôh.” ⁴Hơđră-jơlan anũn jing hiam kơ Absalôm lai anũn kơ abih-bang bing kỏng-tha Israel mơn.

⁵Samở Absalôm lai tui anai, “Tởña lăng bẻ Husai mơnuih Arkít đờng, tui anũn bing ta đũi hơmữ hơget-tơlơi ñu khỏm pơhiăp.” ⁶Tởđang Husai rai pơ ñu, Absalôm lai tui

^d16:22 2 Samuêl 12:11-12.

^e17:1: Anai jing 12,000.

anai, “Ahithôphel hơmâo bơi lai h tơlơi djru-pơmĩn anũn. Hiũm-ngă, bing ta khõm ngă tui hăng tơlơi ñũ djru-pơmĩn anũn mớ? Tơdah ßũ năng ôh, pha-bơi bẽ kơ bing ta tơlơi ih djru-pơmĩn.”

⁷Husai lai-glai kơ Absalôm tui anai, “Tơlơi djru-pơmĩn Ahithôphel hơmâo bơi lai h anũn ßũ hiam đơi ôh tal anai. ⁸Ih thâu-krăn lai h kơ ama ih lai h anũn bing ling-tơhan ñũ. Bing gơñũ jing bing pơblah lai h anũn kheñ^f kar hăng sa đơi tợgâo arăng mã hĩ khul ană ñũ yơh. Lai h đờng, ama ih jing pô mữn-tũ lai h amăng tơlơi pơblah; ñũ ßũ ÷i pơđơi hrõm hăng bing tợhan ñũ ôh. ⁹Truh kơ ră anai, ñũ hlak đõ kơđõp amăng pơr bõdah amăng anih pơkõn lai h. Tơdah ñũ kơsung-blah bõi ling-tợhan ih hlâu, tui anũn hloĩi pô hơmữ kơ tợlơi kơsung-blah anũn hăng lai kơ tợlơi bing ling-tợhan Dawid hơmâo pơblah đũi-hĩ hăng bing ling-tợhan ih lai h. ¹⁰Giõng anũn, wõt-tơdah hơmâo ling-tợhan khĩn-kơtang biă-mă, jing pô hơmâo pran-jua ñũ hrup hăng hơtai boh rợmung-dũl tũ-mõn, ñũ ăt ÷i huĩ-bral yơh, yuakơ bing Israel thâu-krăn lai h ama ih jing pô thâu pơblah lai h anũn bing nao hăng ñũ jing bing khĩn-kơtang mớn.

¹¹“Tui anũn, kâo djru-pơmĩn kơ ih tui anai: Bơi bẽ abih-bang bing Israel, ÷ơđờng mợng Dan truh pơ Bêêr-Seba, jing bing lu kar hăng ÷uah bõi hăng rợsĩ, pơbut glai pơ ih, hăng ih pô yơh ÷ui-ba bing gơñũ nao pơ tợlơi pơblah. ¹²Giõng anũn, bing ta ÷i kơsung-blah ñũ bõi anih pă tũ mớn tợdah bing ta ßũh ñũ lai h anũn bing ta ÷i kơsung-blah ñũ kar hăng ia-ngom lẽ bõi lõn yơh. Bing gơmơi ÷i pơđjai hĩ ñũ wõt-hăng abih-bang bing ling-tợhan ñũ mớn. ¹³Tơdah ñũ kơđũn-đũa mĩt amăng sa boh plei, tui anũn abih-bang bing Israel ÷i pơrai hĩ plei anũn kar hăng đjă ba hrẽ-kuĩ nao pơ plei anũn yơh kiăng ÷ui-hua tợbiă plei anũn nao pơ đơnung tợl ßũ hơmâo ôh sa ÷ơđeh-mẽh đũi đõ glai.”

¹⁴Absalôm lai h anũn abih-bang bing Israel lai tui anai, “Tơlơi Husai mợnuih Arkit djru-pơmĩn anai jing hiam hloh kơ tợlơi djru-pơmĩn Ahithôphel.” Yuakơ Yahweh hơmâo pơkra lai h hơdră kiăng kơ pơrai hĩ tợlơi djru-pơmĩn hiam Ahithôphel, tui anũn yơh kiăng ba rai tợlơi răm-rai bõi Absalôm.

¹⁵Husai ruai kơ Zadôk lai h anũn kơ Abiathar jing bing khuu ngă yang kơ tợlơi Ahithôphel hơmâo djru-pơmĩn lai h kơ Absalôm lai h anũn kơ bing kõng-tha Israel kiăng ngă tợlơi hrup hăng anai hrup hăng anũn, samõ ñũ hơmâo djru-pơmĩn lai h kơ bing gơñũ hăng tợlơi phara. ¹⁶Husai ăt pơtă kơ bing gơñũ tui anai, “Ră anai mợit nao mợtam bẽ tợlơi lai-pơthâu anũn kơ Dawid kơ tợlơi ñũ anăm đõ đõm mlam bõi kơđõng amăng tợdron-hạ ôh; găn nao bẽ anăm đõ akaih ôh huĩdah bing gơñũ ÷i hợmạo nao

^f17:8: Anai ăt jing “mrañ” mớn.

pơrai hĩ pơtao wốt-hăng abih-bang bing đũa tui pơtao mơn.”

¹⁷Yônathan lai h anũn Ahimaazhlak dõ pơ anih In-Rôgêl. Sa cõ hlũn đah-kơmơi juất nao lai-pơthâu kơ bing gơñu, tui anũn bing gơñu nao lai-pơthâu kơ pơtao Dawid yơh, yuakơ bing gơñu huĩ kơ arăng bũh tởdah mũt amăng plei. ¹⁸Samở sa cõhlak-ai bũh bing gơñu lai h anũn nao lai-pơthâu hăng Absalôm amăng hơi anũn. Tui anũn, dua gơñu đũa hĩ taĩ mơtam lai h anũn đũa nao pơ sang sa cõ đah-rơkơi dõ pơ plei Bahurim. Pô đah-rơkơi anũn hơmâu sa boh ia-dơmũn amăng tởdron-sang ñu lai h anũn bing gơñu trũn kơdõp amăng anũn yơh. ¹⁹Bơnai pô anũn mã sa blah gơnam lạng gòm hĩ kơbăng-ia lai h anũn tuh-traih pơdai gah ngõ anũn. Bũ hơmâu hơi pô thâu kơ tởlơi anũn ôh.

²⁰Tởdang bing tởhan Absalôm nao pơ sang đah-kơmơi anũn, bing gơñu tởña kơ gở tui anai, “Pơpã Ahimaaz lai h anũn Yônathan lẻ?” Pô đah-kơmơi anũn lai-glai kơ bing gơñu tui anai, “Bing gơñu gãn cởoh-ia anũn.” Bing tởhan anũn hơduah-kơsem samở bũ bũh hơi pô ôh, tui anũn bing gơñu wốt glai pơ plei Yerusalaim yơh.

²¹Tởdơi kơ bing tởhan anũn đũa glai lai h, dua cõ anũn tởbiã hĩ mớng ia-dơmũn anũn lai h anũn nao lai-pơthâu kơ pơtao Dawid. Bing gơñu lai kơ pơtao tui anai, “Tởbiã gãn nao krong anũn mơtam bẻ; Ahithôphel hơmâu djru-pơmĩn lai h tui anai tui adih kiăng pơkơdờng glai hăng ih.” ²²Tui anũn, Dawid hăng abih-bang bing đũa tui ñu gãn krong Yurđan. Truh kơ mớguah, abih-bang bing gơñu hơmâu gãn hĩ lai h krong anũn hăng tởlơi rơnũk-rơnua.

²³Tởdang Ahithôphel bũh arăng bũ ngã tui tởlơi djru-pơmĩn ñu ôh, ñu mã aseh-glai ñu lai h anũn tởbiã glai pơ sang ñu amăng plei ñu pô. Ñũ dap-rơmet sang ñu tở-tởroai lai h anũn yol hĩ tởkuai ñu pô yơh. Tui anũn, ñu djai hĩ lai h anũn arăng dờ ñu amăng pơsat ama ñu.

²⁴Dawid nao pơ plei-pơnăng Mahanaim lai h, tởdang anũn Absalômhlak gãn krong Yurđan wốt-hăng abih-bang bing Israel. ²⁵Absalôm hơmâu ruãh-mã Amasa jing khua git-gai tởhan pơala kơ Yôab. Amasa jing anã đah-rơkơi kơ sa cõ anã Yêther, jing mớng kơnung-djuai Ismael. Ñũ dõ kơ H’Abigail, anã dra Nahas. H’Abigail jing amai adơi hăng H’Zeruyah lai h anũn H’Zeruyah ăt jing amĩ kơ Yôab mơn.^g ²⁶Bing Israel lai h anũn Absalôm dõ-jũh amăng anih tring Gilead.

²⁷Tởdang Dawid truh pơ plei Mahanaim, Sobi, jing anã đah-rơkơi Nahas mớng plei Rabah mớnuh Ammôn, Makhir, jing anã đah-rơkơi Ammiêl mớng plei Lô-Debar, lai h anũn Barzillai, jing mớnuh Gilead mớng plei Rôglim, ²⁸ba rai khul anih đĩh lai h anũn

^g17:25: 1 Hrã-Ruai 2:17.

khul hraõ wõt-hãng khul mǝng-jam, khul gǝnam tũk-tǝnǎ. Bing gǝnu ăt ba rai pǝdai-kǝtor laih anũn pǝdai-kǝtur, tǝpũng laih anũn braih-hǝna, rǝtǎ laih anũn rǝtǎ-hǝbai, ²⁹ia-hǝni laih anũn ia-tǝsǎo-rǝmǝ-tǝlǝ, khul triu laih anũn ƒaũ ia-tǝsǎo rǝmǝ, ia-tǝsǎo rǝmǝ kǝ Dawid laih anũn kǝ abih-bang bing rai hrǝm ƒǝng. Yuakǝ bing gǝnu laĩ kǝ tǝlǝi bing gǝnu thǎo-krǎn bing gǝ rǝpa-mǝhao laih anũn gleh-glan biǎ-mǎ yǝh amǎng tǝdron-hǎr.

18

Tǝlǝi Absalǝm Djai

¹Dawid iǎu-pǝbut glai abih-bang bing mǝnuih ƒuai tui nũ laih anũn ruǎh bing khua git-gai gǝnu kǝ tǝpul rǝbǎo, tǝpul rǝtuh. ²Dawid pǝkiaǝ bing tǝhan nũ tǝbiǎ nao tui anai: Sa-ƒrǎn-amǎng klǎo dǝ gah yũ tǝlǝi git-gai Yǝab; sa-ƒrǎn-amǎng-klǎo dǝ gah yũ tǝlǝi git-gai Abisai, adǝi Yǝab, laih anũn sa-ƒrǎn-amǎng-klǎo gah yũ kǝ tǝlǝi git-gai Ittai mǝnuih Git mǝng plei Gat. Pǝtao pǝtǎ kǝ bing ling-tǝhan tui anai, “Kǎo pǝ yǝh ƒi tǝbiǎ nao hǎng bing gih.”

³Samǝ bing gǝnu laĩ-glai tui anai, “Ih khǝm anǎm tǝbiǎ ǝh; tǝdah bing gǝmǝi ƒuai-kǝdǝp hĩ, bing gǝnu ƒu bǝngǝt kǝ bing gǝmǝi ǝh. Wõt-tǝdah sǎmkrah amǎng bing gǝmǝi djai, bing gǝnu kǝn bǝngǝt lǝi; samǝ bing gǝnu kiǎng pǝdjai hĩ ih, jing hloh kǝ pluh-rǝbǎo ƒǝ bing gǝmǝi yǝh. Rǎ anai hiam hloh ih djru bǝ bing gǝmǝi mǝng plei anai ƒǝƒ.”

⁴Pǝtao laĩ-glai tui anai, “Kǎo ƒi ngǎ hǝget-tǝlǝi bing gih pǝmĩn jing hiam yǝh.”

Tui anũn, pǝtao dǝ gah lǎm amǎng-jǎng tǝdang bing ling-tǝhan kǝsung-tǝbiǎ tui hǎng tǝpul rǝtuh laih anũn tǝpul rǝbǎo. ⁵Pǝtao pǝtǎ kǝ bing Yǝab, Abisai laih anũn Ittai tui anai, “Tǝdu-rǝmoǎn ƒiǎ hǎng pǝ tǝdǎm Absalǝm anũn bǝi kǎo hǝ.” Laih anũn abih-bang bing ling-tǝhan hǝmũ khul tǝlǝi pǝtao pǝtǎ hǝdǝr-pǝmĩn nao kǝ Absalǝm bǝi rĩm bing khua djǎ-akǝ anũn.

⁶Bing ling-tǝhan kǝsung-tǝbiǎ nao pǝ tǝdron kiǎng blah bing Israel laih anũn tǝlǝi pǝblah anai jing bǝi glai-kǝmrǝng Ephraim yǝh. ⁷Pǝ anih anai yǝh bing tǝhan Israel kǝdũn-ƒuai hĩ mǝng bing ling-tǝhan Dawid, jing bing pǝdjai hĩ lu mǝnuih biǎ-mǎ amǎng hrǝi anũn. Abih-bang truh kǝ duaplul-rǝbǎo^h ƒǝ bing ling-tǝhan bing Israel djai. ⁸Tǝlǝi pǝblah anai ăt lar nao pǝ tring jum-dar anũn mǝn rǝhaih biǎ-mǎ laih anũn mǝnuih djai yuakǝ tǝlǝi huĩ-hiũt glai-kǝmrǝng jing lu hloh kǝ mǝnuih djai yua-mǝng ƒao-gũm.

^h18:7: Anai jing 20,000.

⁹Bing ling-tơhan Dawid bựp Absalôm đĩ sa đơi aseh-glũn. Tơdang aseh anũn mĩt gah yũ kơ lu than kơyáo sen prĩng anũn, akỗ Absalôm đơm hĩ bơi kơyáo anũn, jing yol bơi kơplăh-wăh hông-hạng tơdang aseh ãu ăt hlak đũa nao pơanăp.

¹⁰Tơdang sa cỗ amăng bing ling-tơhan Dawid bũh tơlơi anũn, ãu nao ruai hăng Yôab tui anai, “Kăo phrăo bũh Absalôm đơm amăng sa bễ kơyáo sen.”

¹¹Yôab lăi kơ pơ anũn jing pơ hơmăo ruai lai h kơ ãu tơlơi anũn tui anai, “Hơget lễ! Ih bũh ãu hă? Yua-hơget ih bũ pơđjai hĩ ôh ãu bơi lĩn adih lễ? Tơdah ih ngă lai h, kăo ĩi pha-bơi kơ ih pluh sekel¹ amrăk hăng sa blah hơdrăng-kơiăng^j tơhan khĩn-kơtang yơh.”

¹²Samỗ pơ anũn lăi-glăi tui anai, “Wốt-tơdah ih pha-bơi kơ kăo sa-rơbăo sekel^k amrăk, kăo bũ ĩi ngă sat kơ ană pơtao anũn ôh. Bing ta hơmăo hơmũ lai h pơtao pơtă bơi kơ ih, kơ Abisai lai h anũn kơ Ittai tui anai, ‘Pơgang bơi tơdăm Absalôm yuakơ kăo bễ.’ ¹³Tơdah kăo pơđjai hĩ ãu, tơlơi hơđip kăo ĩi huĩ-hiũt yơh lai h anũn kăo bũ thăo pơđỗp hĩ ôh mĩng pơtao. Sit yơh ih bũ ĩi pơgang bơi kơ kăo ôh.”

¹⁴Yôab lăi tui anai, “Kăo bũ ĩi dỗ-tơguăn hrup hăng anai bơi kơ ih ôh.” Tui anũn, ãu mă klăo bễ tơbăk amăng tơngan ãu lai h anũn klăo mĩt amăng hơtai-boh Absalôm tơdang Absalôm ăt dỗ-hơđip đơm bơi kơyáo sen. ¹⁵Giĩng anũn, pluh cỗ bing đjă gơnam-blah Yôab wăng-dar Absalôm, tai h lai h anũn pơđjai hĩ gữ yơh.

¹⁶Giĩng anũn, Yôab ayũp đĩ tơđiăp, tui anũn bing ling-tơhan pơđơi hĩ mĩng tơlơi kiaỗ-blah bing Israel, yuakơ Yôab pơkĩng glăi hĩ bing gơũ. ¹⁷Bing gơũ mă Absalôm, glĩm trũn amăng sa boh amăng-luh prĩng amăng glai-kơmrĩng lai h anũn pơbũt pioh khul boh-pơtăo lu bơi ngỗ kơ atăo Absalôm anũn. Tơdang anũn abih-bang bing Israel đũaĩ-kơđỗp nao pơ sang gơũ pơ yơh.

¹⁸Tơdang ãu dỗ-hơđip, Absalôm hơmăo ruăh-mă lai h sa bễ tơpĩng boh-pơtăo lai h anũn pơđĩng đĩ tơpĩng anũn amăng đơnung Pơtao jing sa tơlơi đjă-hơđơr kơ ãu pơ, yuakơ ãu pơmĩn tui anai, “Kăo bũ hơmăo ană đăh-rơkơi kiăng kơ đjă-pioh ană kăo ôh.” ãu pơanăn tơpĩng boh-pơtăo anũn tui hăng ană ãu, tui anũn arăng iău hơnăl anũn jing Tơpĩng Absalôm hlĩng truh kơ tă anai yơh.

Dawid Kơũ-Kơuăn

¹⁹Hlak anũn, Ahimaaz jing ană đăh-rơkơi Zadok lăi tui anai, “Bơi bễ kăo đũa ba nao tơlơi pơthăo-phrăo anai kơ pơtao tui anai: Yahweh hơmăo pơklai h lai h ãu mĩng

¹18:11: Pluh sekel jing 115 gram, jing yom biă-mă yơh.

^j18:11: Anai jing gru-kơnăl kiăng kơ pơđĩ jing khua yơh.

^k18:12: 1,000 sekel jing 11 kilôgram.

tơngan bing röh-ayät.”

²⁰Yôab laï tui anai, “Ih ßu djở sa cô pô ba nao tởlời pởthâu anai ôh hơi anai. Ih đưi ba nao tởlời pởthâu amăng mông pởkôn samở ih khôm anăm ngă ôh hơi anai, yuakở ană pởtao djai laih.”

²¹Giông anủn, Yôab pởkiaỏ nao sa cô mớnuh mớng anih-lỏn Kus tui anai, “Nao ruai bẻ kở pởtao hợget-tởlời ih ßuh laih.” Pô Kus anủn kớkuh pởyom ßơi anăp Yôab laih anủn đũa nao yớh.

²²Ahimaaz ană Zadôk laï đờng hăng Yôab tui anai, “Hợget-tởlời truh tữ-mởn, rỏkáo kở ih ßơi káo đũa tui gah rỏng pô Kus anủn bẻ.”

Samở Yôab laï-glaï, “Ổ đẳm, yua-hợget ih kiăng nao lẻ? Ih ßu hớmáo sa tởlời pởthâu-phrâu hợget ôh ỉ ba rai kở ih tởlời ßơni.”

²³Ủu laï tui anai, “Hợget-tởlời truh tữ-mởn, káo ăt kiăng đũa nao mớn.”

Tui anủn, Yôab laï tui anai, “Đũa nao bẻ!” Giông anủn, Ahimaaz đũa nao tui jớlan gắn đơnung Yurdan laih anủn đũa truh hláo kở pô Kus anủn.

²⁴Tởdang Dawid hlak đở ßer gah-lẳm amăng-jạng laih anủn gah rỏngiao amăng-jạng ăt hớmáo sa cô kráp-lẳng mớn ßơi gah ngỏ amăng-jạng plei-pỏnắng anủn. Tởdang ñu angak lẳng nao, ñu ßuh sa cô hlak đũa rai hợjăn. ²⁵Pô lẳng anủn iâu nao pở pởtao laih anủn laï-pởthâu ßơi pởtao tởlời anủn.

Pởtao laï, “Tởdah hợjăn ñu đởỏ, ñu khôm ba rai tởlời pởthâu-hiam yớh.” Laih anủn mớnuh đũa anủn rai ßữ jẻ tui.

²⁶Giông anủn, pô kráp-lẳng anủn angak lẳng ßuh sa cô pởkôn đờng đũa rai, tui anủn ñu iâu nao pở bing wai amăng-jạng tui anai, “Adih, hớmáo sa cô đờng đũa rai hợjăn!”

Pởtao laï tui anai, “Ủu ăt khôm ba rai tởlời pởthâu-hiam mớn.”

²⁷Pô lẳng anủn laï tui anai, “Káo pỏmỉn pô đũa blung-hláo anủn hrup hăng Ahimaaz ană đah-rỏkởi Zadôk.”

Pởtao laï tui anai, “Ủu jing sa cô mớnuh hiam. Ủu rai hăng tởlời pởthâu-hiam yớh.”

²⁸Giông anủn, Ahimaaz iâu kraih pở pởtao tui anai, “Abih-bang hiam soh-sel!” Ủu bon-kớkuh ßơi anăp pởtao hăng ßỏ-mớta ñu sỏ lỏn laih anủn laï tui anai, “ßơni-hợớỏ kở Yahweh Ổi Adai ih! Ủu hớmáo jao hỉ laih bing röh-ayät anủn kở ih, jing bing pởkởđờng glaï hăng ih pởtao, khua káo ăh.”

²⁹Pởtao tởña tui anai, “Pô tởđẳm Absalôm anủn đở rỏnủk-rỏnua mớ?”

Ahimaaz laï-glaï tui anai, “Káo ßuh tởlời rũng-rắng prỏng kar hăng hlak Yôab ỏởđờng pởkiaỏ rai ding-kớna ih laih anủn káo, jing bing ding-kớna ih, samở káo ßu thâu ôh kở tởlời Absalôm anủn.”

³⁰Pởtao laï tui anai, “Đỏ-đờng tởguắn ßơi gah anai bẻ.” Tui anủn, ñu đỏ-đờng tởguắn

bơi jê anũn.

³¹Giông anũn, pô Kus anũn truh laih anũn laĩ-pôthâu tui anai, “Ô pôtáo khua kâu äh, hơmũ bẻ tởlơi pôthâu anai! Yahweh hơmâu pơklaih hĩ laih ih hơi anai mớng abih-bang bing tởgũ-pơkơđờng glaĩ hăng ih.”

³²Pôtáo tởña kơ pô Kus anũn tui anai, “Pô tởđãm Absalôm đở rơnũk-rơnua mớ?”

Kus laĩ-glaĩ, “Kwũh-kiäng kơ bing rỏh-ayăt ih pôtáo khua kâu hơi, jing abih-bang bing tởgũ-pơkơđờng ngã sat kơ ih jing hrup hăng pô tởđãm anũn.”

³³Pôtáo rơngot-hơning biă-mả tởl ãu tởtữ-tởtởng yơh. Ñũ đĩ nao pơ anih-đở gah ngở kơ amăng-jăng laih anũn hia. Tởdang ãu nao, ãu iâu tui anai, “Ô ană kâu Absalôm hơi! Ô ană kâu hơi, Ô ană kâu Absalôm hơi! Tởdah kâu kơnởng dũi djai pơala bởi kơ ih, Ô đãm Absalôm, ană kâu hơi!”

19

¹Yôab hơmũ arăng laĩ hăng ãu tui anai, “Pôtáo hlak hia laih anũn kơũ-kơuăn kơ Absalôm.” ²Amăng hơi anũn tởlơi abih-bang bing ling-tởhan dũi-hĩ anũn pơplih jing hĩ tởlơi kơũ-kơuăn, yuakơ amăng hơi anũn bing tởhan hơmũ tui anai, “Pôtáo hlak čök-hia kơ ană đah-rơkơi ãu.” ³Bing mơnuih wởt glaĩ hơgỏm pơ plei hơi anũn kar hăng bing đũaĩ-kởđỏp mớng tởlơi pơblah, jing hĩ mlâu-mlañ yơh. ⁴Pôtáo gơm hĩ bở-mơta ãu hăng tởngan ãu laih anũn hia krah tui anai, “Ô ană kâu Absalôm hơi! Ô đãm Absalôm, Ô ană kâu hơi!”

⁵Giông anũn, Yôab mứt pơ sang nao pơ pôtáo hăng laĩ tui anai, “Hơi anai ih hơmâu pơmlâu hĩ laih abih-bang bing ling-tởhan ih, jing bing hơmâu pơklaih laih tởlơi hơđip ih, tởlơi hơđip bing ană đah-rơkơi đah-kơmơi ih laih anũn tởlơi hơđip bing bởnai ih, bing bởnai-hlệ ih. ⁶Ih khăp kơ hơi pơrơmut kơ ih laih anũn pơrơmut kơ bing hơi khăp kơ ih. Ih hơmâu pơrơđah rởđah-rởđờng laih hơi anai, bing khua git-gai laih anũn bing ling-tởhan gởũ jing hĩ đởđ-đẳc kơ ih. Kâu bũh ih či hỏk-mơak yơh hơi anai tởdah Absalôm hơđip hơi anai laih anũn abih-bang bing gơmơi djai hĩ. ⁷Ră anai tởbiă bẻ, pơtrũt bẻ bing ling-tởhan ih. Kâu bũan hăng Yahweh, tởdah ih bũ tởbiă ôh, bũ hơmâu sa čô mơnuih ôh či đở glaĩ hăng ih truh kơ klăm-mơmỏt. Tởlơi anai jing răm hloh yơh kơ ih, jing răm hloh kơ abih-bang tởlơi truh-sat hơmâu truh laih kơ ih čởđờng mớng ih đở čởđai.”

⁸Tui anũn, pôtáo tởgũ laih anũn đở bẻ bởi amăng-jăng. Tởdang bing ling-tởhan hơmũ arăng laĩ tui anai, “Pôtáo hlak đở bởi amăng-jăng,” tui anũn abih-bang bing gởũ rai bởi anăp pôtáo yơh.

Dawid Wởt Glaĩ Pơ Plei Yerusalaĩm

Tơdang anũn, bing Israel hơmâu cớlah-đuaĩ hĩ laiħ pơ sang gơñu pơ. ⁹Amăng abih-bang kơnung-djuai Israel, abih-bang bing ană-plei pơrơjăh hăng tơdruă gơñu tui anai, “Pơtao yơh hơmâu pơklaiħ hĩ laiħ bing ta mớng abih-bang bing rờh-ayăt ta laiħ anũn ñu ăt pơklaiħ hĩ laiħ bing ta mớng bing Philistia đui kơtang mớh. Samở ră anai ñu hơmâu đuaĩ-kơđợp hĩ mớng lờn-čar ta yuakơ Absalôm; ¹⁰laiħ anũn Absalôm, jing pơ bing ta hơmâu ruăh laiħ kiăng git-gai bing ta, hơmâu đjai hĩ laiħ mớh. Tui anũn, bing gih năng pơhiăp bẻ kơ tơlơi ba glăi pơtao.”

¹¹Pơtao Dawid mớit nao tơlơi pơtă anai kơ bing khua ngă yang Zadôk hăng Abiathar tui anai, “Pơtă bẻ bing kớng-tha Yudah tui anai, ‘Bing gih anăm jing ôh bing hơnăl-tuế kiăng kơ ba glăi pơtao pơ sang-pơtao ñu. Yuakơ pơtao đợ bời anih ñu git-gai wai-lăng hơmâu hơmữ laiħ hơđôm tơlơi pơkớh bing Israel pơhiăp. ¹²Bing gih jing bing ayống adơi kăo, jing đroi-jan drah-kotăk kăo. Tui anũn, bing gih anăm jing ôh bing hơnăl-tuế kiăng kơ ba glăi pơtao.’ ¹³Laiħ anũn lai bẻ kơ Amasa tui anai, ‘Ih jing đroi-jan drah-kotăk kăo. Rờkăo kơ Oĩ Adai ngă sat kơ kăo kơtang-kơtit tơdah cớđờng mớng ră anai ih bư đjờ ôh jing khua git-gai bing ling-tơhan kăo pơala kơ Yôab.’”

¹⁴Ñu đui mă glăi abih-bang pran-jua bing Yudah kar hăng bing gơñu jing hĩ sa cồ. Bing gơñu mớit hiăp nao pơ pơtao tui anai, “Wởt glăi bẻ, ih laiħ anũn abih-bang bing đuaĩ tui ih.” ¹⁵Giống anũn, pơtao wởt glăi laiħ anũn nao ataih truh pơ krong Yurđan yơh.

Hlak anũn, bing Yudah hơmâu rai laiħ pơ plei Gilgal kiăng kơ tơbiă nao bưp pơtao hăng ba ñu găh krong Yurđan. ¹⁶Simei ană đăh-rờkơi Gêra jing bing Benyamin mớng plei-pơnăng Bahurim, ăt jač-amač trũn nao hrôm hăng bing Yudah mớh kiăng kơ bưp pơtao Dawid. ¹⁷Hrôm-hăng Simei hơmâu sa-rờbăo cồ bing Benyamin, wởt-hăng Ziba, jing pơ khua wai gơnam kơ sang-anở Saul mớh; ñu rai hrôm hăng pluh-rơma cồ ană đăh-rờkơi ñu laiħ anũn duapluh cồ bing ding-kơna ñu mớh. Abih-bang bing gơñu trũn nao tañ pơ krong Yurđan, jing nao pơ anih pơtao hlak đợ anũn. ¹⁸Abih-bang bing gơñu nao găh pơ kớđờng kiăng mă ba glăi bing sang-anở pơtao laiħ anũn ngă tui hơđôm tơlơi pơtao kiăng yơh.

Tơdang Simei ană đăh-rờkơi Gêra găh krong Yurđan, ñu bon-kơkuh bời anăp pơtao, ¹⁹laiħ anũn lai tui anai, “Rờkăo kơ ih pơtao khua kăo hơi, anăm đjă-piơh ôh tơlơi soh kăo. Rờkăo kơ ih pap-bơi kơ kăo, ding-kơna ih anai, pơsoh hĩ laiħ bời hơi ih tơbiă đuaĩ mớng plei Yerusalaim, O pơtao khua kăo ăh. Rờkăo kơ ih wơr-bĩt hĩ bẻ hơđôm tơlơi soh-sat kăo anũn mớng jua-pơmĩn ih. ²⁰Yuakơ kăo, jing ding-kơna ih, thăo-krăh

^{19:16} 2 Samuêl 16:5-13.

kơ tơlơi kâo hơmâo pơsoh lai h yơh, samở hơi anai kâo khôm rai pơ anai jing pô blung-hlâu amăng abih-bang kơnung-djuai bing Israel pơkôn trũn rai kiăng kơ bựp ih, Ở pơtao khua kâo ăh.”

²¹Giông anũn, Abisai ană đah-rơkơi H'Zeruyah lai tui anai, “Sit Simei năng tũ tơlơi djai kơ tơhnăl-tơlơi anũn yơh. Nũ hơtôm-păh lai h pô Yahweh trồc lai h kiăng kơ jing pơtao.”

²²Dawid lai kơ Abisai hăng Yôab tui anai, “Ở bing dua ană đah-rơkơi H'Zeruyah hơi, kâo ƚu kiăng ngă tơlơi hơget ôh tễk djở bing gih! Hơi anai dua bing gih hlak pơkơdờng glăi hăng kâo! ƚu hơmâo hơi pô ôh amăng bing Israel ƚi tũ tơlơi djai hơi anai. Kâo thâu hơi anai kâo jing pơtao kơ bing Israel dờng!” ²³Tui anũn, pơtao lai kơ Simei tui anai, “Ih ƚu ƚi djai ôh.” Lai h anũn dờng pơtao ƚuăn-rờng tơlơi anũn hăng nũ yơh.

²⁴Mephibôset, tởcô Saul, ăt nao ƚơkă pơtao mỗn. Yuakơ Mephibôset pơpũ kơ Dawid yơh, tui anũn nũ ƚu răk-wai ôh plă-tơkai nũ, khăt blâu-kạng nũ bôdah boh sum-ao nũ ƚơdờng mỡng hơi pơtao tởbiă đuaĩ hĩ tởl hơi pơtao wốt glăi rơnũk-rơnua.^m ²⁵Tởdang nũ rai mỡng plei Yerusalaim nao ƚơkă pơtao, pơtao tởnă nũ tui anai, “Ở Mephibôset, yua-hơget ih ƚu đuaĩ tui hăng kâo ôh lữ?”

²⁶Nũ lai-glăi tui anai, “Ở khua kâo, pơtao hơi, yuakơ kâo jing ding-kơna ih rơwen mỗn, kâo lai, ‘Kâo ƚi mả aseh-glai kâo lai h anũn đĩ bơi anũn; tui anũn yơh kâo dũri nao hrôm hăng pơtao.’ Samở Ziba jing ding-kơna kâo pơblũ hĩ kâo. ²⁷Giông anũn, nũ pơhiăp sat kơ kâo, ding-kơna ih anai, hăng ih, Ở pơtao khua kâo ăh. Ih yơh khua kâo, pơtao ăh, hrup hăng sa ƚô ling-jang Ởi Adai; tui anũn ngă bẻ tui hăng hơget-tơlơi pơmơak kơ ih. ²⁸Abih-bang kơnung-djuai ama kâo ƚu lăp tũ-mả hơget-get ôh samở kơnờng mả-tũ tơlơi djai yơh mỡng ih, Ở pơtao khua kâo ăh, samở ih bơi lai h kơ kâo, ding-kơna ih anai, sa boh anih amăng bing bờng-huă bơi kơbạng ih. Tui anũn, kâo ƚu hơmâo tơlơi djở-găl kiăng kơ kwũh-rơkâo hơget mơta-tơlơi mỡng ih ôh, pơtao kâo ăh.”

²⁹Pơtao lai kơ nũ tui anai, “Yua-hơget ih pơhiăp dờng lữ? Kâo pơđar lai h ih hăng Ziba pơkăh-pơpha bẻ khul đang-hơma.”

³⁰Mephibôset lai kơ pơtao tui anai, “Bơi bẻ kơ nũ mả hĩ abih-bang, rả anai ih, pơtao khua kâo ăh, hơmâo glăi lai h pơ sang rơnũk-rơnua.”

³¹Barzillai, jing mơnui h mỡng tring Gilead, ăt trũn nao mỡng plei-pơnăng Rôglim kiăng kơ găn krong Yurdan hrôm hăng pơtao lai h anũn kiăng pơƚơlah tợngan hăng

^m19:24 2 Samuêl 9:1-13; 16:1-4.

pơtao mớng anih anũn.ⁿ ³²Hlak anũn, Barzillai tha biã-mã yơh, ñu hơmâu sapănpluh thũn lai. Ñu hơmâu djru bơri kơ pơtao tởdang bing pơtao đở amắng anih Mahanaim, yuakơ ñu jing sa cở pơdrởng-sảh biã-mã. ³³Pơtao lải kơ Barzillai tui anai, “Gắn nao bẻ hắng káo lai anũn đở hắng káo pơ plei Yerusalaim, tui anũn káo cỉ djru kơ ih.”

³⁴Samở Barzillai lải-glải kơ pơtao tui anai, “Káo ừ hơmâu lu thũn đởng ôh kiắng kơ hơđip. Tui anũn, káo ừ cỉ đỉ nao pơ plei Yerusalaim hrởm-hơbít hắng ih ôh, pơtao ảh.

³⁵Káo rả anai hơmâu sapănpluh thũn lai. Káo ừ thâu pơkởnảl tởng-krah hơget-tởlơi jing mớak-mớai lai anũn tởlơi ruả-nuả đởng tah. Káo, ding-kởna ih anai, ừ thâu bởng mớñum jởmạn hơget gởnam káo bởng lai anũn mớñum ôh. Káo ắt kỏn dừi hơmừ lời đởnai-hiắp bing đah-rỏkởi đah-kởmởi adoh. Tởdah káo, ding-kởna ih anai, ngả tui anũn, sit káo, ding-kởna ih anai, cỉ jing hỉ sa tởlơi kởtraỏ kơ ih yơh, Ở pơtao khua káo ảh. ³⁶Káo, ding-kởna ih anai, cỉ gắn nao krong Yurdan hrởm hắng ih ataih biã, samở ih, Ở pơtao ảh, anắm bởni kơ káo amắng jởlan anai ôh. ³⁷Bơri bẻ káo, ding-kởna ih anai, wỏt glải, tui anũn káo dừi djai amắng plei káo pơ jẻ pởsat amỉ ama káo. Samở anai yơh jing anả đah-rỏkởi káo, ding-kởna ih anai, Kimham. Bơri bẻ ñu gắn nao hrởm hắng ih khua káo, pơtao ảh. Ngả bẻ kơ ñu hơget-tởlơi pơmớak kơ ih.”

³⁸Pơtao lải tui anai, “Kimham cỉ gắn nao hrởm-hắng káo yơh lai anũn káo cỉ ngả kơ ñu hơget-tởlơi pơmớak kơ ih. Hơget-tởlơi ih amoaih-kiắng mớng káo, káo cỉ ngả bơri kơ ih yơh.”

³⁹Tui anũn, abih-bang mớnuih gắn krong Yurdan lai anũn pơtao ắt gắn mớn. Pơtao cởm-pỏcởlah hắng Barzillai lai anũn bởni-hiam kơ gở, tui anũn Barzillai wỏt glải pơ sang gở pơ yơh.

⁴⁰Tởdang pơtao gắn nao pơ anih Gilgal, Kimham gắn hrởm-hắng ñu mớn. Abih-bang bing tởhan Yudah lai anũn sắmkrah bing ling-tởhan Israel hơmâu ba pơtao gắn nao.

⁴¹Ừ sui ôh mớng anũn abih-bang bing Israel nao pơ pơtao lai anũn lải tui anai, “Yua-hơget bing ayỏng adởi gởmởi, jing bing Yudah, klẻ-mả hỉ pơtao lai anũn ba hỉ pơtao, sang-anỏ pơtao gắn krong Yurdan wỏt-hắng abih-bang bing tởhan ñu lẻ?”

⁴²Abih-bang bing Yudah lải-glải kơ bing Israel tui anai, “Bing gởmởi ngả tởlơi anũn yuakơ pơtao jing kởnung-djuai adởi-ai jẻ hắng bing gởmởi. Bing gih anắm hil-naỏ kơ tởlơi anũn ôh. Pơtao ừ hơmâu pha-bơri gởnam-bởng hơget ôh kơ bing gởmởi, lai anũn bing gởmởi ừ hơmâu mả-tử gởnam hơget ôh mớng pơtao.”

⁴³Giỏng anũn, bing Israel pởkỏn lải-glải kơ bing Yudah tui anai, “Bing gởmởi hơmâu pluh kởnung-djuai lu hloh kơ bing gih jing sa kởnung-djuai, tui anũn pơtao Dawid lỏm

ⁿ19:31 2 Samuêl 17:27-29.

kơ bing gơmơi jing lu hloh kơ bing gih yơh. Tui anũn, bing năm djik-djak kơ bing gơmơi ôh! Sit yơh, bing gơmơi yơh jing bing laĩ hlào kơ tơlơi kiăng ba glaĩ pơtao!”

Samở bing mơnuih Yudah laĩ-glaĩ khĩn-hơtai hloh kơ bing mơnuih Israel.

20

Seba Togũ-Pokdờng Glaĩ Hăng Dawid

¹Hlak anũn, hơmào sa cồ mơnuih pờrũng anãn ñu Seba, anã đah-rơkơi Bikri jing mơnuih Benyamin, jing pồ hlak dồ pơ plei-pơnăng Gilgal anũn. Ñu ayũp tởđiáp kiăng kơ bing arăng pờđing hơmữ lai h anũn pờhiáp kraih tui anai,

“Bing gơmơi ƚu kiăng kơ Dawid ôh,

jing kơ pồ anã đah-rơkơi Yisai anũn, jing pơtao gơmơi!

O bing Israel, rĩm cồ glaĩ bẻ pơ sang ih pồ!”^o

²Tui anũn, abih-bang bing Israel pơkõn cởlah đũa hĩ mớng Dawid lai h anũn kiaỏ tui Seba anũn. Samở bing mơnuih Yudah dồ jẻ pơtao gờñu amăng abih jơlan cởdờng mớng Yurdan truh pơ plei Yerusalaime.

³Tởdang Dawid wởt glaĩ lai h pơ sang-pơtao ñu, ñu mã pluh cồ bơnai-hẻ ñu jing bing ñu ploh glaĩ kiăng rấk-wai sang-pơtao anũn, ploh hĩ bing gờñu amăng sang hăng bởi arăng gak-wai. Ñu pha-bởi gơnam kơ bing gở kờbah-kiăng, samở ƚu nao dồ-hrõm hăng bing gở ôh. Arăng krữ ploh bing gờñu tởl hơi bing gờñu djai; hlak anũn bing gờñu hơđip kar hăng bing đah-kơmơi-kơmai yơh.^p

⁴Giõng anũn, pơtao laĩ kơ Amasa tui anai, “Iâu rai bẻ bing mơnuih Yudah pơ kào amăng klào hơi lai h anũn ih pồ rai bẻ pơ anai.” ⁵Samở tởdang Amasa nao iâu-pơbut bing Yudah, ñu nao sui hloh kơ mông pơtao hơmào pơkã lai h kơ ñu.

⁶Dawid laĩ kơ Abisai tui anai, “Rã anai Seba cỉ ngã sat kơ bing ta hloh kơ Absalôm ngã lai h. Mã ba bẻ bing tởhan khua ih lai h anũn kiaỏ-mã ñu huĩdah ñu cỉ hơduah-ƚuh khul kờđong đũa-kờdỏp hăng klaih hĩ mớng bing ta.” ⁷Tui anũn, bing tởhan Yôab lai h anũn bing Keret, Pelet wởt-hăng abih-bang bing ling-tởhan khĩn-kởtang pơkõn tởbiã nao gah yũ tởlơi git-gai Abisai. Bing gờñu tởbiã nao mớng plei Yerusalaime kiăng kiaỏ-mã Seba.^q

^o20:1 1 Bing Pơtao 12:16; 2 Hữ-Ruai 10:16.

^p20:3 2 Samuêl 16:22.

^q20:7: Lãng bẻ pơ 2 Samuêl 8:18.

⁸Tơdang bing gơñu truh pơ anih boh-pơtào prông amăng plei-pơnăng Gibôn, Amasa rai kiăng kơ bựp bing gơñu. Yôab hlak buh ao-tơhan ñu, gah rơngiao bắk sa bẻ thổng ñu bời kơiăng laiñ anủn thổng anủn dỏ amăng hruh. Tơdang ñu rơbat nao, thổng anủn lẻ hỉ mớng hruh ñu.

⁹Yôab laỉ kơ Amasa tui anai, “Ih hiam đơi-jan mớñ hắ, ayống?” Giống anủn, Yôab păn bời bláo-kạng Amasa hắng tợngan gah hơnuắ ñu kiăng kơ cùm-kơkuh kơ gờ.

¹⁰Amasa bu pơmỉn ôh kiăng pơkơđờng glai hắng thổng amăng tợngan Yôab gah adih, tui anủn Yôab klắ bời kian Amasa laiñ anủn proai ñu tởbiắ gah rơngiao bời lỏn. Bủ hơmáo hơtốp-klắ đờng tah, Amasa djai hỉ. Giống anủn, Yôab laiñ anủn adơi ñu Abisai kiaỏ-mắ Seba yờh.

¹¹Sa cồ amăng tợhan Yôab dỏ jẻ atáo Amasa anủn pơhiắp kraiñ tui anai, “Hlơi pồ kiăng tui-gựt kơ Yôab hắng Dawid, bời ñu đũa tui Yôab bẻ!” ¹²Atáo Amasa điñ amăng drah ñu bẻ anủn bời tống-krah jợlan laiñ anủn pồ khua tợhan Yôab anủn bủh abih-bang tợhan gắn rai lẹng kơ dỏ-dờng lắng pơ atáo anủn soh-sel. Tơdang ñu bủh rỉm cồ gắn rai bời Amasa lẹng kơ dỏ-dờng glai, tui anủn ñu dui Amasa mớng jợlan nao pơ tởdron laiñ anủn mắ ao gòm hỉ atáo Amasa anủn. ¹³Tởđơi kơ pồ khua anủn ba đũa hỉ atáo Amasa mớng jợlan laiñ, abih-bang đũa tui Yôab nao tở-tui đờng kiăng kơ kiaỏ-mắ Seba anủn.

¹⁴Seba gắn nao amăng djốp kờnụng-djuai Israel truh pơ plei-pơnăng Abêlah-Bet-Maakhah laiñ anủn gắn abih-bang anih tring bing mớnuih Berit,^r jing bing pơbut glai hròm-hơbít kiăng kơ đũa tui Seba. ¹⁵Abih-bang bing ling-tợhan Yôab rai wạng-dar Seba amăng plei Abêlah-Bet-Maakhah anủn. Bing gơñu pơđờng đỉ toa-pơblah đỉ nao pơ plei anủn laiñ anủn toa anai đựh bời khul kơđờng gah rơngiao. Tơdang bing gơñu đỉ nao pơ pơnăng-plei kiăng pơrai hỉ, ¹⁶sa cồ đah-kơmơi rợgơi iáo kraiñ trủn mớng plei, “Hơmữ bẻ! Hơmữ bẻ! Laỉ bẻ kơ Yôab rai pơ anai tui anủn káo đựi pơhiắp hắng ñu.” ¹⁷Yôab nao pơ pồ đah-kơmơi anủn laiñ anủn pồ đah-kơmơi anủn tởña, “Ih jing Yôab hắ?”

Ñu laỉ-glai, “Káo yờh anai.”

Pồ đah-kơmơi laỉ, “Hơmữ bẻ hợget-tợlơi káo, ding-kờna ih anai, khỏm pơhiắp.”

Yôab laỉ tui anai, “Káo hlak dỏ hơmữ yờh anai.”

¹⁸Ñu laỉ tui anai, “Đứm hláo adih arắng juắt laỉ, ‘Mắ bẻ tợlơi laỉ-glai ih bời anih Abel,’ laiñ anủn giống bruắ mớtam. ¹⁹Bing gơmơi jing bing rơnủk-rơnỏm laiñ anủn tống-ten amăng Israel. Ih hlak gir kiăng pơrai hỉ plei anai jing plei yom-pơphan kơ bing

^{20:14}: Berit jing bing adơi-ai hắng Bikri.

Israel. Yua-hơget ih kiăng lun-ḅờng hỉ kống-ngăn Yahweh anai lể?”

²⁰Yôab lai-glai tui anai, “Bu djở kar hăng anủn ôh! Bu djở kâu kiăng lun-ḅờng ḅôdah pơrai hỉ ôh! ²¹Bu djở tởlời hrup hăng anủn ôh. Hơmâu sa cở mớnuh anủn ñu Seba, anủ ãah-rỏkởi Bikri, rai mớng anih bởl-cử Ephraim; ñu kiăng pỏkỏdờng lai hăng pỏtao Dawid. Jao hỉ bẻ pỏ anủn, tui anủn kâu cỉ đũa hỉ mớng plei anai yỏh.”

Pỏ ãah-kỏmởi anủn lai kỏ Yôab, “Akỏ ñu arẩng cỉ glỏm trủn kỏ ih mớng pỏnẩng-plei anai yỏh.”

²²Giỏng anủn, pỏ ãah-kỏmởi anai nao pỏ abih-bang anủ-plei hăng tởlời djru-pỏmủn rỏgởi ñu lai anủn bing gỏnủ cởng hỉ tỏkuai Seba, glỏm trủn akỏ anủn kỏ Yôab. Tui anủn, Yôab ayủp đỉ tởdiẩp lai anủn bing tỏhan ñu đũa hỉ mớng plei anủn. Tui anủn, rỉm cở lai pỏ sang ñu pỏ yỏh. Lai anủn Yôab wỏt lai pỏ pỏtao amẩng plei Yerusalaim.

²³Yôab git-gai wai-lẩng abih-bang bing ling-tỏhan Israel; Benayah anủ ãah-rỏkởi Yehỏyada jing kũa djả-akỏ kỏ bing Keret lai anủn Pelet. ²⁴Adỏniram jing kũa wai-lẩng bing ding-kỏna mả-brủ; Yẻhỏsaphat, anủ ãah-rỏkởi Ahilud jing pỏ kũa cỉh pỏih hrả-ruai; ²⁵Sewa jing pỏ cỉh-hrả; Zadỏk lai anủn Abiathar jing bing kũa ngả yang; lai anủn ²⁶Ira, mớng plei-pỏnẩng Yair, jing kũa ngả yang kỏ Dawid.

21

Bing Gibôn Rủ-Nua

¹Tỏdang amẩng rỏnủk Dawid wai-lẩng, hơmâu sa tởlời ử-rỏpa amẩng kláo thủn mớtam; tui anủn Dawid hỏduah-tỏnủ mớng Yahweh kỏ tỏhnủl-tỏlời anủn yỏh. Yahweh lai tui anai, “Tỏlời ử-rỏpa anủn truh lai yuakỏ mớng tỏlời soh Saul lai anủn tỏlời tuh drah ñu yỏh; anủn jing yuakỏ ñu pỏdjai hỉ bing Gibôn yỏh.”

²Pỏtao Dawid iâu rai bing Gibôn lai anủn lai hăng bing gỏnủ yỏh. Hláo adih, bing Gibôn bu djở bing lỏm kỏ bing Israel ôh, samở jing bing dỏ-sỏt mớng bing Amỏr. Bing Israel hơmâu ḅủn-rỏng lai bu pỏdjai hỉ ôh bing gỏnủ, samở Saul amẩng tỏlời ñu hur-har đỏi kỏ bing Israel lai anủn kỏ bing Yudah, ñu hơmâu gir kiăng pơrai hỉ lai abih-bang bing gỏ.^s ³Dawid tỏnủ kỏ bing Gibôn, jing bing dỏ-sỏt anủn tui anai, “Hỏget-tỏlời kâu cỉ ngả bởi kỏ bing gih lể? Hiủm-pả kâu dưi pỏkla lai, tui anủn bing gih cỉ bởni-hiam kỏ bing Israel, jing anủ-plei Yahweh lể?”

⁴Bing Gibôn lai-glai tui anai, “Bing gỏmởi bu hơmâu tỏlời gảl ôh kiăng rỏkâu kỏ amrảk ḅôdah mah mớng Saul ḅôdah mớng sang-anỏ ñu; bing gỏmởi kỏn hơmâu lỏi

^s21:2 Yỏsua 9:3-15.

tơlơi dưi kiäng pơdjai hĩ hơi pô amäng bing Israel.”

Dawid tơnã tui anai, “Tui anũn, hơget-tơlơi bing gih kiäng kơ kâu ngã bơi kơ bing gih lẽ?”

⁵Bing gơñu lãi-glãi kơ pơtao tui anai, “Saul yơh jing pô pơrai hĩ lai bing gơmơi lai h anũn pơkra lai hơdrã pơkơdờng glãi hãng bing gơmơi, tởl ngã kơ bing gơmơi ƚu hơmão ôh anih dỏ amäng guai-lõn bing Israel. ⁶Tui anũn, bơi bẻ kơ bing gơmơi tởjuh cở đah-rơkơi mớng kờnung-djuai ñu kiäng kơ arãng pơdjai hĩ hãng yol đĩ atão gơñu kơ Yahweh ƚuh amäng plei-pơnãng Gibeah, jing plei Saul anũn, jing pô Yahweh hơmão ruãh lai kiäng kơ jing pơtao.”

Tui anũn, pơtao lãi-glãi tui anai, “Kâu cỉ jao bơi bing gơñu kơ bing gih yơh.”

⁷Pơtao pap-bơi tởlơi hơdip Mephibôset jing anã đah-rơkơi Yônathan, Yônathan jing anã đah-rơkơi Saul, yuakơ tởlơi ƚuãn-rờng Yahweh hơmão hơmữ lai tởng-krah Dawid hãng Yônathan anã đah-rơkơi Saul. ⁸Samỏ pơtao mã Armôni lai h anũn Mephibôset pơkỏn, jing dua cở anã đah-rơkơi H'Rizpah jing anã đah-kơmơi Aiyah; dua cở anũn yơh jing bing anã ñu tởkeng rai kơ Saul, hrỏm-hãng rơma cở anã đah-rơkơi H'Merab, jing anã đah-kơmơi Saul; rơma cở anã anũn ñu tởkeng rai kơ Adriêl jing anã đah-rơkơi Barzillai mớnuih Mehôlat. ⁹Pơtao jao hĩ bing gơñu kơ bing Gibôn kiäng kơ pơdjai hĩ lai h anũn yol hĩ bing gơñu ƚơi sa boh bẻl-cử kiäng kơ Yahweh ƚuh. Abih-bang tởjuh cở bing gơñu djai hrỏm, arãng pơdjai hĩ bing gơñu tởdang amäng hơi tal blung kơ bợyan hợpuã, jing tởdang bợyan hợpuã pơdai-kơtur cởdờng truh yơh.

¹⁰H'Rizpah, anã đah-kơmơi Aiyah mã ao-tão kiäng pơrơđah kơ tởlơi rờngot-hờning ñu hãng lạng trũn kơ ñu pô ƚơi boh-pơtão tởhñã prỏng. Cởdờng mớng phũn kơ bợyan-hợpuã truh kơ hợjan lẻ-trũn mớng adai adih, ƚơi khul atão djai anũn, ñu ƚu bơi kơ khul cỉm-brĩm tẻk-djở khul dời-jan anũn tởdang hơi ôh, ñu kỏn bơi lời hlỏ-mớnhờng glai rai jẻ tởdang mlam. ¹¹Tởdang Dawid hơmữ hơdôm tởlơi H'Rizpah anã đah-kơmơi Aiyah, jing bởnai-hlẻ Saul anũn hơmão ngã lai h, ¹²ñu nao mã khul tởlang Saul hãng tởlang Yônathan mớng bing anã-plei Yabês-Gilead. Hlão adih, bing Yabês-Gilead hơmão mã hĩ lai h khul atão anũn hãng tởlơi hợgỏm mớng plei tởng-krah tring Bẻt-Sean, jing anih bing Philistia hơmão yol đĩ lai h atão bing gở tởdơi kơ pơdjai hĩ lai h Saul ƚơi anih Gilboa. ¹³Dawid ba nao khul tởlang Saul hãng tởlang Yônathan mớng plei anũn lai h anũn ñu ấ tởđar mớnh kơ bing tởhan ñu kiäng kơ pơƚut glãi khul tởlang bing tởjuh cở pơkỏn dờng arãng pơdjai hãng yol hĩ lai h.

^{21:7} 20:15-17; 2 Samuêl 9:1-7.

^{21:8} 1 Samuêl 18:19.

^{21:12} 1 Samuêl 31:8-13.

¹⁴Bing tởhan ñu đợc hỉ tởlang Saul wốt-hăng tởlang ană đah-rỏkỏi ñu Yỏnathan amăng pỏsat Kis, jing ama Saul, ỏoi plei-pỏnăng Zêla amăng tring Benyamin, lai anủn ngă tui abih-bang tởlỏi pỏtao hỏmáo pỏđar lai. Tỏdỏi kỏ anủn, Oỉ Adai laỉ-glaỉ tởlỏi bing ană-plei anủn iâu-laỉ yỏh.

Hỏdỏm Tỏlỏi Pỏblah Hăng Bing Philistia

(1 Hỏră-Ruai 20:4-8)

¹⁵Sa wốt đờng hỏmáo tởlỏi pỏblah tỏng-krah bing Philistia hăng bing Israel. Dawid trủn nao hăng bing tởhan ñu kiăng pỏblah pỏkỏđờng glaỉ hăng bing Philistia, tui anủn ñu gleh-rỏmỏn biă-mă yỏh. ¹⁶Yisbi-Benỏb jing sa cỏ amăng bing kỏnung-djuai Rapha; tỏbăk ñu kỏtraỏ truh kỏ kláo-rỏtuh sekel^w lai anủn ñu ăt hỏmáo đao phráo mỏn; ñu laỉ ñu ỉi pỏđjai hỉ Dawid. ¹⁷Samỏ Abisai ană đah-rỏkỏi H'Zeruyah rai pỏklaih hỉ Dawid; ñu taih rỏbuh hỉ pỏ Philistia anủn lai anủn pỏđjai hỉ. Giỏng anủn, bing tởhan Dawid ỏuần-rỏng hăng pỏtao gỏnủ tui anai, “Ih ỏu ỉi tỏbiă nao hăng bing gỏmỏi kiăng kỏ pỏblah đờng tah huỉ kỏ djai, yuakỏ ih jing kar hăng apui-kỏđen kỏ bing Israel ta yỏh.”^x

¹⁸Tỏdỏi ỏiă kỏ anủn, hỏmáo sa tởlỏi pỏblah đờng hăng bing Philistia ỏoi anih Gỏb.^y Hlak anủn, Sibkhai jing sa cỏ mỏng plei Husah pỏđjai hỉ Sap.^z Sap anai jing sa cỏ ană-tỏcỏ mỏng bing djuai Rapha, jing bing prỏng-glỏng.

¹⁹Amăng tởlỏi pỏblah pỏkỏn đờng hăng bing Philistia ỏoi anih Gỏb, Elhanan ană đah-rỏkỏi Yaare-Ôregim jing mỏnuih mỏng plei Bẻtlehem pỏđjai hỉ Gỏliat^a jing mỏnuih prỏng-glỏng mỏng plei-pỏnăng Gat lai anủn grỏn tỏbăk ñu prỏng biă-mă kar hăng sa bẻ hláo prỏng yỏh.

²⁰Ăt amăng tởlỏi pỏblah pỏkỏn đờng ỏoi plei-pỏnăng Gat. Pỏ anủn hỏmáo sa cỏ mỏnuih prỏng-glỏng hăng năm bẻ cỏđeng ỏoi rỏm plă tỏngan lai anủn ỏoi plă tỏkai ñu. Abih-bang cỏđeng ñu jing duapluh-pă bẻ lai anủn ñu anủn ăt sa cỏ mỏng bing djuai Rapha mỏn. ²¹Ủu pỏcủih hăng bing Israel, samỏ Yỏnathan pỏđjai hỉ pỏ anủn. Yỏnathan anủn jing ană đah-rỏkỏi Simeah, ayỏng Dawid.

²²Pă cỏ mỏnuih prỏng-glỏng anủn yỏh jing bing ană-tỏcỏ djuai Rapha mỏng plei-pỏnăng Gat. Lai anủn Dawid hăng bing tởhan ñu pỏđjai hỉ abih-bang bing gỏnủ yỏh.

^w21:16: 300 sekel jing 3 kilôgram sảmkrach.

^y21:17 1 Bing Pỏtao 11:36; Tỏlỏi Adoh Bỏni-Hỏỏc 132:17.

^z21:18: Anai jing plei-pỏnăng Gezer amăng hră 1 Hỏră-Ruai 20:4.

^a21:18: Anai jing Sippai amăng 1 Hỏră-Ruai 20:4.

^b21:19: Lahmi jing ayỏng adỏi Gỏliat amăng 1 Hỏră-Ruai 20:5.

Tơlơi Adoh Dawid Kơ Tơlơi Dưi-Hĩ

(Tơlơi Adoh Bơni-Hơơc 18)

¹Dawid adoh kơ Yahweh hơđôm boh-hiăp tơlơi adoh anai tơđang Yahweh pơklaih hĩ ñu mớng tơngan Saul laih anũn mớng tơngan abih-bang bing rờh-ayăt ñu pơkõn. ²Ñu laĩ tui anai,

“Yahweh jing Pô pơklaih kâu;

Ñu pơgang kâu yuakơ Ñu jing boh-pơtâu prớng kâu laih anũn jing kơđông-kơjăp kâu.

³Ơi Adai kâu jing boh-pơtâu kơjăp kâu,

tui anũn amăng Ñu yơh kâu đở rơnũk-rơnua.

Ñu jing khiơl pơgang kâu mớng rờh-ayăt;

Ñu jing tơki dưi-kơtang kiăng pơklaih hĩ kâu laih anũn jing sang gak-wai glông.

⁴Yahweh jing Pô năng-lăp kơ kâu bơni-hơơc yuakơ tơđang kâu iâu-kwũh bơi Ñu,

Ñu yơh pơklaih hĩ kâu mớng bing rờh-ayăt kâu.

Bơni-hơơc kơ Yahweh!

⁵Tơlơi huĩ-hiũt tơlơi djai akă jum-dar kâu kar hăng hrẻ bắc cởđơng kơ kâu;

tơlơi răm-rai tơglũng bơi ngỏ kâu kar hăng khul jơlah-ia.

⁶Tơlơi huĩ-hiũt anih djai Seôl aĩng jum-dar kâu,

lah anũn anih pơsat anũn bắc cởđơng kơ kâu.

⁷Amăng tơlơi rũng-răng, kâu iâu đĩ kơ Yahweh;

kâu iâu-kwũh đĩ kơ Ơi Adai kâu kơ tơlơi djru.

Amăng Sang Yang Ñu yơh Ñu hơmữ hiăp kâu;

tơngia Ñu yơh hơmữ hiăp kâu iâu-kwũh kơ tơlơi djru anũn.

⁸“Giống anũn, tơlơi hil Ơi Adai ngả kơ lỏn-tơnah rũng-răng laih anũn rơyũh-rơyăh,

wỏt-hăng khul atur-tơkai cũ ăt tởtữ-tởtởng laih anũn pơpữ-pơgơi mớh,

yuakơ Ñu hil kơ bing rờh-ayăt kâu.

⁹Asăp apui tởbiă đĩ mớng adrờng-adũng Ñu,

jing sa jơlah-apui laih anũn hơđăng-apui jă mriah tởbiă mớng amăng-bah

Ñu.

- ¹⁰ Ñu wăč-pök hĩ adai-rơngit laiñ anũn trũn rai pơ lơn-tơnah
gòm hăng kơthul jũ gah yũ plă-tơkai Ñu.
- ¹¹ Ñu đĩ bơi sa cồ Ćêrubim, jing ling-jang Ñu, hăng pơr rai,
angĩn thut Ñu pơr-hyu taĩ kar hăng ĉim pơr yơh.
- ¹² Ñu gòm hĩ Ñu pồ hăng gơnam kơnăm-mơmốt,
jing kơthul kơpəl, bả hăng ia, wạng-dar Ñu.
- ¹³ Apui blĩp-blăp rai mớng kơmlă bơi anăp Ñu.
- ¹⁴ Giống anũn, Yahweh pơhiăp rai hrup hăng grôm amăng adai-rơngit;
laiñ anũn bing mơnuih-mơnam hơmữ hiăp Ñu jing Pồ Glông Hloh.
- ¹⁵ Ñu pơnăh trũn khul bởm Ñu laiñ anũn pơčơlah hĩ bing rồh-ayăt Ñu;
khul bởm Ñu hrup hăng khul kơmlă blĩp-blăp yơh ngă bơi kơ bing rồh
anũn đũa hĩ.
- ¹⁶ Tơdang Yahweh pơhiăp-buăh kơ bing rồh-ayăt,
laiñ anũn adrông-adũng Ñu pơgrao bluh tởbiă tởlơi hil bơi bing gơnu,
giống anũn atur-lơn ia-rơsĩ thu rồđah,
laiñ anũn atur lơn-tơnah rồđah rai yơh.
- ¹⁷ “Yahweh tởkui mớng glông kiăng kơ pũ-mă kâo;
Ñu dui đũa hĩ kâo mớng hlung ia dơlăm.
- ¹⁸ Ñu pơklaih hĩ kâo mớng bing rồh-ayăt khĩn-hơtai
laiñ anũn mớng abih-bang bing pơrơmut kơ kâo,
yuakơ bing gơnu yơh jing bing kơtang hloh kơ kâo.
- ¹⁹ Tơdang kâo dồ amăng tởlơi tởdu-tơnap, bing gơnu kơsung-blah kâo,
samở Yahweh djru pơgang hĩ laiñ kâo.
- ²⁰ Ñu djru kâo tởbiă đũa hĩ mớng tởlơi huĩ-hiut;
Ñu pơklaih kâo yuakơ Ñu mơak hăng kâo.
- ²¹ “Yahweh bơni kơ kâo yuakơ kâo ngă tởlơi djở;
Ñu bơni-hiam kơ kâo yuakơ tởngan kâo bũ ngă soh ôh.
- ²² Kâo hơmâo gũt-tui laiñ tởlơi juăt Yahweh;
kâo bũ đũa hĩ ôh mớng hơdră-jơlan Oĩ Adai kâo kiăng kơ đũa tui jơlan
sat-bai.
- ²³ Kâo hơmâo djă-pioh laiñ abih-bang tởlơi juăt Ñu;
kâo bũ đũa hĩ ataih ôh mớng khul tởlơi pơtă-pơtăn Ñu.
- ²⁴ Ñu thâo-krăn kâo bũ hơmâo tởlơi wễ-wỏ ôh,

- yuakơ Ñu ðuh kâu hơmâu rắk-wai lai h kâu pô ðở ataih mớng tởlời ngã soh.
- ²⁵Tui anũn yơh, Ñu bớni kơ kâu yuakơ kâu ngã tởlời djở,
yuakơ Ñu thâu-krăn kâu ðu ngã soh ôh.
- ²⁶“Ở Yahweh ăh, Ih jing tởng-ten hăng hłoi pô ðở tởng-ten hăng Ih;
lai h anũn Ih ngã hiam tũm-nũm kơ hłoi pô jing hłom-đom.
- ²⁷Ih jing jởnggeh-hiam hăng hłoi pô jing jởnggeh-hiam,
samở Ih ngã mớneç hăng hłoi pô ngã sat-đai yơh.
- ²⁸Ih pơklaih ðing mớnuih luă-gũ,
samở mớta Ih lắng bới ðing hłoi pô pơgao-ang kiắng kơ pơluă-gũ hỉ ðing
gởũu yơh.
- ²⁹Ở Yahweh hời, Ih jing tởlời bớngạc kơ kâu;
Ih puh-pơđuaỉ hỉ tởlời kớnăm-mớmốt jum-dar kâu.
- ³⁰Ih pha-bới kơ kâu tởlời kớtang kiắng kớsung-blah ðing rỏh-ayăt kâu
lai h anũn tởlời đứi-kớtang kiắng đứi gắn hỉ khul bớnữ-pơgang gởũu.
- ³¹“Ởi Adai kâu yơh, khul bruă-mớnuă Ñu jing hłom-đom biă-mă!
Khul boh-hiắp Ñu jing nắng kơ đảỏ-kớnang biă-mă!
Ñu jing hrup hăng sa boh khiỏl
kơ abih-bang ðing hłoi ðở-kớđap amắng tởlời pơgang Ñu.
- ³²Kớnởng hớjăn Yahweh yơh jing Ởi Adai!
Kớnởng hớjăn Ởi Adai yơh jing boh-pơtáo kớjắp pơgang ta!
- ³³Ñu yơh jing Ởi Adai, jing Pô buh bới kơ kâu tởlời kớtang,
jing Pô pơrơngai hỉ kâu.
- ³⁴Ñu bới tởkai kâu kớjắp-rỏjắng kar hăng tởkai rớsa;
Ñu wai kâu rớnũk-rớnua bới khul cũ-čan.^b
- ³⁵Ñu pơhrăm tởngan kâu kơ tởlời pơblah,
lai h đờng Ñu ăt pha-bới kâu đứi wắ-đắc hraỏ-kỏng khắng hloh yơh.
- ³⁶Ở Yahweh ăh, Ih jing khiỏl pơgang kâu lai h anũn pơklaih kâu;
tui anũn tởlời djru Ih hơmâu ngã bới lai h kơ kâu jing yom-prỏng.
- ³⁷Ih hơmâu pơrờhaih hỉ lai h jớlan kâu kiắng kơ kâu rớbat rờngai,
tui anũn tởkai kâu ðu cũ tởbớr-rớbuh hỉ ôh.

^b22:34 Habakkuk 3:19.

³⁸“Kâo kiaõ-mă bing röh-ayăt kâo laih anũn blah-juă hĩ bing gõñu;
kâo ßu pơdơi hĩ ôh tơl kâo pơrai hĩ bing gõñu.
³⁹Kâo taih rơbuh hĩ bing gõñu tui anũn bing gõñu ßu thâu tợgũ đĩ dờng tah;
bing gõñu lễ-rơbuh djai hĩ gah yũ tơkai kâo.
⁴⁰Ih buh bơri kơ kâo tơlơi kơtang kiăng kơ pơblah
laih anũn Ih bơri kơ kâo tơlơi dũri git-gai bing kơsung-blah bơri kâo.
⁴¹Ih ngã kơ bing ayăt anũn wir rờng ợlah-đuaĩ hĩ mờng kâo;
laih anũn kâo pơrai hĩ bing hłơi pơrơmut kơ kâo.
⁴²Bing gõñu hơduah-sem tơlơi djru,
samở ßu hơmâo hłơi pơ ôh rai pơklaih hĩ bing gõñu.
Wốt-tơdah bing gõñu iâu đĩ kơ Yahweh,
samở Yahweh ßu laĩ-glai ôh.
⁴³Kâo pơphaç hĩ bing gõñu, tui anũn bing gõñu jing kar hăng ßruih-lõn.
Kâo juă bơri bing gõñu laih anũn jăm-juă bing gõñu kar hăng glüt-hlũ bơri jơlan
yơh.

⁴⁴“Ih pơklaih laih kâo mờng bing mơnuih tợgũ-pơkơdờng
laih anũn bơri kâo git-gai wai-lăng khul lõn-ợar tuai;
bing ană-plei jing bing kâo ßu thâu-kran ôh hlâu adih, rã anai bing gõñu
hơmâo jing hĩ bing ding-kơna mã-bruă kơ kâo.

⁴⁵Bing gõñu huĩ-kơñum bơri anăp kâo;
tơdang bing gõñu hơmũ hiăp kâo, bing gõñu gũt-tui kâo yơh.

⁴⁶Bing gõñu rơngiă hĩ laih tơlơi khĩn gõñu
laih anũn tơbiă rai tợtũ-huĩ mờng khul bơnũ-kơđong gõñu.

⁴⁷“Yahweh hơdip! Bơni-hơợc kơ Pơ jing boh-pơtâu kơjăp kâo!
Pơhaih bẽ tơlơi prờng-prin Oĩ Adai kâo jing Pơ pơklaih kâo.

⁴⁸Ñu yơh bơri kơ kâo dũri-hĩ hloh kơ bing röh-ayăt kâo;
Ñu pơluă-gũ bing lõn-ợar tuai gợ gah yũ kơ tơlơi dũri kâo

⁴⁹laih anũn pơklaih hĩ kâo mờng bing röh-ayăt kâo.

Oĩ Yahweh hơi, Ih yơh bơri kơ kâo dợ rơnũk-rơnua mờng bing kơsung-blah kâo
laih anũn pơgang kâo mờng bing ßruh-mơhiăh anũn.

⁵⁰Tui anũn, kâo bơni-hơợc kơ Ih bơri anăp bing lõn-ợar;

kâu adoh bõni-hơố kơ Ih.^c

⁵¹Ồi Adai pha-bơi khul tởlơi đũi-hĩ prõng-prin kơ pởtao Nũ hơmâu ruấh lai;h;
Nũ pởrớđah tởlơi khấp ừu thâu pởplih kơ pởtao Nũ anũn,
kơ pởtao Dawid yờh wớtt-hẫng ừing anã-tớồ gở hẫng-lar.”

23

Khul Boh-Pởhiấp Tởlơi Adoh Hởnẫl-Tuố Dawid Ồi

¹Anai yờh jing khul boh-hiấp tởlơi adoh hởnẫl-tuố Dawid Ồi, jing boh-hiấp anã đah-rớkởi Yisai. Dawid jing mớnuih Pồ Glông-Hloh hơmâu pởyom đĩ lai, jing pồ Ồi Adai Yakỏb hơmâu ruấh-mã lai yờh. Nũ ấtt jing pồ adoh khul tởlơi adoh anai kơ ừing Israel tui anai:

²“Yang Bởngấ Yahweh pởhiấp mớng kâu;

Nũ bởi bah-jớlah kâu tởlơi pởhiấp kiẫng kơ pởhiấp.

³Ồi Adai jing Pồ kar hẫng Boh-Pởtồ pởgang ừing Israel,

laih anũn Nũ pởhiấp lai hẫng kâu tui anai,

‘Tớđang sa ồồ git-gai ừing mớnuih-mớnam amẫng tởlơi tởpã-hởnởng,

jing tớđang nũ git-gai amẫng tởlơi huỉ-pỏpũ kơ Ồi Adai,

⁴nũ anũn jing kar hẫng tởlơi bởngắ mớguah ừi yang-hởi ừẽ yờh

jing ừi mớguah ừu hơmâu kớthul,

jing hrup hẫng tởlơi bởngắ tớđoi kơ hớjan

jing ngắ bởi kơ rớk ồồ đĩ mớng lỏn-tớnah yờh.’

⁵“Ồi Adai thâu-kừần kơ kâu hẫng sang-anỏ kâu hơmâu git-gai lai djở-tỏpã.

Yuakỏ Nũ hơmâu pởjing lai hẫng kâu sa tởlơi pởgop hẫng-lar,

kiẫng kơ pởđã-pởđap hĩ abih-bang tởlơi lai anũn jing rỏnủk-rỏnua yờh.

Nũ ồi nanao pỏklaih hĩ kâu

laih anũn pha-bởi kơ kâu kơ rừm tởlơi kâu amoih-kiẫng yờh.

⁶Samở Ồi Adai ồi pởrai hĩ abih-bang ừing mớnuih soh-sat kar hẫng tởlơi arẫng

pởagaih hĩ khul rớk-dởi yờh,

jing khul rớk arẫng ừu pởbut glẩ hẫng tớngan gỏnũ pồ ôh.

⁷Hởi pồ tểk djở khul rớk-dởi anũn

^c22:50 Rỏm 15:9.

yua bẻ sa bẻ gai hoar-pơsơi bởdah sa bẻ gai-traih yơh;
bởi anih anũn yơh, arăng ći ẻuh hỉ gởũu amảng apui.”

Bing Tờhan Khỉn-Kỏtang Dawid

(1 Hẻ-Ruai 11:10-41)

⁸Anai yơh jing khul anản bing ling-tờhan khỉn-kỏtang Dawid:

Yỗêb-Bassebet,^d jing mớnuih mớng djuai Hakmôn, jing khua prớng kơ kláo ẻô tờhan khỉn-kỏtang hloh. Nũu yua tởbảk nũu pởblah pởkỏđờng glaỉ hảng sảpản-rẻtuh ẻô mớnuih, jing mớnuih nũu pởdjai hỉ lai h amảng sa wẻt pởblah.

⁹Tỏ-tui nũu anũn jing Eleazar, anả đah-rỏkởi Dỏdai jing anả-tỏẻô Ahỏh. Nũu jing sa ẻô amảng kláo ẻô khỉn-kỏtang hloh. Hỉláo adih nũu nao hrỏm hảng Dawid tởđang đờng glaỉ pởblah hảng bing Philistia tởđang bing Philistia đỏ pởblah amảng anih Pas-Đammim. Giớng anũn, bing Israel kỏđũn-đuai hỉ, ¹⁰samẻ nũu đỏ-đờng lai anũn pởrai hỉ bing Philistia tẻl tẻngan nũu gleh-rỏmỏn wẻt-tẻdah tẻngan nũu ảt djả-kỏng bẻi đao nũu mỏn. Yahweh bẻi rai sa tẻlẻi đửi-hỉ prớng amảng hẻi anũn. Bing ling-tờhan wẻt glaỉ pỏ Eleazar, samẻ kỏnẻng rai kiảng tẻh-mả gỏnam bing djai đỏẻ yơh.

¹¹Tỏ-tui nũu anũn jing Sammah, anả đah-rỏkởi Agẻ, jing mớnuih mớng anih Harar. Tỏđang bing ling-tờhan Philistia pỏbut glaỉ tẻđruả gỏũu bẻi sa boh anih jing anih bẻi tẻđron-đang bả hảng rẻtả-bai, bing ling-tờhan Israel kỏđũn-đuai hỉ mớng bing Philistia. ¹²Samẻ Sammah đỏ-đờng glaỉ kiảng kỏ pỏblah tẻng-krah đang anũn. Nũu pỏgang kỏ đang anũn hảng pỏrai hỉ bing Philistia. Tui anũn, Yahweh ba rai tẻlẻi đửi-hỉ prớng-prin yơh amảng hẻi anũn.

¹³Tỏđang amảng bẻyan hẻpuả, hỏmáo kláo ẻô khỉn-kỏtang hloh amảng klảopluh ẻô khỉn-kỏtang trũn nao bẻp Dawid bẻi pỏr Adullam. Hỉlak anũn, ảt hỏmáo sa tẻpủl bing Philistia đỏ-jẻh amảng Dẻnung Rephaim anũn. ¹⁴Hỉlak anũn, Dawid đỏ amảng sa anih kỏđờng-kỏjảp lai anũn sa grup bing ling-tờhan Philistia hỉlak đỏ amảng plei Bẻtlehem. ¹⁵Dawid mỏhao kỏ ia biả-mả lai anũn laỉ, “Sit hỉam yơh tẻdah hỏmáo hẻi pỏ nao mả bẻi kỏ káo ia-mỏnũm mớng ia-dỏmũn jẻ amảng-jảng plei Bẻtlehem!”^e ¹⁶Tui anũn, kláo ẻô khỉn-kỏtang hloh anũn mủt nao amảng anih-jẻh bing Philistia, tuảh-mả ia mớng ia-dỏmũn jẻ amảng-jảng plei Bẻtlehem lai anũn glảm glaỉ pỏ Dawid. Samẻ Dawid hỏngah bẻ kiảng mỏnũm ia anũn ỏh. Kỏđai-glaỉ, nũu tuh hỉ ia anũn pỏyỏr bẻi anảp Yahweh. ¹⁷Nũu laỉ tui anai, “Bẻ hỉam-klả bẻi anảp Ih ỏh, Ở Yahweh, kỏ tẻlẻi káo ngả

^dAnai jing Yasỏbeam amảng 1 Hẻ-Ruai 11:11.

^e23:15: Plei Bẻtlehem jing Plei Dawid pỏ.

anai. Kâu ƚu dũr mớ̃num ôh ia anũn, yuakõ ia anũn jing kar hăng drah ƚing pớ̃sãn tớ̃lời hớ̃dip gớ̃nũ yớ̃h kiăng kớ̃ nao mã̃ ia anai.” Tui anũn, Dawid ƚu mớ̃num hĩ ôh yuakõ ƚing gớ̃ hớ̃máo pớ̃sãn lai h tớ̃lời hớ̃dip ƚing gớ̃ kiăng kớ̃ ba glaĩ ia mớ̃num anũn.

Anũn yớ̃h jing tớ̃lời pớ̃ruai pớ̃rớ̃đah kớ̃ kláo cớ̃ khĩn-kớ̃tang hloh anũn.

¹⁸Abisai, adớ̃i Yôab, anã đah-rớ̃kớ̃i H’Zeruyah yớ̃h jing khua pớ̃ng kớ̃ kláopluh cớ̃ khĩn-kớ̃tang anũn. Nũ yua tớ̃bắk nũ pớ̃kớ̃đớ̃ng glaĩ hăng pớ̃rai hĩ kláo-rớ̃tuh cớ̃ mớ̃nuih, tui anũn nũ jing hĩ hing-ang hrup hăng kláo cớ̃ khĩn-kớ̃tang hloh anũn mớ̃n.

¹⁹Arăng pớ̃pũ-pớ̃yom kớ̃ nũ pớ̃ng hloh kớ̃ kláopluh cớ̃ anũn lai h anũn nũ jing hĩ pớ̃ khua git-gai kớ̃ kláopluh cớ̃ anũn yớ̃h, wớ̃t-tớ̃dah arăng ƚu yap ôh nũ hróm hăng ƚing kláo cớ̃ khĩn-kớ̃tang hloh anũn.

²⁰Benayah, anã đah-rớ̃kớ̃i Yehôyada, jing pớ̃ pớ̃blah kớ̃tang mớ̃ng anih Kabzeêl. Nũ ấ̃t ngã lu tớ̃lời khĩn-kớ̃tang mớ̃n. Hớ̃máo sa wớ̃t, nũ pớ̃đjai hĩ dua cớ̃ tớ̃han kớ̃tang hloh amăng ƚing Môab. Hớ̃máo sa wớ̃t pớ̃kôn đớ̃ng, ƚớ̃i hớ̃i hớ̃máo pler-tớ̃pũng lể, nũ ấ̃t trũn amăng sa boh amăng-luh lai h anũn pớ̃đjai hĩ sa đớ̃i rớ̃mũng-dũl amăng anũn mớ̃n. ²¹Ấ̃t sa wớ̃t đớ̃ng, nũ pớ̃đjai hĩ sa cớ̃ mớ̃nuih Êjip pớ̃ng-glông. Wớ̃t-tớ̃dah pớ̃ Êjip anũn hớ̃máo tớ̃bắk amăng tớ̃ngan nũ, samớ̃ Benayah nao pớ̃kớ̃đớ̃ng glaĩ hăng nũ kớ̃nớ̃ng hăng sa bẽ gai-jra đớ̃c. Nũ hớ̃nắk^f-mã̃ hĩ tớ̃bắk mớ̃ng tớ̃ngan pớ̃ Êjip anũn lai h anũn pớ̃đjai hĩ gớ̃ hăng tớ̃bắk gớ̃ pớ̃ mớ̃n. ²²Anũn yớ̃h jing tớ̃lời pớ̃ruai pớ̃rớ̃đah Benayah, anã đah-rớ̃kớ̃i Yehôyada. Nũ ấ̃t jing sa cớ̃ pớ̃ hing-ang kar hăng kláo cớ̃ khĩn-kớ̃tang hloh adih mớ̃n. ²³Arăng pớ̃yom kớ̃ nũ biã-mã̃ hloh kớ̃ ƚing kláopluh cớ̃ adih mớ̃n, samớ̃ arăng ƚu yap ôh nũ hróm-hăng ƚing kláo cớ̃ khĩn-kớ̃tang hloh adih. Nũ anũn Dawid jao kớ̃ gớ̃ jing khua djă-akố̃ ƚing rắ̃ng-wai bớ̃i kớ̃ Dawid pớ̃ yớ̃h.

²⁴Amăng ƚing kláopluh cớ̃ anũn jing:

Asahêl jing adớ̃i Yôab;

Elhanan jing anã đah-rớ̃kớ̃i Dôđô mớ̃ng plei Bêtlehem,

²⁵Sammah jing mớ̃nuih mớ̃ng plei Harôđ;

Elika jing mớ̃nuih mớ̃ng plei Harôđ,

²⁶Halez jing mớ̃nuih mớ̃ng plei Palti;

Ira jing anã đah-rớ̃kớ̃i Ikkes mớ̃ng plei Tekoa;

²⁷Abiezer mớ̃ng plei Anathôt;

Mebunnai^g mớ̃ng plei Husah;^h

^f23:21: Anai ấ̃t jing “anắk” mớ̃n.

^g23:27: Anai ấ̃t jing Sikhai amăng 2 Samuêl 21:18 hăng 1 Hắ̃-Ruai 11:29.

^h23:27: Anai ấ̃t amăng 1 Hắ̃-Ruai 11:29.

²⁸Zalmôn jing mớnuih Ahôh;
 Maharai mớng plei Netôphah;
²⁹Hêled jing ană đah-rôkôri Baanah mớng plei Netôphah;
 Ithai jing ană đah-rôkôri Ribai mớng plei Gibeah amăng tring Benyamin;
³⁰Benayah jing mớnuih mớng plei Pirathôn;
 Hidaiⁱ jing mớng anih ċroh-ia rô mớng cũ Gaas;
³¹Abi-Albon^j jing mớnuih Arbat;
 Azmawet mớng plei Bahurim;
³²Êliahba mớng anih Saalbon;
 ðing ană đah-rôkôri Yasen;^k
³³Yônathan jing ană đah-rôkôri Sammah,^l mớng anih Harar;
 Ahiam jing ană đah-rôkôri Sarar mớng plei Harar;
³⁴Êliphélet jing ană đah-rôkôri Ahasbai, jing mớnuih Maakah;
 Êliam jing ană đah-rôkôri Ahithôphel mớng plei Gilôh;
³⁵Hezro jing mớnuih mớng plei Karmel;
 Paarai jing mớnuih mớng plei Arab;
³⁶Igal jing ană đah-rôkôri Nathan mớng lôn-ċar Zôbah;
 Bani mớng kớnung-djuai Gad;
³⁷Zeleg jing mớnuih mớng lôn-ċar Ammôn;
 Naharai jing mớnuih mớng plei Beêrôt, jing pô glăm gớnam-blah kớ Yôab,
 ană đah-rôkôri H'Zeruyah;
³⁸Ira jing mớnuih Yether;
 Gareb jing mớnuih Yether;
³⁹laih anũn Uriah, jing mớng mớnuih Hit.
 Abih-bang hómăo klâoplulh-tớjuh cũ yớh amăng grup ðing ling-tớhan khĩn-
 kớtang.

24

Potao Dawid Yap Bing Ling-Tớhan Israel

(1 Hắ-Ruai 21:1-17)

ⁱ23:30: Anai jing Hurai amăng 1 Hắ-Ruai 11:32.

^j23:31: Anai jing Abiêl amăng 1 Hắ-Ruai 11:32.

^k23:32: Anai jing Hasem amăng 1 Hắ-Ruai 11:34.

^l23:33: Anai jing Sagêh amăng 1 Hắ-Ruai 11:34.

¹Sa wôt đờng, Yahweh hil pơkởđờng glaỉ hăng bing Israel laih anũn pơtrũt kơ pơtao Dawid pơkởđờng glaỉ hăng bing gơñu tui anai, “Nao yap bẻ mrô bing ling-tờhan mớng bing Yudah laih anũn mrô bing ling-tờhan mớng bing Israel pơkỏn.”

²Tui anũn, pơtao pơtả kơ Yôab laih anũn kơ bing khua djả-akỏ bing ling-tờhan hrỏm hăng ãu tui anai, “Nao bẻ amảng djỏp kỏnung-djuai Israel ởđờng mớng anih Dan jing pơ rỏnuố gah đứr hlỏng truh pơ anih Bêêr-Seba jing pơ rỏnuố gah thụng kiảng kơ yap bing tờhan pơblah kiảng kơ kỏo đứi thỏo hỏđỏm ởỏ bing ta hỏmỏo.”

³Samở Yôab laỉ-glaỉ kơ pơtao tui anai, “Rỏkỏo kơ Yahweh Ởi Adai ih pơlar tui bing ling-tờhan sa-rỏtuh wôt lu hloh, kiảng kơ mớta ih đứi bủh kơ tởlỏi anai, Ở pơtao khua kỏo ảh. Samở yua-hỏget ih, Ở pơtao ảh, kiảng ngả kơ tởlỏi sat kar hăng anai lẻ?”

⁴Wỏt-tỏdah tui anũn, boh-hiảp pơtao kỏtang hloh kơ Yôab laih anũn kơ bing khua djả-akỏ bing tờhan, tui anũn bing gơñu tởbiả mớng anảp pơtao kiảng nao yap bing tờhan pơblah amảng bing Israel yỏh.

⁵Laih kơ bing gơñu gỏn krong Yurdan, bing gơñu đỏ-jủh bẻi anih jẻ plei Arỏêr, jing anih gah thụng kơ plei amảng anih đỏnung anũn nao truh pơ anih tring Gad laih anũn bẻi plei Yazer. ⁶Bing gơñu nao pơ anih tring Gilead, amảng tring Tahtim-Hodsi, ởđờng mớng anih Dan-Yaan laih anũn jum-dar anảp nao pơ plei Sidỏn. ⁷Giỏng anũn, bing gơñu anảp nao pơ plei kỏđỏng kỏjảp Tir, abih-bang plei-pla bing mớnuih Hiwi laih anũn mớnuih Kanaan. Hỏnảl-tuố, bing gơñu nao truh pơ plei Bêêr-Seba amảng anih tring Negewỏ lỏm kơ bing kỏnung-djuai Yudah.

⁸Tỏđỏi kơ bing gơñu gỏn nao amảng djỏp-djang anih-lỏn laih, bing gơñu wôt glaỉ pơ plei Yerusalaime. Bing gơñu pơrỏngiả hỉ truh kơ duapỏn blan duapluh hỏi kiảng kơ pơgiỏng hỉ tởlỏi yap bing tờhan pơblah anũn.

⁹Yôab glaỉ ruai-pỏthỏo mrô bing tờhan kơ pơtao tui anai: Amảng bing kỏnung-djuai Israel hỏmỏo sapỏn-rỏtuh-rỏbỏo^m ởỏ tờhan, jing bing đứi djả đỏo-gửm nao pơblah, laih anũn amảng bing kỏnung-djuai Yudah hỏmỏo rỏma-rỏtuh-rỏbỏoⁿ ởỏ.

¹⁰Samở tỏđỏi kơ anũn, pran-jua Dawid thỏo-kỏn ãu ngả soh laih yuakỏ tởlỏi ãu yap bing tờhan-pơblah, tui anũn ãu pỏhaih hăng Yahweh tui anai, “Kỏo hỏmỏo ngả soh prỏng-prin laih yỏh yuakỏ kỏo hỏmỏo ngả laih kar hăng anũn. Rả anai, Ở Yahweh, kỏo kwủh-rỏkỏo kơ Ih pap-bẻi bẻ tởlỏi soh kỏo, đing-kỏna Ih anai. Kỏo hỏmỏo ngả laih sa tởlỏi mlủk-mỏgu biả-mả.”

¹¹Hlỏo kơ Dawid mớđứh bẻi mớguah hỏi tở-tui, Yahweh hỏmỏo pơtả laih boh-hiảp

^m24:9: Anai jing 800,000.

ⁿ24:9: Anai jing 500,000.

Nũ kơ Gad, jing pô-pơala mã bruă kơ Dawid, tui anai, ¹²“Nao ruai-pơthâu bẻ kơ Dawid kơ tởhnăl-tởlời Kâu, Yahweh, hơmâu pơhiăp lai h tui anai: Kâu bởi kơ ih klâu mọtatởlời kiăng kơ ih ruăh. Ruăh-mă bẻ sa mọtatởlời amăng klâu anũn yuakơ Kâu ĩ mã tởlời anũn kiăng kơ pơkơhmạl hĩ ih pô.”

¹³Tui anũn, Gad nao pơ Dawid lai h anũn lăi kơ ñu tui anai, “Hợget tởlời ih ruăh lẻ? ĩ hơmâu klâu thũn ữ-rơpa truh bởi ih lai h anũn bởi lỏn-ĉar ih hă? Bôdah klâu blan ih ĩ đũa-kởdỏp mớng bing rỏh-ayăt ih tởdang bing gởnũ kiaỏ-mă ih hă? Bôdah klâu hợi klịn-khệng ĩ pơrai hĩ đjỏp anih amăng anih-lỏn ih anai? Hợnũn yờh rả anai, ruăh-mă mọtam bẻ hiũm tởlời kâu năng lăi-glăi kơ Pô hơmâu pơkiaỏ rai lai h kâu.”

¹⁴Dawid lăi kơ Gad tui anai, “Kâu gleh-tởnap rũng-rặng biă-mă. Bởi bẻ kơ tởngan Yahweh pơkơhmạl hĩ bing gởmởi, yuakơ tởlời pap Nũ jing prỏng-prin, samỏ anăm bởi ôh tởngan bing rỏh-ayăt gởmởi pơrai hĩ bing gởmởi yuakơ bing gởnũ bu thâu pap-drap ôh.”

¹⁵Tui anũn, Yahweh bởi rai sa tởlời klịn-khệng bởi bing Israel ĩ đởng mớng mợguah anũn truh kơ mông Nũ hơmâu pơkơĉah lai h. Hơmâu tởjuhpluh-rỏbăn ĩ mớnuih đjai hĩ ĩ đởng mớng anih Dan amăng gah đựr truh pơ anih Bêêr-Seba amăng gah thụng. ¹⁶Tởdang ling-jang Yahweh jẻ ĩ yờ tởbiă tởngan ñu kiăng pơrai hĩ plei Yerusalaime, Yahweh rỏngot yuakơ tởlời truh anũn lai h anũn lăi kơ ling-jang hlak đở pơrai hĩ ană-plei anũn tui anai, “Đjỏp lai h! Anăk glăi bẻ tởngan ih!” Ling-jang Yahweh hlak anũn đở bởi anih prăh-pơdai lỏm kơ Araunah, mớnuih Yebus.

¹⁷Tởdang Dawid bũh ling-jang jing pô hlak pơrai hĩ bing ană-plei, ñu lăi kơ Yahweh tui anai, “Kâu yờh jing pô hơmâu ngă soh hặng ngă tởlời wẻ-wỏ lai h. Bing anai kởnởng jing kar hặng tởpul triu đởĉ lai h anũn kâu jing pô wai gởnũ. Bing gởnũ bu hơmâu ngă soh hợget-get ôh. Bởi bẻ tởngan Ih pơkơhmạl hĩ kâu hặng sang-anỏ kâu.”

Dawid Pở đởng Đĩ Sa Boh Kởnũl

(1 Hữ-Ruai 21:18-22:1)

¹⁸Bởi hợi anũn, Gad nao lăi kơ Dawid tui anai, “Nao bẻ lai h anũn pở đởng đĩ bẻ sa boh kởnũl ngă yang kơ Yahweh bởi anih prăh-pơdai Araunah, mớnuih Yebus anũn.”

¹⁹Tui anũn, Dawid đĩ nao ngă tui hặng tởlời Yahweh hơmâu pơđar lai h mớng pô-pơala Gad anũn yờh. ²⁰Tởdang Araunah lặng trũn bũh pơtao lai h anũn bing tởhan pơtao rai anăp pơ ñu pô, ñu tởbiă nao bon-kởkuh bởi anăp pơtao hặng bở-mọtta ñu sỏ lỏn mọtam yờh.

²¹Araunah tởña tui anai, “Ổ pơtao khua kâu ăh, yua-hợget ih rai pơ ding-kởna ih anai lẻ?”

Dawid laĩ-glaĩ tui anai, “Kâu rai kiăng blơi mã anih prăh-pơdai ih, kiăng kơ kâu dưi pơdờng đĩ sa boh kơnuĩ ngã yang kơ Yahweh, kiăng kơ Nũ ći pơsuaih hĩ bing ană-plei anai mỡng tởlơi klĩn-khệng anũn yờh.”

²²Araunah laĩ kơ Dawid tui anai, “Rơkâu kơ ih, Ở pơtao khoa kâu ăh, mã-tũ bẻ hợget gơnam ih khăp laih anũn pợyợr đĩ bẻ. Pợ anai ăt hợmâu khul rợmô kợ gơnam-pợyợr ợuh mỡn, laih dờng pợ anai hợmâu wợt-hăng kợyâo tởlợ-prăh prợng laih anũn ợc rợmô pơoh kợ ngã djũh pơtở apui mỡn. ²³Ở pơtao ăh, kâu, Araunah anai jao bợri abih-bang gơnam anai kợ ih yờh.” Araunah ăt laĩ kợ pơtao tui anai mỡn, “Rơkâu kợ Yahweh Ởi Adai ih mã-tũ tởlơi ih pợyợr đĩ anai.”

²⁴Samở pơtao laĩ-glaĩ kợ Araunah tui anai, “Ở-ợh, kâu khỏm kla kợ ih nua djở yờh kợ gơnam anũn. Kâu ợu dưi pợyợr sa gơnam-pợyợr ợuh ôh kợ Yahweh Ởi Adai tởdah kâu ợu hợmâu pợhoăc hĩ sa mợta hợget-get ôh.” Tui anũn, Dawid blơi mã anih prăh-pơdai wợt-hăng khul rợmô laih anũn kla kợ Araunah rợmapluh sekel^o amrăk kợ hợdôm gơnam anũn.

²⁵Giợng anũn, Dawid pơdờng đĩ sa boh kơnuĩ kợ Yahweh ợri anih anũn. Pợ anũn yờh nũ ngã yang khul gơnam-pợyợr ợuh laih anũn khul gơnam-pợyợr tởlơi pợgop-lir. Giợng anũn, Yahweh laĩ-glaĩ kợ tởlơi iâu-laĩ bợri kợ anih-lỡn anai laih anũn tởlơi klĩn-khệng ợri bing Israel rợgao hĩ yờh.

^o24:24: Anai jing 0.6 kilôgram yờh.